

# EL LIBRO ESPAÑOL

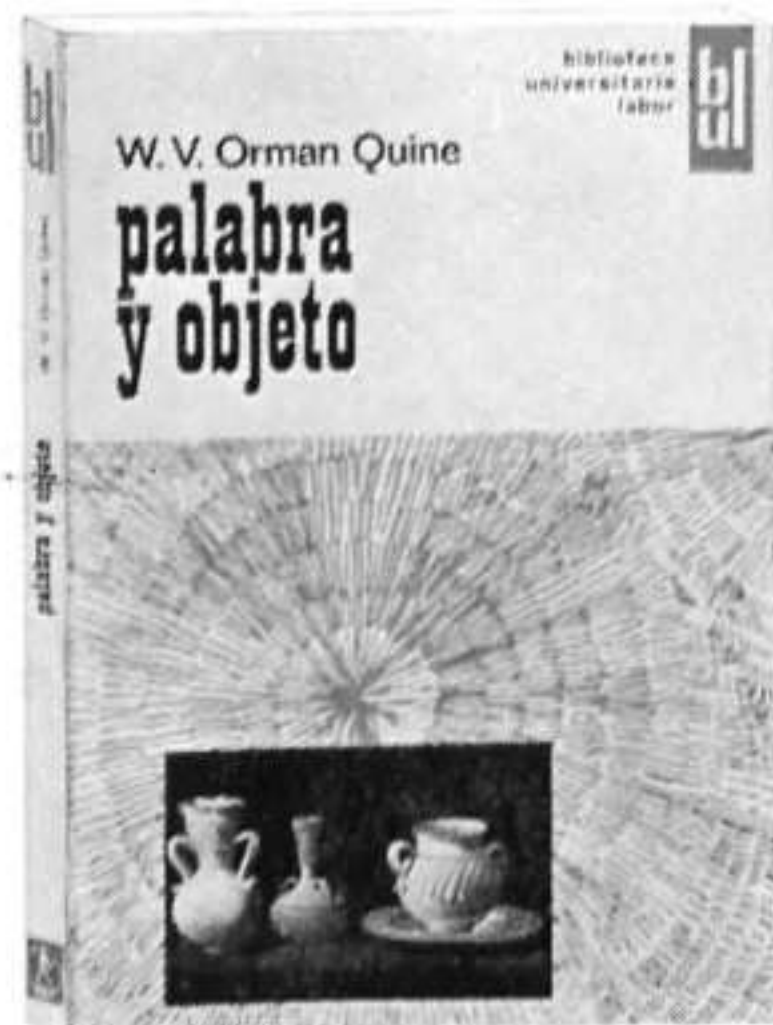
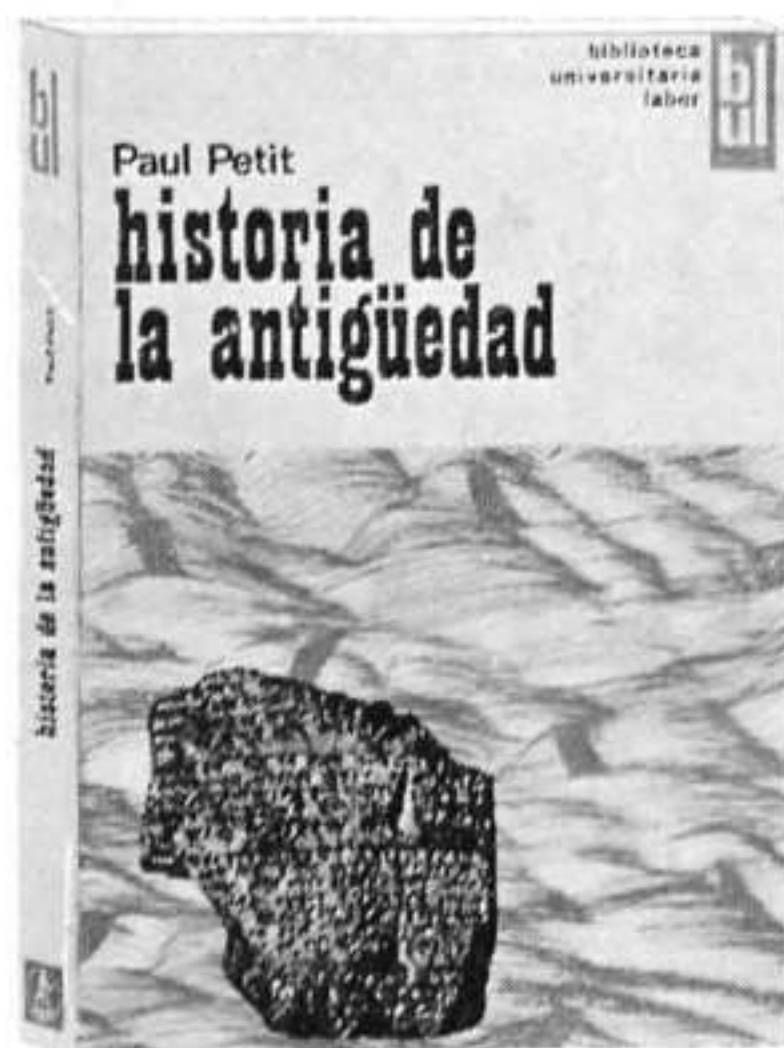
TOMO XI • NUMERO 129 • SEPTIEMBRE DE 1968



I.N.L.E.

**biblioteca  
universitaria  
labor**

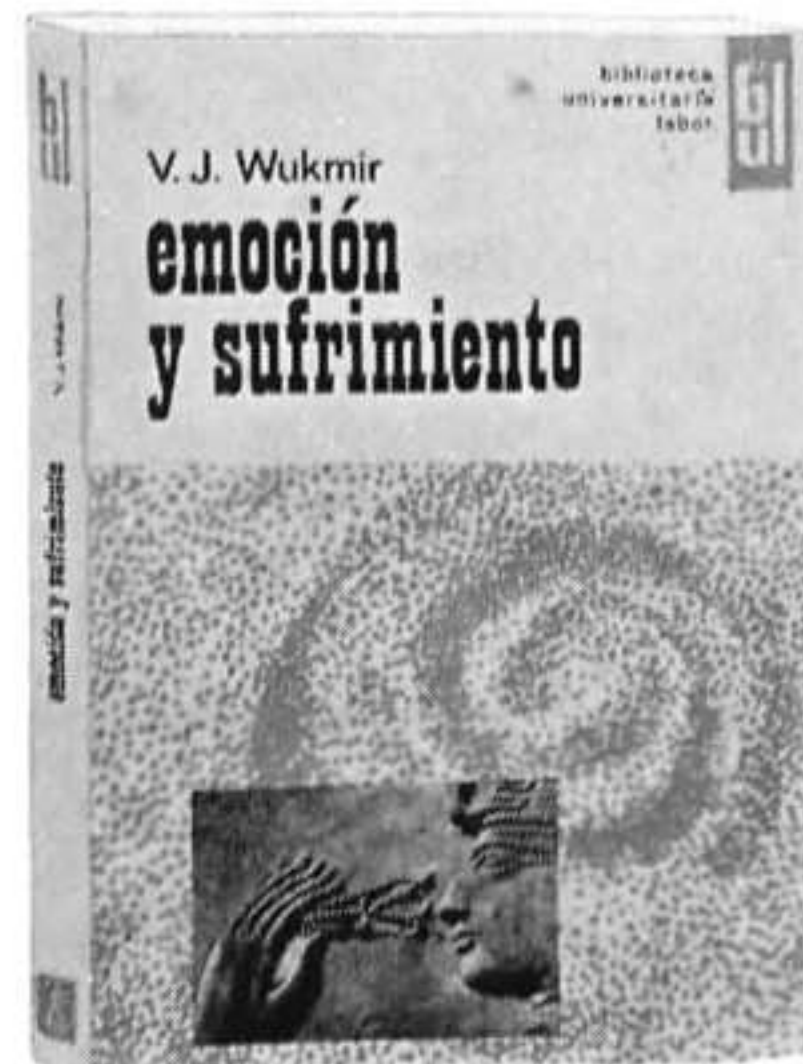
**bl  
ul**



Promover y enraizar una inquietud auténtica por la multiplicidad de aspectos que integran la compleja personalidad humana es propósito fundamental de **Biblioteca Universitaria Labor**, cuyos seis primeros títulos anticipan el futuro discurrir de la colección.

**Biblioteca Universitaria Labor**, pretende dar a conocer la problemática fundamental del presente siglo, así como una nueva visión de aquellos temas que, al determinar el progreso y evolución de la Humanidad, ofrecen un destacado interés para el lector de nuestro tiempo.

Volúmenes encuadrados en rústica, tamaño 15,5x22 cms., con una extensión de 200/400 páginas y abundantes ilustraciones.



Solicite estos títulos  
en todas las librerías y en

**Editorial Labor, S. A.**  
Alcalá, 144 Rda. Universidad, 23  
MADRID-9 BARCELONA-7



# EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO  
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Tomo XI. Núm. 129. - Septiembre, 1968

PORTADA: Marca de Juan Rodríguez  
(Impresor-Librero).

## SUMARIO

---

### CONSEJO DE REDACCION

#### Presidente :

Carlos Robles Piquer.

#### Vice-Presidente :

Guillermo Díaz-Plaja.

#### Vocales :

José Simón Díaz.  
Fernando Cendán Pazos.  
Manuel Tamayo Benito.  
Manuel Sanmiguel.  
León Sánchez Cuesta.  
José María Desantes.

#### Director de la Revista y Secretario del Consejo :

Bartolomé Mostaza.

- DESDE MI TRIBUNA: «LOS GRANDES ESCRITORES».—QUE NO SE ROMPA «EL PUENTE»,  
por *Guillermo Díaz-Plaja* ... .. 723
  - LA BIBLIOTECA Y SU HISTORIA,  
de la revista *Pregón*, de Ediciones Aguilar ... .. 725
  - ANTONIO URIVELARREA,  
por *Francisco Pérez González* ... .. 730
  - EN LA MUERTE DE DOS GRANDES ESCRITORAS AMERICANAS,  
por *Angel Dotor* ... .. 732
  - LIBROS DE MAYOR VENTA (Julio de 1968) ... .. 736
  - PROYECCIÓN EXTERIOR DEL I.N.L.E.,  
por G. D. y S. O. C. ... .. 737
  - VIDA CORPORATIVA,  
por G. D. ... .. 750
  - LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL,  
por *Carmen Bravo-Villasante* ... .. 752
  - RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS ... .. 757
  - LO QUE PIENSAN Y DICEN LOS DEMÁS ... .. 765
  - INFORMACIÓN NACIONAL ... .. 769
  - INFORMACIÓN DEL EXTRANJERO ... .. 773
  - CONCURSOS Y PREMIOS,  
por *M. Navarro Barreda* ... .. 778
- 

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos, reflejan únicamente las opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas correspondientes puedan merecer al Instituto Nacional del Libro Español

# EL LIBRO ESPAÑOL

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Ferraz, 11 - MADRID, 8 (España)

Depósito legal: M. 10.—1958

## TARIFAS

Número suelto: España ... ..	35 pesetas
Número suelto: Extranjero ... ..	1,00 dólares
Un año: España ... ..	300 pesetas
Un año: Extranjero .. ..	8,00 dólares

(25 por 100 de descuento a los agremiados al I.N.L.E.)

Ptas.

### Sólo en la Revista EL LIBRO ESPAÑOL.

Segunda página de cubierta ... ..	3.000
Tercera página de cubierta ... ..	2.400
Cuarta página de cubierta ... ..	3.600

### Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares.

Una página interior ... ..	3.600
Media página interior ... ..	2.000
Un cuarto de página interior ... ..	1.200

### Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares.

Una página interior ... ..	7.000
Media página interior ... ..	3.900
Un cuarto de página interior ... ..	2.350

### ENCARTES:

Encarte suelto (sólo en la Revista) ... ..	2.000
Encarte cosido (sólo en la Revista) ... ..	2.400
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares ... ..	3.000
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares ... ..	6.000
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares ... ..	5.300
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares ... ..	10.600

Los encartes indicados son de 4 páginas, cada 4 páginas más aumenta el precio en 800,00 pesetas.

*Se hará un descuento sobre los precios anteriores del 15 por 100 a los contratos por un año —12 inserciones— y del 10 por 100 a los de un semestre —6 inserciones.*

*También se hará un descuento extra del 15 por 100 a los anunciantes que contraten dos páginas mensuales durante un año.*

*Los agremiados al I.N.L.E. disfrutarán, además, de una rebaja del 33 por 100 sobre las tarifas anteriores.*

# DESDE MI TRIBUNA

por GUILLERMO DIAZ-PLAJA  
de la Real Academia Española

---

---

## «LOS GRANDES ESCRITORES»

---

---

DECIR que el esfuerzo de creación de nuestro mundo editorial es un maravilloso ejemplo de tenacidad y de originalidad es proclamar una verdad evidente. Desde las ediciones primorosas de bibliófilo hasta las colecciones de bolsillo, cada día se nos ofrece una ocasión de gozo espiritual.

Ahora, por ejemplo, los tres grandes, espléndidos volúmenes que la Editorial Gustavo Gili acaba de publicar, con prólogo de Raymond Queneau, y bajo la dirección de Juan-Eduardo Cirlot, con el título de **Los grandes escritores**. La originalidad de la obra, en la que cada figura literaria es reducida a síntesis por un colaborador distinto, hace pareja con la dignidad tipográfica e iconográfica, ciertamente monumental.

Traigo este comentario a cuento de mi nota anterior acerca de la perdurabilidad de la poesía, para ampliarla a la perennidad de la letra. ¿Cabe mayor milagro? He aquí unos vocablos resonantes: fueron escritos hace dos mil quinientos años bajo el oro solar de Grecia, a la sombra de árboles, de muros, de columnatas, que ya no existen. Sólo —a través de los siglos— se ha venido conservando lo más frágil —que resulta ser lo más fuerte—. A través de los siglos esas palabras sonoras han desafiado el hierro y el fuego. Han hallado siempre, siempre, un escriba tenaz que las ha transcrito de nuevo. Al modo, como en la carrera olímpica, un corredor pasa la antorcha al corredor siguiente, cada página escrita ha pasado a la generación inmediata hasta quedar depositada, como una flor temblorosa, sobre nuestra mesa de estudio.

---

---

## QUE NO SE ROMPA «EL PUENTE»

---

---

«EL puente» es una de nuestras mejores colecciones de ensayos. Se apoya este puente, de un lado, en nuestra ribera barcelonesa; de otro, en el Río de la Plata. Cumple, pues, su misión altísima de trasegar valores espirituales a uno y otro lado del mar. Me dicen ahora, que este noble puente va a quebrarse. ¿No sería posible mantenerlo para mantener así su función pontifical? ¿No podría el Instituto Catalán de Estudios Hispánicos de Barcelona actuar de pontonero oportuno para que esta tarea no se malogre? Quiero creer que Antonio López Llausás, que pilota la empresa editora, encontraría grata esta o cualquiera otra solución que pueda surgir en el ánimo de algún pío lector, a quien estas cosas nada anecdóticas puedan interesar.

# LA BIBLIOTECA Y SU HISTORIA

En la revista «Pregón», de Ediciones Aguilar, correspondiente al número de abril, se ha publicado una breve síntesis histórica de la biblioteca, como instrumento de progreso cultural. Por su interés indudable, reproducimos dicho artículo para nuestros lectores.

## OJEADA A LOS TIEMPOS MAS ANTIGUOS

Todo tiene su principio, y la biblioteca no iba a ser una excepción. Ya los antiguos hebreos guardaban los libros en los templos y en los palacios de los reyes, considerándolos sagrados. Igualmente hicieron los egipcios y los asirios. A un soberano de estos últimos —Asurbanipal, siglo VII a.d.C.— perteneció la biblioteca descubierta por H. Layard en 1850 entre los escombros del palacio de Nínive, y que, por tanto, se considera la más antigua y de probada autenticidad, con obras sobre historia, astronomía, ciencias naturales, medicina, magia, etc.

Fue Tolomeo I, sátrapa y luego rey de Alejandría, quien tuvo la idea e hizo los planos de un magnífico establecimiento de cultura al que denominó **museion**. Los libros fueron clasificados por orden de materias, y en una tira adosada al exterior de cada rollo constaba el título, número de líneas, nombre y biografía del autor.

Tolomeo, orgulloso de su obra y, a la



Aristóteles.

vez, temeroso de la competencia de Atalo, rey de Pérgamo, prohibió que fuese exportado papiro de Egipto. Pero Atalo superó esta dificultad usando como material de escritura pieles de animales preparadas a las que dio el nombre de pergaminos, y llegó a reunir 200.000 volúmenes. Para remate de su faena, los hizo trasladar a Alejandría, suponemos que ante el asombro de quien quiso impedir inútilmente que alguien le hiciese sombra.

### LA COLECCION DE ARISTOTELES Y OTRAS

El nivel de cultura de los griegos ayudó naturalmente a que se instalasen las primeras bibliotecas particulares, propiedad de Euclides y Eurípides, entre otros grandes hombres de la época.

Alguno, como Demóstenes, tenía la costumbre de copiar él mismo todos sus libros, y así, aunque esta circunstancia le obligara a poseer tan solo un número limitado de ellos, el valor autógrafa de los mismos era una compensación de subido interés.

No obstante, la biblioteca modelo fue la de Aristóteles, regida por Teofrasto a la muerte de su maestro. Se sabe que cuando en tiempos de Sila llegaron los romanos a Atenas, esa biblioteca fue tomada como botín. Sila ignoraría seguramente que al ordenar llevarse a Roma aquella preciosa carga iba a hacer mucho por el enlace de la cultura griega y romana aún en ciernes. De todos los botines no se puede decir lo mismo ¿verdad?

### PRIMERAS BIBLIOTECAS PUBLICAS Y MODA DE LAS PRIVADAS

Roma tomó a conciencia su papel de heredera del legado cultural de cuan-

tas tierras conquistaba, que eran muchas. Y Julio César, tan fértil en buenas ideas, concibió la de levantar una biblioteca pública, con secciones griega y latina, para conseguir que fuese más participable el anudamiento entre pasado y presente y más provechoso a todos.

La ocurrencia cesariana pasó a ser realidad gracias a C. Asinio Polion. El hermoso edificio destinado a lectura erigióse cerca del **Forum** y fue decorado con retratos, bustos, medallones y estatuas de poetas y escritores, lo mismo que continúa haciéndose a veces en nuestros días.

La materia prima —debe decirse— la suministraron involuntariamente los partos, a quienes se les arrebató a modo de trofeo de guerra.

Pronto cundió en Roma la costumbre de poner los libros al servicio de los ciudadanos, y así nacieron la *Bibliotheca pacis*, la *Uopia*, la *Capitolina*...

Tantas, que algunos particulares y, en especial los aristócratas, sintiéronse estimulados e iniciaron la moda de instalar bibliotecas en sus casas de campo, cayendo en una manía de ostentación seguida incluso por los iletrados y ridiculizada por los hispano-romanos Lucano y Séneca.

Por supuesto que las opiniones de estos dos cordobeses sirven, casi por completo, para hoy. Pero, después de todo, ojalá que la moda viniese precisamente por ahí... y no se marchara nunca.

### DE CONSTANTINOPLA AL RENACIMIENTO

En la primera época del cristianismo, las bibliotecas estaban unidas a las iglesias, llegando alguna a reunir 30.000 volúmenes.

Los bárbaros lo arrasaron casi todo.



Afortunadamente, en España no destruyeron las colecciones de Toledo, Sevilla, Tarragona...

Entre los lujos árabes contaba mucho la exhuberancia libresca, hasta el punto de que ha podido exagerarse su dimensión —la fabulosa biblioteca de Al-Haken en Córdoba— y correr la especie de que al tomar los mogoles Bagdad, arrojaron libros hasta formar un dique por el que podía ser atravesado el río a pie o a caballo.

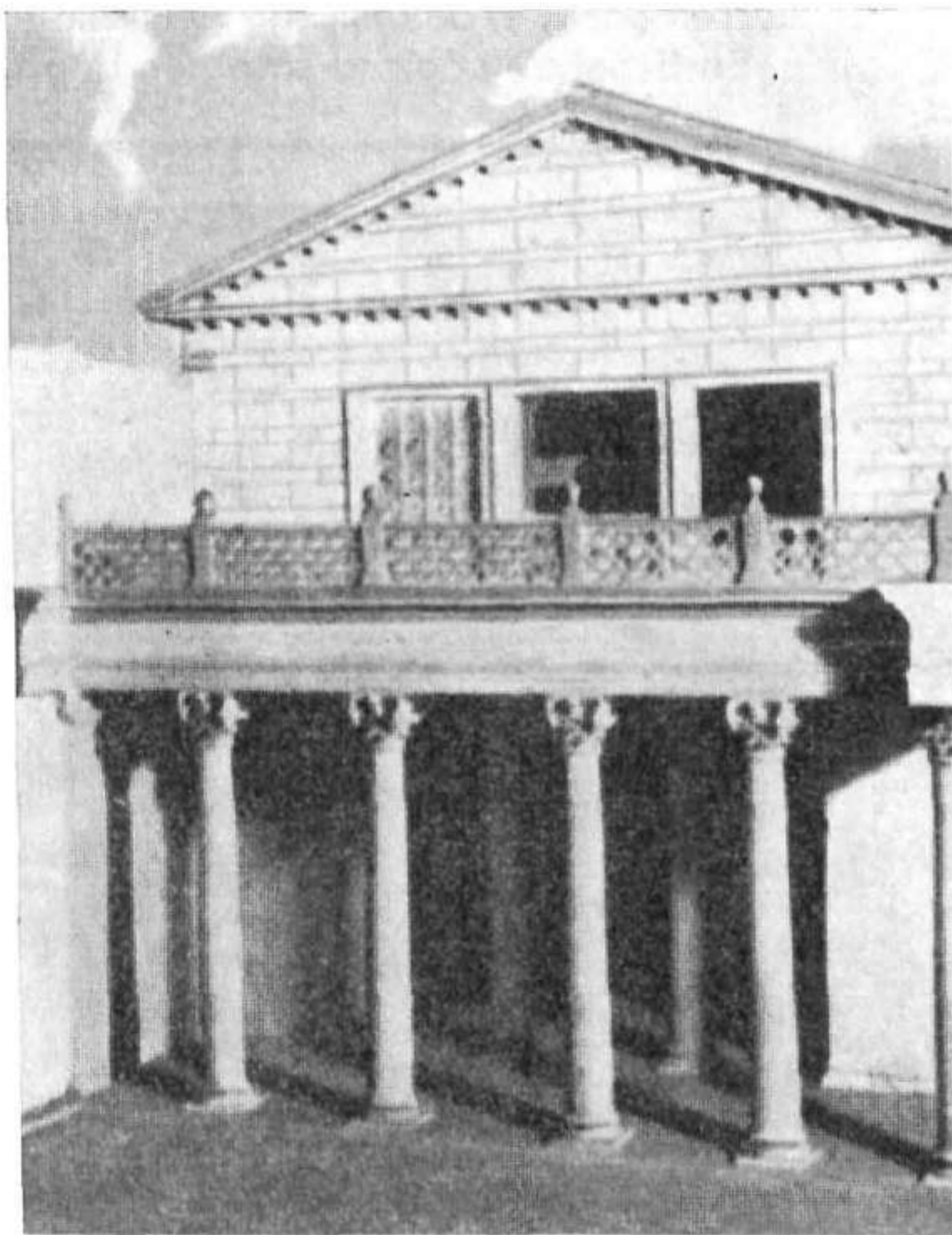
Después de este despliegue arábigo, le llegó el turno a la paciencia medieval. Paciencia de monjes, principalmente benedictinos, guardadores y copiadore de manuscritos en toda Europa, lo que hizo posible que el puente con la Antigüedad no se rompiera. Este trabajo fue base para que surgiese el Renacimiento, gran impulso al gusto de leer y atesorar lo escrito. El humanismo consideró indispensable fundar muchas bibliotecas públicas con la aportación de particulares. Dos ejemplos: Petrarca y Bocaccio legaron sus libros a condición de que tuviese acceso a ellos cualquier lector.

## Y DE LA IMPRENTA HASTA HOY

Desde la invención de la imprenta hay que trazar una raya a todos los efectos. Nace con ella una difusión masiva de la cultura, se transforma lo que es materialmente el libro y se facilita el ansia de coleccionarlo, sentida desde siempre.

Más pronto o más tarde, cada país tuvo a honor disponer de un gran edificio para albergar tantos ejemplares impresos y también muestras valiosísimas del pasado. La Biblioteca Nacional de París, la del Museo Británico, Biblioteca Vaticana, Real de Berlín,

Nacional de Madrid, etc., son algunas de esas centrales atiborradas de volúmenes, y en casi todas partes del mundo —este **casi** resulta doloroso— hay un espacio público, grande o menos grande, donde el que desee leer puede hacerlo con facilidad. Una de las obli-



Reconstrucción de una biblioteca romana.

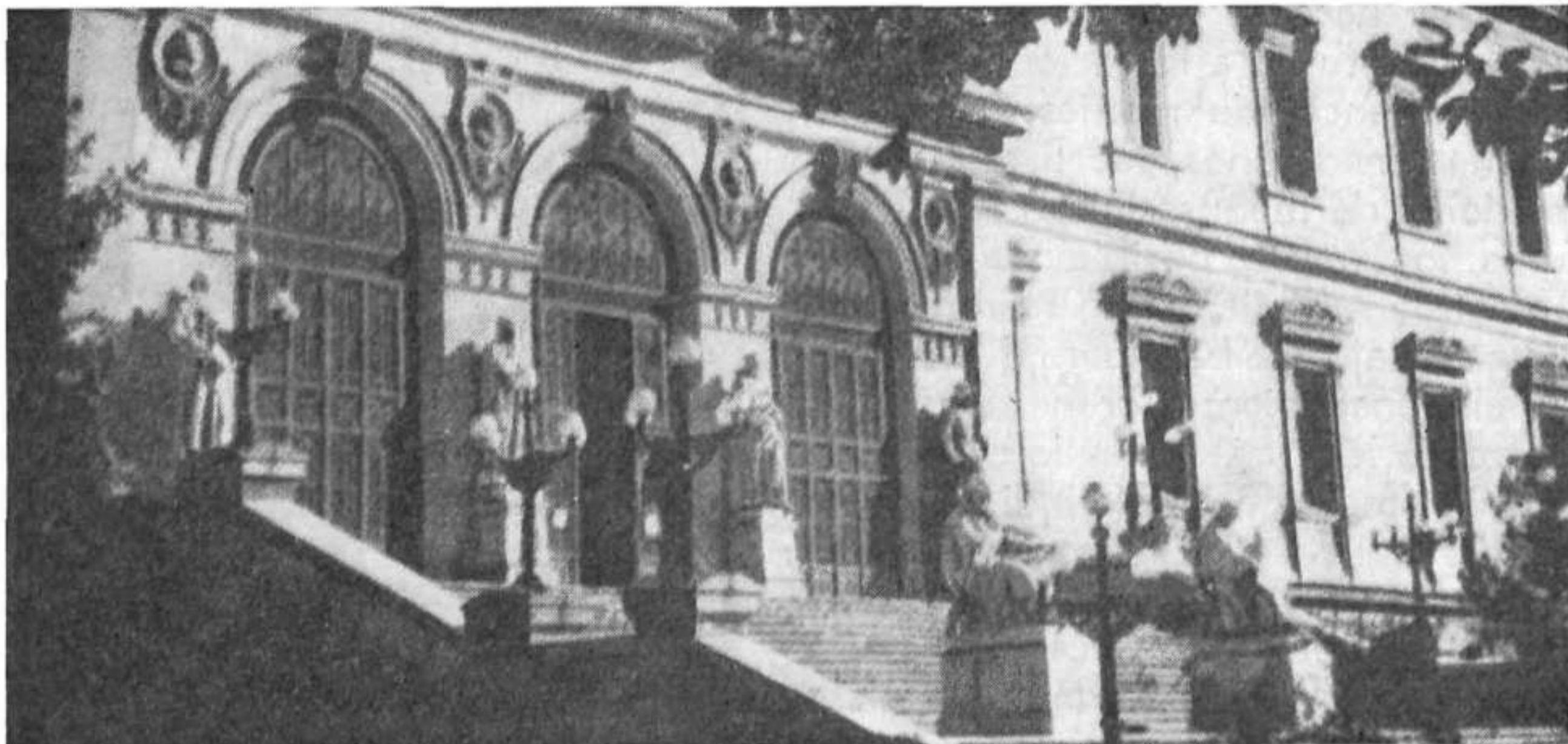
gaciones esenciales del Estado moderno es incrementar la afición a ese acto sin el que nadie puede llamarse civilizado.

## LAS BIBLIOTECAS FAMILIARES, OBRA COMUN

La historia que hemos descrito a muy grandes rasgos tiene ahora fondo de

interior: el hogar. El instinto de propiedad y el de comodidad han influido a través de los tiempos para que aumentara el gusto, por otra parte muy necesario, de poseer una biblioteca propia y al alcance de la mano. Así, al desarrollo del volumen bibliográfico público ha correspondido, en otro orden, el de los particulares. ¿En España? Lógicamente nos impor-

tiempos. Hoy nos hallamos en el punto que hace posible conseguir que esa biblioteca exista en una mayoría de hogares. No es un asunto de ostentación, lo mismo que en aquellas casas romanas, sino de voluntad repartida entre los miembros de una familia, para quienes la biblioteca familiar debe ser una obra común, hermosamente común.



**ARRIBA:** Fachada de la Biblioteca Nacional, en Madrid.

**DERECHA:** Ejemplo de biblioteca en un hogar moderno.

ta con preferencia la perspectiva de este asunto entre nosotros. Hace años leímos en una encuesta realizada entre escolares de una gran ciudad española que sólo el 25 por 100 de familias se preocupan de ir formando una biblioteca, y de ellas el 2 por 100 consigue reunir más de mil ejemplares.

Por otra parte, un 21 por 100 de los niños que disponen de libros afirmaban carecer de mueble adecuado para colocarlos. Panorama poco optimista. La biblioteca familiar es un objetivo marcado desde el principio de los

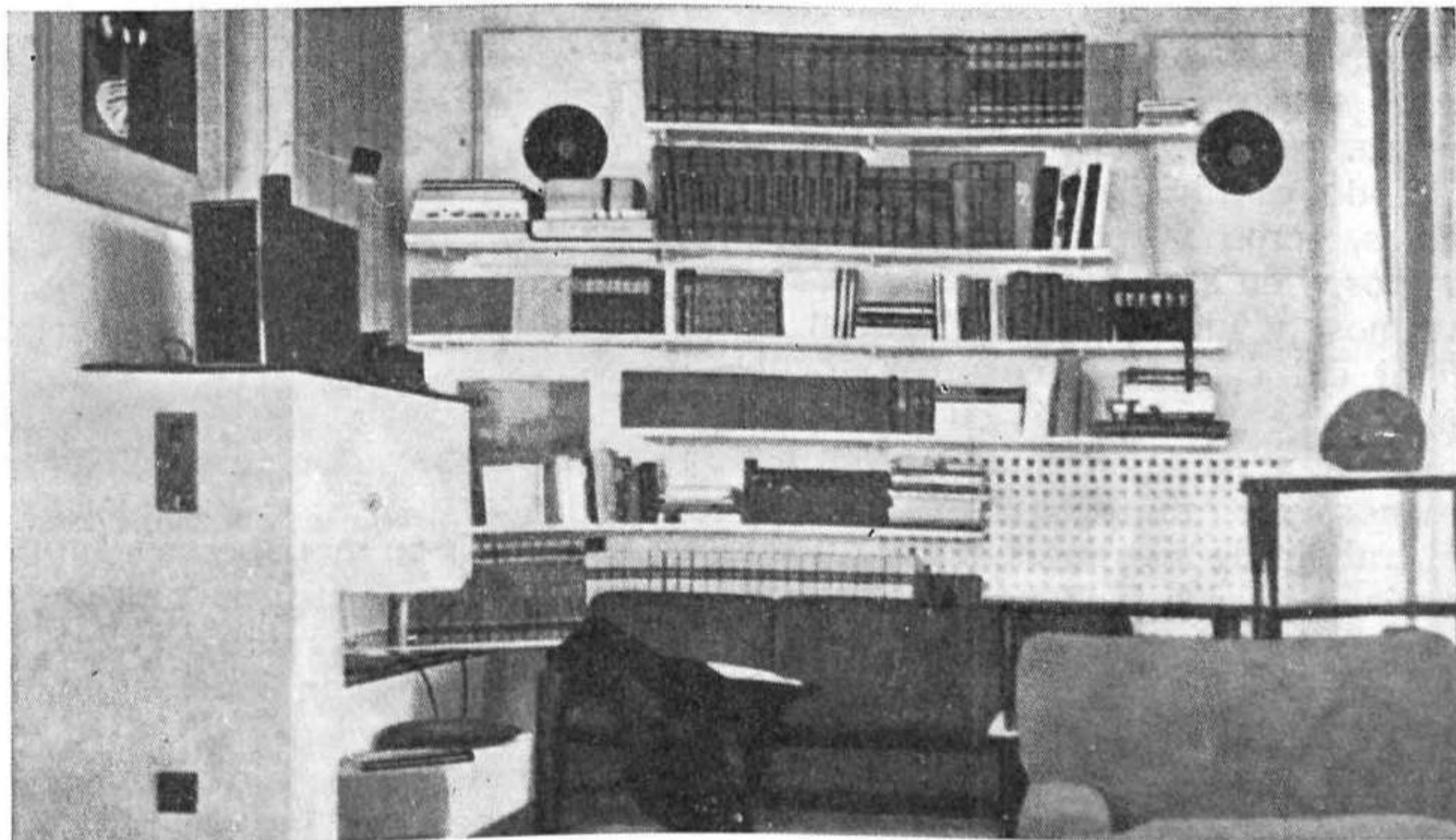
## **LA LIBRERIA ELEMENTO DECORATIVO**

Si se presume de algo, más vale hacerlo a costa de los libros y de la librería que no de frivolidades muy pasajeras. Porque, además, la librería es hoy un elemento decorativo de primer orden en el hogar montado con criterio moderno, y esto no hay que olvidarlo, sobre todo al pensar en aquellas personas que adquieren libros simplemente para llenar un mueble y acaban leyéndolos y habilitando otros espa-

cios para ellos. Por distintos caminos se va y se llega a esa Roma de la cultura, a la íntima satisfacción de estar en casa, al mismo tiempo solos y en compañía, divertidos por poco dinero, generalmente, y sabiendo que el libro, una vez disfrutado, quedará allí en el patrimonio de todos y se transmitirá a las siguientes generaciones junto con otros y otros.

lo que parece. ¿Por qué no intentar que ese orden sea más riguroso? Se nos ocurre que nuestro catálogo editorial puede servir muy bien a aquellos que no se conformen con hacer las cosas a medias. ¿Vale la sugerencia?

Lo interesante es que la biblioteca familiar, indispensable por un gran puñado de razones, sirva de estímulo a



## HACE FALTA UN ORDEN

No conviene tener los volúmenes de cualquier manera. Hay que catalogarlos, aunque sea de un modo elemental, que haga sumamente cómoda su utilización, y de esto se trata. Por ejemplo: **Literatura** (novela, poesía, teatro, biografía); **Filosofía y ensayo**; **Libros de texto** (escolares y universitarios); **Viajes**; **Ciencias**; **Varios**.

Pero cabe el peligro de que esta clasificación deje fuera algunas clases de libros, de lectura más frecuentada de

los que van a utilizarla o la utilizan ya y la cuiden como si de otra familia se tratara.

De aquellos libros guardados en los templos y en los palacios de los reyes a los que figuran hoy en cualquier hogar, existe una larguísima y múltiple distancia. Ya no es un privilegio sumar volúmenes y tener donde colocarlos. Y ojalá que cada vez lo sea menos, porque entonces la civilización y la cultura serán palabras con pleno sentido.

---

# ANTONIO URIVELARREA

---

Es casi imposible expresar cuánto pesa la huella de aquellos que caminaron a nuestro lado. Una huella se siente, no se expresa. Quema, y no se expresa. Ahoga, y no se expresa.

Todo es fácil y difícil a la vez. Ellos, como nosotros, trazaban caminos, y en esos caminos nos encontramos, y un día ellos llegaron al final del camino y nosotros seguimos, y se quedó atrás su voz, y su mirada, y su manera de mover las manos, y el motor que estimulaba el trabajo de muchos. Esto se quedó atrás, y parece fácil.

Pero entonces nos damos cuenta de que nuestro camino abierto ya no es el mismo camino que ayer era. En algún momento, el teléfono tenía que sonar y permanece mudo; una carta tenía que ser escrita, y el papel blanco acusa deslumbradamente la ausencia; una mano tenía que ser estrechada, y nuestra mano se queda en el aire, sin compañía; una decisión tenía que tomarse, y nadie se atreve a mover los labios; una copa tenía que ser levantada en homenaje a alguien, y el homenajeado está, pero hay una copa que nunca será bebida. Se hace difícil escuchar el silencio de unos pasos que han dejado de marchar a nuestro lado.

El silencio y la ausencia de Antonio Urivelarrea son especialmente duros porque él no caminaba tanto



en función de su meta personal como en función de las aspiraciones de los demás. Asumía las inquietudes de los otros, de sus compañeros, de sus amigos, de sus colegas de profesión, y las impulsaba con una dedicación que desconocía la fatiga y el sacrificio. Los problemas de la comunidad del mundo del libro eran sus problemas; las preocupaciones de los agremiados, sus preocupaciones; los éxitos de la gestión colectiva, sus éxitos. Su estilo de trabajar se resumía en una palabra: la entrega. Nadie que le tratara de cerca tenía el menor reparo en acudir a él, en cualquier momento, porque nunca fue avaro de tiempo y de esfuerzo, y porque la generosidad era tan natural en él que nadie tuvo en su presencia la sensación de ser inoportuno.

Mientras estuvo con nosotros admiramos cada una de sus virtudes;

ahora las valoramos más porque nos faltan. Aunque conozcamos los límites de la existencia humana, nos abandonamos a la idea de que las personas y las cosas que admiramos perdurarán. Y un día nos las arrebatan, y la bondad que en ellas latía se inflama y quema. Y nos cuesta hacernos a la idea de que necesitamos y necesitaremos cada día más oír una voz, y nadie nos contestará.

En un corto espacio de tiempo se nos han ido tres grandes hombres que dedicaron al quehacer comunitario

toda su inteligencia y una gran parte de su tiempo: Ignacio Caballero, Víctor Seix, Antonio Urivelarrea. Somos huérfanos de su consejo, herederos de su experiencia, testigos de su recuerdo. Nos compromete la pérdida de estos tres hombres en todas las actividades que emprendamos o que tengamos pendientes. Este compromiso es el mejor homenaje que podemos dedicar a su memoria.

FRANCISCO PÉREZ GONZÁLEZ

Presidente Gremio Editores de Madrid

### CURRICULUM VITAE

**ANTONIO URIVELARREA MORA.**

Nacido: 19 noviembre 1914, en PUEYO (Navarra).

Estudios: Bachillerato en Bilbao. Años 1924 a 1930.

Licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto (Bilbao). Años 1930-1934.

Licenciado Ciencias Económicas por la Facultad de Madrid, primera promoción.

**Actividades profesionales:**

1934: Fábrica de correas «El Tigre», Bilbao.

1935: Banco de Bilbao, Madrid.

1939: La Editorial Católica, S. A., Madrid, donde desempeña actualmente el cargo de Secretario General Administrativo.

1948: En este año fue enviado como Apoderado General a Buenos Aires para montar la distribución de la B.A.C. en América, haciendo una labor de promoción del libro español en América.

1955: Regresa a Madrid, donde continúa al frente de la promoción de los libros, tanto en España como en el extranjero, logrando que la B.A.C. se venda actualmente en 50 países.

**Actividades públicas.** (Entre otras):

1932-34: Vicepresidente de Estudiantes Católicos de Bilbao.

1946-48: Vocal económico del Sindicato de Papel, Prensa y Artes Gráficas.

1955-56: Presidente del Grupo Económico de Editores de Madrid. Miembro de la Comisión Delegada y del Consejo de Administración del I.N.L.E., durante varios mandatos.

Miembro de la Comisión española en el I Congreso Iberoamericano de Asociaciones y Cámara del Libro, celebrado en 1964, en México.

1958-63: Vicetesorero de la Junta Nacional de Acción Católica.

---

# EN LA MUERTE

---

## DE DOS GRANDES ESCRITORAS

---

### AMERICANAS

---

Por ANGEL DOTOR

---

ES grato advertir que aumenta en España el conocimiento de la literatura del mundo de la raza, o sea el hispanoamericano y filipino, como consecuencia de lo llamado que el mismo está a su compenetración recíproca, llegando a constituir una verdadera anficiónía espiritual basada en la identidad de sangre, lengua y cultura, fundamento de su común destino. Hace tiempo que se robustece el concepto de existir en aquellos países ultramarinos de escritores eminentes, cultivadores, con análoga brillantez que los españoles más descollantes, de la poesía, la novela y el ensayo, razón por la que su producción literaria es digna de adquirir aquí, en la que es fuente Castalia del idioma, su segunda carta de naturaleza. Pero debemos rendirnos a la evidencia de que todavía falta mucho camino que andar a este respecto. ¿Cómo, si no, puede concebirse que se den casos frecuentes de resultar tan desconocidas las obras de figuras cimeras americanas, y que cuando acaece la desaparición terrena de alguna de ellas la triste noticia pase aquí completamente ignorada, hasta el extremo de no haber encontrado apenas eco en los grandes medios informativos, como son la prensa y la radio?

Entre los numerosos ejemplos que confirman tan lamentable estado de cosas cuéntase el reciente óbito de dos escritoras sobremanera insignes, cuyos nombres viéronse ya hace décadas aureolados en aquel continente con la gloria y la notoriedad. Nos referimos a la mexicana María Enriqueta Camarillo de Pereyra y la colombiana Blanca Isaza de Jaramillo Meza, las dos egregias cultivadoras del verso, la narración y la crónica periodística; temperamentos excepcionales exquisitamente sensibles como mujeres y como escritoras, que poseían mente y corazón afines en no pocos aspectos, ofreciendo, además, la curiosa similitud de estar casadas con insignes escritores.

Rindamos a su recuerdo el emocionado y sencillo tributo que supone esta glosa, como cumple a quien se honró con la amistad de ambas y pudo conocer a fondo esas cualidades de excepción que poseían.

\* \* \*

María Enriqueta Camarillo nació de padres pertenecientes a ilustres estirpes en la veracruzana Coatepec el año 1875, y desde muy joven dio pruebas del que sería su singular don para cultivar la literatura. Trasladóse con su familia a la capital azteca, donde cursó estudios que le permitieron adquirir gran cultura, luego reflejada en sus poesías, novelas y cuentos. Casada con su connacional, el ilustre historiador y sociólogo don Carlos Pereyra, gran exaltador de las glorias hispánicas, recorrió diversos países europeos donde el mismo estuvo acreditado como diplomático, hasta que a causa de la revolución mexicana decidió el matrimonio trasladarse a España. Radicados en Madrid el año 1916, aquí transcurrió el más fecundo período de la vida de la insigne pareja, ungida con toda clase de virtudes y el impulso superador del culto a la verdad y la belleza. En 1942 falleció el insigne hispanófilo, cuyos restos serían trasladados a México seis años después. Acompañándolos, marchó María Enriqueta a la capital azteca, de donde ya no saldría, y allí ha fallecido, muy senescente, el 14 de febrero del año en curso.

La obra de la gran escritora mexicana se inicia con *Rumores de mi huerto*, colección de poemas, que vio la luz en 1908. A este volumen siguieron los titulados *Rosas de la infancia*; *Mirlitón*; *Jirón de mundo*; *Sorpresas de la vida*; *El secreto*; *Rincones románticos*; *Entre el polvo de un castillo*; *El misterio de su muerte*; *Enigma y símbolo*; *Album sentimental*; *Lo irremediable*; *Cuentecillos de cristal*; *El arca de colores*; *Brujas, Lisboa, Madrid*; *Del tapiz de mi vida*, *Fantasia y realidad*, *Poemas del campo*, y *Diamantes de la leyenda*. Su madurez lírica dio lugar a que renombrados críticos la considerasen como «la Musa número once» —en recordación de que Sor Juana Inés de la Cruz, la otra gran cantora mexicana, mereció el dictado de «la décima Musa»—, decantando así la naturalidad de su inspiración y la alquitarada y emotiva plenitud de su sentimiento patentizadas en cuantos poemas escribió, modelo, a la vez, de sencillez, dominio de la técnica lingüística y ejemplar soltura y variedad en el ritmo y la musicalidad de la rima. Asimismo proclamóse que todas las narraciones y cuentos suyos muestran una insuperable coordinación del sentimiento y la idea, siguiendo la línea de humanismo y adecuación espiritual denotadora de mente clara y generoso corazón. La afirmación de Lessing respecto al modo cómo el genio busca siempre la sencillez cabe verla patentizada en toda la obra de María Enriqueta, temperamento esencialmente lírico, por lo que cuanto, inspirado por su numen, produjo su pluma, tanto en verso como en prosa, queda para el lector como quintaesencia de lo más emotivo del corazón. Tan numerosos fueron los ditirambos tributados a la misma y los homenajes de toda clase recibidos por la escritora en vida, que su reseña ocupa parte considerable de las 380 páginas del libro *María Enriqueta y su obra*, que nos fue grato publicar en 1943, editado por Aguilar.

He aquí dos bellísimos sonetos suyos, en los que la autora proclama que el amor es la estrella 'que guió los pasos en el desierto enigmático de la vida:

## I

*¿Dices que pronto nuestro amor ardiente  
humo será no más de un incensario?...*

*Yo lo creía un eterno relicario  
de nuestro firme corazón pendiente...*

*Yo juzgué nuestro amor como un breviario  
que se reza y medita diariamente;  
yo lo creí amuleto resistente,  
siempre en el pecho, como escapulario...*

*¡Mas nada importa si su luz declina,  
o si es no más viajera golondrina,  
o sólo estrella que la noche trague!...*

*En el castillo donde Amor se hospeda,  
algún calor entre los muros queda,  
aunque la lumbre de ese amor se apague...*

## II

*¡Dejémosle partir, si así lo quiere,  
y que levante el vuelo hacia el nublado!  
...¿No sabes que el recuerdo está indicado  
como continuación de lo que muere?*

*Por eso, cuando el tiempo despiadado  
color y luz en mi cabello altere,  
mi espíritu tendrá lo que prefiere,  
tejiendo la historia del pasado.*

*Y a solas, en mis días invernales,  
gratamente estaré tras los cristales,  
diciendo, como cuento de hilandera,  
la vieja historia de fastuoso brillo:  
«Hubo una vez en mi alma un gran castillo,  
donde un rey fue a pasar la primavera...»*

\* \* \*

Parigual en varios aspectos a María Enriqueta Camerillo fue Blanca Isaza, la insigne colombiana, que abrió los ojos a la luz en la antioqueña Abejorral a comienzos de 1898. Siendo muy niña todavía trasladóse con sus padres a Manizales, donde la familia quedó radicada. Cuando contaba sólo dieciséis años comenzó a escribir estrofas inspiradísimas y primorosos cuentos que llamaban poderosamente la atención. Poco después, en 1916, contrajo matrimonio con el también poeta Juan Bautista Jaramillo Meza —unión de la que viven once hijos—, y a partir de entonces vino realizando, a lo largo de más de medio siglo, una infatigable labor literaria en el verso, la narración breve y la crónica periodística. Tanto ella como su esposo han ocupado siempre lugar primerísimo en el mundo literario colombiano y con-



tinental, y ambos cosecharon infinidad de triunfos y lauros, nacionales y foráneos, cuya enumeración exigiría considerable espacio, y de aquí que sólo mencionemos el acto de su coronación por el Gobierno departamental el año 1951, con ocasión de celebrarse el centenario de la fundación de la ciudad de Manizales.

A más de considerable producción dispersa en diarios y revistas, Blanca Isaza dio a la stampa siete volúmenes, rotulados así: *Selva florida*, *Los cuentos de la montaña*, *La antigua canción*, *Claridad*, *Del lejano ayer*, *Preludio de invierno* y *Alma*. Además, desde 1940 vino publicando bajo su dirección la revista *Manizales*, muy selecta, la cual alcanzó gran difusión en el país y en el extranjero, y asimismo mantuvo asidua colaboración periódica, principalmente en el gran diario *El Tiempo*, de Bogotá. La insigne poetisa y narradora estuvo escribiendo hasta la víspera del día de su fallecimiento, tras súbita agravación de la dolencia crónica que padecía, el 13 de septiembre de 1967.

Si Blanca Isaza ofrece en su prosa un estilo límpido, de pulquísima pureza y matización expresiva, en su creación esencialmente lírica brinda la conjunción de la originalidad temática con una factura fiel a los módulos clásicos perdurables. Su inspiración proclama una sensibilidad exquisita en grado tal como sólo la han alcanzado contados grandes autores americanos. Son incontables los testimonios críticos decantadores de la elegancia de su proceso expresivo, originalidad en el desarrollo temático, fina musicalidad y brillante colorido, patentizadores de la maestría que alcanzó en la poesía castellana. Estas cualidades, que en otras poetisas suelen verse un tanto menoscabadas por primar la facilidad para la rima sobre la trascendencia moral de las composiciones, en Blanca van inseparablemente unidas al reflejo de un profundo sentimiento por el alma de los seres y las cosas, expresado con luminosidad descriptiva y romántica emoción. En el copioso contenido de sus libros, al igual que en composiciones que no llegó a reunir en volumen, cabe elegir poemas que pueden ser reputados de verdaderos arquetipos. Así los dos sonetos magistrales que reproducimos a continuación:

#### TU Y YO

*Juntos miramos el invierno, y llega  
de este paisaje en blanco una dulzura  
que nos recuerda la inicial ternura  
con que al ensueño el corazón se entrega.*

*Aunque la tarde a la distancia pliega  
sus abanicos de fulgor, perdura  
la luz en nuestras vidas y madura  
está la mies para la augusta siega.*

*Fuimos al Arte y la Belleza fieles;  
cosechamos espinas y laureles  
en el azar de la jornada intensa.*

*La muerte apenas separarnos puede  
y aquí congoja sentirá el que quede  
solo, en el borde de la noche inmensa.*

## LO INEXORABLE

Amor; inexorable verás llegar el día  
 en que tu paso firme no habrá de guiar mi paso,  
 en que verás quebrarse —leve cristal— el vaso  
 donde escanció la Suerte tu vino de alegría.

Y habrán de parecerte en la hora sombría  
 tristes todas las cosas: los oros del ocaso,  
 las auroras que trenzan sus festones de raso,  
 el mar, que es el trasunto de la eterna armonía.

¡Pero no estarás solo! Vendré desde lo arcano  
 a serenar tu angustia; me encontrará tu mano  
 en la flor y en la arcilla, llegaré a tu mirada  
 en el recio brillo de las constelaciones,  
 y romperán las sombras de tu noche atediada  
 con su fulgor de ensueño mis últimas canciones.

## LIBROS DE MAYOR VENTA

Julio, 1968

Los resultados procedentes de la encuesta realizada por el Negociado de Estadística de este Instituto, entre ciento treinta y nueve librerías de treinta y nueve provincias, para averiguar los «libros de mayor venta» durante el pasado mes de julio, son los siguientes:

1. **Requiem por todos nosotros**, de José M.<sup>a</sup> Sanjuán. Ediciones Destino.
2. **La Virgen María**, de Royo Marín. La Editorial Católica.
3. **Muerte a los curas**, de Martín Vigil. Editorial Richard Grandío.
4. **El español y los siete pecados capitales**, de Fernando Díaz-Plaja. Alianza Editorial.
5. **El libro de la vida sexual**, de López Ibor. Ediciones Danae.
6. **Hacia un mundo nuevo**, de Robert Kennedy. Editorial Aymá.
7. **El mono desnudo**, de Desmond Morris. Editorial Plaza & Janés.
8. **El desafío americano**, de J. J. Servan Schreiber. Editorial Plaza & Janés.
9. **Cristo, vida del hombre de hoy**, de Pablo VI. Ediciones Euramé-rica.
10. **Los usacos**, de Carlos María Ydígoras. Editorial Arrayán.

# Proyección exterior del I.N.L.E.

## ALEMANIA

### FERIA INTERNACIONAL DE FRANCFORT

**D**URANTE los días 19 al 24 de septiembre se celebrará la Feria Internacional de Francfort, en la que el I.N.L.E. exhibirá, en un stand colectivo, la producción editorial de los últimos doce meses, de cerca de ochenta editoriales españolas.

Además de este stand colectivo, treinta y cinco editores españoles montarán su stand individual propio, en el que será exhibida la producción editorial más importante de cada firma.

G. D.

## HOLANDA

### LA DEFENSA DEL AREA IDIOMATICA EN AMSTERDAM

**E**L XVIII Congreso de la Unión Internacional de Editores se celebró en Amsterdam, del 9 al 15 de junio, tal como se había anunciado. A semejanza de los Congresos anteriores, los organizadores prepararon unas sesiones de trabajo para la discusión de las Ponencias aprobadas previamente por el Consejo Ejecutivo de la Unión y varios festejos destinados a hacer agradable la estancia en el país huésped, de los congresistas y también de sus acompañantes. A continuación, damos un resumen de las resoluciones, recomendaciones y declaraciones aprobadas.

**Preservación de las áreas idiomáticas.**—La Ponencia relativa a este tema, preparada por el editor de Buenos Aires, don Gonzalo Losada, fue

presentada y resumida por su colega don Carlos F. P. Lohle, editor asimismo de Buenos Aires y miembro de la Cámara Argentina del Libro. En la expresada Ponencia, se proponían las siguientes resoluciones:

«1. Los libros impresos en países de lengua diferente a la hablada en el área idiomática dada pueden ser sometidos a un trato de tarifa restrictiva por los países pertenecientes a esa área si están impresos en la lengua hablada en la mencionada área idiomática.

2. Se hace una recomendación a la UNESCO pidiendo la adaptación del Acuerdo de Florencia (1950) acerca de la importación de artículos educacionales, científicos y culturales, al principio expresado en el punto 1.

3. El principio de la preservación de las áreas idiomáticas no se aplicará para restringir la circulación de publicaciones oficiales, ediciones bilingües y coediciones, siempre que estas últimas incluyan de hecho a uno o más editores establecidos en el país que solicita tal protección.

4. Tampoco será limitada la circulación de la producción editorial proveniente de un país, cualquiera que sea su lengua oficial, con respecto a publicaciones impresas en su territorio y en relación a la circulación de ellas en territorio de países que decidieran reclamar la aplicación de la **defensa del área idiomática**, si entre el primero y el último o últimos mediara un tratado por el cual, a través de la Asociación de Libre Comercio, la Unión Aduanera, el Mercado Común, u otros tratamientos similares, se hubiera estipulado la integración de sus respectivas economías como meta mediata o inmediata.»

Las resoluciones propuestas no fueron ni impugnadas, ni especialmente defendidas, por lo que, el Presidente de la mesa, otorgó la palabra al editor de Barcelona, don Manuel Tamayo, el cual, en nombre de los editores españoles agrupados en nuestro Instituto, formuló la siguiente declaración:

«Si bien en lo fundamental estamos de acuerdo con la Ponencia presentada por don Gonzalo Losada, no podemos, en cambio, suscribir sus conclusiones que, desde luego, contradicen algunos de los principios básicos de la Unión Internacional de Editores.

Es un hecho comprobado que, en época reciente, se ha intentado introducir en determinados países ciertas prácticas que son doblemente peligrosas, pues amenazan con coartar el desarrollo editorial en los países afectados, en lugar de estimularlo, con lo cual el peligro alcanza incluso a los demás miembros de la Unión Internacional de Editores.

Las áreas idiomáticas son una realidad incontestable. Estimo útil, a este respecto, aludir a la Ponencia que presentó en Wáshington, Mr. John Brown, de la Oxford University Press. En esta Ponencia señalaba que "la

situación en España es muy interesante. Las circunstancias de comunidad de lengua, de civilización y de cultura, existen en España y en América Latina. Los editores españoles e hispanoamericanos, constituyen un mercado común en el campo de la edición". Es, precisamente, esta comunidad de lengua, de cultura y de civilización, lo que caracteriza nuestra área idiomática integrada por 20 países soberanos.

Importa añadir que en nuestra área idiomática, en este mercado común de lengua castellana, la libre circulación del libro se halla perfectamente asegurada. El progresivo desarrollo de una industria del libro se produce en su ámbito de manera natural, gracias a la cooperación fecunda entre los países más desarrollados del área y los que se hallan aún en vías de desarrollo. Esta evolución progresiva resulta posible porque se apoya precisamente sobre una comunidad de lengua y de cultura.

Hace cincuenta años, sólo España podía figurar como productora de libros. Actualmente, además de España, Argentina, Méjico y Chile cuentan ya con una muy apreciable industria del libro que tiene abierto el mercado de toda el área idiomática española. En breve otros países se sumarán al primer grupo indicado con una propia producción de libros y no es aventurado asegurar que dentro de cincuenta años todo el área habrá alcanzado un idéntico nivel de progreso en el campo editorial.

Todo este proceso se desarrollará normalmente, si no queda perturbado por determinados obstáculos que lo amenazan desde el exterior del área idiomática y que pueden crear una situación sumamente delicada. Pues es evidente que tales obstáculos afectan por igual en el plano moral, en el jurídico y en el cultural y que, por añadidura, es previsible que desencadenen reacciones por parte de todos los países afectados.

Los obstáculos en cuestión surgen de la interferencia de determinados países extranjeros, adheridos o no a la Unión Internacional de Editores. Estos países, de lengua no española, empujados por motivos puramente económicos, acometen la invasión de un mercado, sin considerar en lo más mínimo el aspecto cultural. Fabrican (este es el término exacto) libros de gran consumo y los ofrecen a precios de **dumping**, a menudo, menospreciando totalmente los valores idiomáticos y culturales.

Hasta el presente, se trata de simples conatos de penetración, pero la amenaza existe y creemos que es nuestro deber dar un toque de atención y marcar claramente nuestra actitud de resistencia y de oposición colectiva.

Si las prácticas de **dumping** iniciadas al amparo de la variedad de países que integran nuestra área idiomática prosiguen, tendrán como consecuencia posible la no adhesión a la Unión Internacional de Editores, de todos los países hispanoamericanos que aún no se han adherido y, lo que sería mucho más grave, la posibilidad de que incluso los países de

lengua castellana, actualmente adheridos a la Unión, se retiraran de ésta, con todas las consecuencias que esto supondría, incluso para la circulación de libros en el ámbito de nuestra área idiomática, impresos en cualquier otra lengua.

Por todo ello y con el propósito de preservar la Unión Internacional de Editores y sus principios, compartimos las aprensiones y la inquietud perfectamente justificada que refleja la Ponencia de don Gonzalo Losada, estimando que la Unión debe tomar conciencia de los hechos apuntados y definir su posición.

En nombre, por tanto, de los editores españoles integrados en el Instituto Nacional del Libro, someto a la aprobación de la Asamblea la resolución siguiente:

1. La Unión Internacional de Editores reconoce los problemas específicos que plantea la existencia de las áreas idiomáticas en el campo editorial.

2. La U.I.E. considera una de sus funciones más genuínas el fomento de la industria editorial de las áreas idiomáticas que engloban países en vías de desarrollo.

3. Reitera el principio fundamental de la libre circulación de los libros, pero previene contra cualquier práctica industrial o comercial que, desde fuera de estas áreas, pueden llevar a un estrangulamiento de la naciente industria editorial de los mencionados países.»

Las resoluciones propuestas por el señor Tamayo, fueron reforzadas con la intervención del editor de Barcelona, don Carlos Barral, que señaló, complementariamente, las prolongaciones de orden político que agravan la situación denunciada y amenazan el desarrollo pacífico de la actividad editorial. Después de dos intervenciones en contra de M. M. J. Demoulin (Bélgica) y Mr. Alan Hill (Inglaterra), el Presidente de mesa, don José Ortega Spottorno, puso a votación las resoluciones. El recuento arrojó 64 votos a favor y 64 en contra. Por ello, se acordó elevar al Consejo Ejecutivo de la U.I.E. dichas resoluciones, las cuales sin dejar de considerar su importancia y alcance, dicho Consejo acordó dejarlas sobre la mesa, pero con una declaración expresa del Presidente en su discurso de clausura, señalando la preocupación que el problema planteado suscita y anunciando que será tema de estudio en la próxima Asamblea.

**El protocolo de Estocolmo.**—Sin que propiamente se hubiera circulado ninguna Ponencia relativa al Protocolo de Estocolmo, la British Publishers' Association estimó conveniente que la U.I.E. adoptara una posición al respecto. La resolución propuesta inicialmente sugería que cada una de las asociaciones de la U.I.E. apremiara a sus gobiernos res-

pectivos para que facilitaran ayuda técnica y económica a los países en desarrollo. No se mencionaba expresamente el Protocolo de Estocolmo y esto motivó la disconformidad de dos grupos opuestos, uno de ellos en el que prevalecía el criterio sustentado por la delegación alemana, propugnaba el rechazo puro y simple del Protocolo de Estocolmo. Otro grupo, en el que se destacaba el delegado de la India, pretendía que la U.I.E. se pronunciara abiertamente en favor del Protocolo. La laboriosa conciliación de ambas posiciones extremas pudo lograrse y, por unanimidad, se votó la siguiente resolución:

«El Congreso, persuadido de que el respeto internacional del derecho de autor, que se logró en el pasado siglo, es esencial para el desarrollo de la ciencia y de la cultura y que, por tanto, este derecho ha de mantenerse inviolado y protegido;

después de reconocer las ingentes necesidades de los países en desarrollo, por lo que respecta a la enseñanza;

deseoso de contribuir al rápido desarrollo de todos los países que necesitan ayuda de los países más favorecidos;

urge a las asociaciones que integran la U.I.E., a fin de que sus gobiernos respectivos proporcionen un grado tal de ayuda técnica y económica que haga innecesaria la ratificación o la ejecución del Protocolo de Estocolmo;

invita, además, a que, en unión de la industria editorial, se facilite en dichos países la publicación y distribución de los libros que sean necesarios en los países en desarrollo;

declara hallarse dispuesta a cooperar dentro del sistema legal internacional de protección del derecho de autor, a fin de facilitar la publicación antedicha, proporcionando a los editores locales los indispensables derechos de edición para las reimpresiones y para las traducciones;

invita al Comité Ejecutivo de la U.I.E. que busque el apoyo adecuado a dichos fines cerca de las organizaciones intergubernamentales y acelere, en lo que de ella dependa, la constitución de un grupo de estudio conjunto que ha de ocuparse de la convención de Berna y de la convención de Ginebra, según acuerdo adoptado en Ginebra en diciembre de 1967, con el fin de evaluar las necesidades de los países en desarrollo y adoptar, cuanto antes, las medidas más urgentes para proveer a estas necesidades.»

**Los derechos de reproducción para uso personal.**—Partiendo de una resolución aprobada en el Congreso de Washington, en la que se emitía el voto de que se precisara el término «fair use» (uso equitativo, uso personal, uso razonable, etc.), de tal suerte que, en lo posible, se eliminara el peligro de reproducciones clandestinas y lesivas para el legítimo

derecho del autor y del editor, el Dr. W. Reichel examinó minuciosamente en su Ponencia la situación a la luz del Acta de Estocolmo y obtuvo la aprobación de la resolución siguiente:

«Los modernos métodos de reproducción por reprografía y mediante cerebros electrónicos debilitan los derechos de reproducción de obras literarias, científicas y artísticas, derechos que pertenecen de un modo exclusivo al autor o a quien haya obtenido la cesión de estos derechos, salvo en el caso de que unas excepciones justificadas y perfectamente definidas dentro del cuadro del "fair use", se hayan estipulado por las legislaciones de los distintos países.

En consecuencia, el Congreso pide a sus asociaciones miembros que adopten las medidas necesarias en el plano nacional y en el internacional, a fin de establecer legalmente una clara delimitación del "fair use".»

Esta resolución quedó reforzada por una recomendación que consta de varios apartados y propone la adopción de medidas concretas y la constitución de unas ponencias de trabajo que prosigan el estudio de tan compleja cuestión.

**Los hábitos de lectura y la promoción del libro.**—La aleccionadora Ponencia del holandés Van den Brink, acerca de los hábitos de lectura, de préstamo y de adquisición de libros, constituyeron, en realidad, una especie de lección magistral sobre lo que en algunos países europeos se está haciendo para promover la venta del libro, partiendo de datos concretos que ilustren la situación del mercado y faciliten una base aproximada de cálculo al editor. El Congreso, por unanimidad, aprobó la siguiente recomendación:

«1) Las asociaciones miembros, dentro de lo posible y hasta donde sea necesario, adoptarán las medidas conducentes a un estudio de sus respectivos mercados, a fin de lograr que la información reunida pueda brindar una base más sólida de orientación general sobre el desarrollo de estos mercados, las relaciones con los poderes públicos, etc.

2) Las encuestas e investigaciones, dentro de lo posible, deberán desarrollarse según esquemas equivalentes en el plano internacional; a tal efecto, se redactarán los cuestionarios y se formularán los problemas, partiendo de experiencias ya adquiridas y de los estudios comparativos más adecuados.»

En el mismo orden de ideas, sin que hubiera presentado ninguna Ponencia, Mr. Bernstein (Israel), logró la aprobación de la siguiente resolución:

«La Secretaría de la U.I.E. adoptará todas las medidas necesarias que aseguren la libre circulación de materias primas para la producción de



libros y, siempre que lo estime oportuno, solicitará la cooperación de la UNESCO al mismo fin.»

El señor D. N. Malhotra (India) logró, asimismo, que se aprobara la siguiente resolución:

«El Congreso reconoce la importancia de los libros como medio difusor de la cultura y el papel que desempeñan los editores en este campo, distribuyendo libros en áreas extensas.

Consigna las enormes dificultades que atraviesan los editores para distribuir sus libros, especialmente en los países en desarrollo, donde las librerías son escasas y desperdigadas, y por otra parte las tarifas postales y aéreas resultan muy elevadas.

Por todo lo cual, el Congreso invita a que sus asociaciones miembros insten a los gobiernos respectivos a fin de que otorguen tarifas más favorables.

El Congreso acuerda que el Comité Ejecutivo de la U.I.E. planteará el problema en la UNESCO, en la Unión Postal Universal y en la Asociación Internacional de Transportes Aéreos.»

**Los controles y la censura.**—El ponente Herr D. Herbst (Frankfurt del Meno) presentó un documentado estudio acerca de las repercusiones negativas que tienen en distintos países el sistema de censura o de control de textos para la enseñanza. Por unanimidad, el Congreso aprobó la siguiente resolución:

«La libertad de pensamiento oral y escrito constituye la base de toda actividad intelectual. Consciente de ello y del deber que le incumbe de oponerse a todo cuanto trate de coartar esta libertad, la U.I.E. reitera el principio de que el hombre tiene derecho a recibir una educación democrática libre y que este derecho comprende el de emplear libre e ilimitadamente todos los medios didácticos, de carácter científico y pedagógico que se producen para la educación y la enseñanza.

A fin de que el principio expuesto tenga efectividad, resulta indispensable una producción y distribución del libro totalmente independiente. Por ello, la U.I.E., requiere de los gobiernos respectivos:

1) Que, después de aceptar la función que incumbe a los editores en orden a la cultura del país, se asegure a éstos un desarrollo libre de sus empresas en el campo científico y educativo y una libre competencia en el campo editorial.

2) Que se abstengan de aplicar ninguna censura o cualquier clase de control a las mencionadas actividades editoriales.»

Sin que mediara ningún estudio previo, la señora doña Carolina A. de Fournier (Méjico) logró que el Congreso, a título de recomendación, expresara «una vez más la inquietud de todos los sectores que se consagran a la difusión de la cultura mediante la letra impresa, ante la política de censura que sigue manteniéndose en muchos países del globo».

**Las estadísticas editoriales.**—El tema fue desarrollado por el Presidente del Publishers' Association Británica, Mr. Peter F. du Sautoy.

En un bien trabajado estudio, el ponente señalaba los datos más interesantes desde el punto de vista editorial que cada día debería conocer, mediante un sostenido y regular trabajo estadístico. Además de señalar los rasgos a su juicio más esenciales, Mr. Du Sautoy apuntaba la necesidad de unificar las estadísticas, a fin de conseguir una coordinación de los datos en el plano internacional, lo cual haría posible su comparación apoyándose en unas bases de estudio hoy inexistentes. La resolución, aprobada por unanimidad, fue del tenor siguiente:

«Persuadido el Congreso de que la existencia de unas estadísticas mejoradas y uniformes en el plano nacional e internacional contribuiría al desarrollo de la industria editorial y de las industrias gráficas en todos los países, asegurando además una expansión efectiva del libro en todos los países de la tierra;

concedor el Congreso de que ciertas organizaciones internacionales como la UNESCO, y algunas asociaciones nacionales ya preparan y publican datos estadísticos muy estimables, se invita a que el Comité Ejecutivo de la U.I.E. designe una comisión de trabajo que establezca los contactos necesarios en el plano nacional e internacional, a fin de lograr la cooperación de todos los grupos interesados y redactar un cuestionario estadístico que puedan adoptar sus asociaciones miembros; encarece asimismo de estas asociaciones que preparen estadísticas lo más amplias posibles, destinadas a servir de base para la elaboración de estadísticas colectivas en un plano internacional, útiles para todos los miembros de la U.I.E.»

La resolución aprobada había sido objeto de una ampliación por parte de Mr. Robert Maxwell (Londres), que propuso la intervención de toda suerte de organismos nacionales e internacionales, a quienes tales estadísticas puedan interesar.

**El «Educational Group».**—El Secretario de este grupo autónomo, mister Hendrik N. C. Stam (Holanda), logró que se aprobara la siguiente recomendación:

«El Congreso requiere a

a) las organizaciones internacionales que se enfrentan con la escasez de libros escolares y material educativo en los países en desarrollo,

b) las organizaciones nacionales de editores escolares,

c) las organizaciones internacionales que pueden prestar una ayuda económica al esfuerzo educativo de los países en desarrollo, al objeto de que:

aúnen sus esfuerzos en la lucha contra el analfabetismo y aseguren el suministro adecuado de libros escolares y de material educativo para los países en desarrollo;

establezcan, bajo el patrocinio del "Educational Group" de la U.I.E., un Instituto para el intercambio de información acerca de proyectos de desarrollo, facilidades en el adiestramiento de personal para la industria editorial, becas y bolsas de estudio, así como cualquier otra información que pueda contribuir a favorecer a los países que se hallan faltos de una industria editorial para el libro escolar;

reunir los medios necesarios para la instalación y puesta en marcha de dicho Instituto, con el fin de invertir del modo más eficaz los recursos de que se disponga.»

**Creación de un nuevo grupo autónomo.**—Sin que figurara en el orden del día, y a propuesta de Mr. Robert Maxwell, de la Pergamon Press (Londres), el Congreso aprobó la siguiente resolución:

«El Congreso se da por enterado de la fundación en el seno de la U.I.E., de un Grupo de editores de obras científicas, técnicas y médicas, que funcionará con carácter autónomo, a semejanza del «Educational Group».

La financiación de este Grupo correrá a cargo de sus miembros. El comité que lo funda, constituido por los señores Bergmans, Booher, Dunod, Frank, Goetze, Code Holland, Maxwell y Wiley, se encargará de establecer el reglamento y el programa de actividades, para lo cual pide su asistencia y Consejo al Comité Ejecutivo de la U.I.E.»

**Otras recomendaciones.**—En méritos a la brevedad, renunciamos a dar el texto completo de la larga recomendación aprobada por la sección de editores de música y relacionada con el Protocolo de Estocolmo.

También pasamos por alto una recomendación sobre los aranceles que se aplican actualmente a determinados calendarios artísticos que publican los editores alemanes y otra recomendación que presentó el Grupo de editores de novelas y libros de bolsillo, encaminada a perfeccionar la redacción de los contratos de edición.

Las Ponencias de los señores Nathan, Casalini, Wiley y Lacy, no fueron objeto de ninguna resolución.

**Modificación de los estatutos.**—Aparte de algunos retoques menores, los editores de Estados Unidos han propuesto añadir al artículo IV una

coletilla que abra las puertas de la U.I.E., no sólo a los países adheridos al Convenio de Berna, sino también a los que sólo se hayan adherido al Convenio Universal de Ginebra. Esta abertura supondrá en la práctica el ingreso en la U.I.E. de muchos países que actualmente no figuran.

**La inauguración y la clausura.**—Los actos revistieron gran solemnidad. Se inscribieron más de 700 editores de 23 países. En el acto inaugural, el Presidente saliente, M. Storer B. Lunt, entregó el martillo simbólico al nuevo Presidente, M. E. Lefèbvre.

El Príncipe Claus, de los Países Bajos, pronunció una inteligente alocución y se refirió de un modo especial a los países africanos en vía de desarrollo. El Burgomaestre de Amsterdam pronunció también un discurso resaltando la tradición editorial y cultural de su ciudad. Finalmente, el profesor Böttcher, que preside el Consejo de Investigaciones Científicas de los Países Bajos, disertó brillantemente sobre el editor y la sociedad actual y futura.

En la clausura, se pronunciaron los discursos de despedida y de gracias, tradicionales en los Congresos de la U.I.E. Fue comentada la ausencia del Director de la UNESCO.

El próximo Congreso se celebrará en Francia, dentro de cuatro años, es decir, en la primavera de 1972.

**Festejos y excursiones.**—Como es tradicional en los Congresos de la U.I.E., los editores holandeses se desvivieron para obsequiar a los congresistas y sus acompañantes. Hubo un recorrido nocturno por los canales de Amsterdam, una visita a Rotterdam y su prodigioso puerto, una recepción en el Rijksmuseum, ofrecida por el Ministerio de Instrucción Pública, un concierto por la célebre orquesta del Concertgebouw, una «kermesse» holandesa y una velada de despedida, con varias sonoras orquestas. También las damas fueron obsequiadas con varias excursiones y recepciones.

Es obligado señalar la eficacia y la gentileza del señor J. C. von der Laag, que como Secretario de la comisión organizadora, se desvivió para atender a los congresistas y logró, realmente, un éxito muy merecido.

**Distinción a Mr. Barker.**—Fuera de programa y con satisfacción unánime de los asistentes, en la sesión de clausura los editores holandeses entregaron a Mr. Ronald Barker, Secretario de la Publishers' Association de Gran Bretaña, una medalla de homenaje por sus inteligentes y eficaces esfuerzos en la crisis producida por el Protocolo de Estocolmo. En la medalla figura la inscripción «*Serviendo libro humanitati favisti*», que no puede ser más adecuada a los méritos relevantes de nuestro ilustre colega.

S. O. C.

**BELGICA****LOS PROBLEMAS DEL LIBRO  
TRATADOS POR LA C.I.A.L.**

LA Comunidad Internacional de Asociaciones de Librería (C.I.A.L.) celebró su asamblea general en Amberes, los días 16 al 19 del pasado junio, invitada por la Vereeniging ter Bevordering van het Vlaamsche Boekwezen (Unión para el fomento del libro flamenco) y por el Cercle Belge de la Librairie.

Durante los tres días se desarrolló todo el programa de trabajo en sesiones intensivas de mañana y tarde. Aparte de los asuntos de trámite, importa destacar la eficacia y la seriedad con que se abordaron los problemas más acuciantes para el librero europeo. La C.I.A.L. ha tenido el acierto de constituir comisiones de trabajo específicas para cada uno de los problemas más graves que hay planteados. Estas comisiones trabajan en silencio y anualmente informan a la Asamblea acerca de los resultados o las conclusiones a que se ha llegado. El sistema evita digresiones inútiles y permite apreciar claramente el progreso (cuando existe) o también el estancamiento de las cuestiones debatidas.

En la actualidad una de las cuestiones que preocupa hondamente en Europa occidental y a los países de lengua alemana, es la repercusión del nuevo sistema tributario del impuesto sobre el valor añadido que, por no haberse aún implantado en España, no interesa especialmente a nuestros lectores.

Otro problema es el que se refiere a la necesidad de mantener un precio fijo para los libros importados en aquellos países cuyo comercio librero se apoya principalmente en la importación. En algunos de estos países el giro se desdobra en un 80 por 100 de libros importados y en un 20 por 100, únicamente, de libros producidos en el país. Se comprende que el problema tributario alcance una importancia singular, no menos que el del mantenimiento de un precio fijo.

**La circulación del libro.**—El estudio de los métodos adoptados en cada país para promover las ventas, es objeto de especial atención por parte de varias Comisiones. El señor J. J. Cnapkens, distinguido librero de Bruselas, que preside la Comisión 1, expuso la situación del libro en cuanto a las tarifas postales que rigen en los principales países. Su trabajo se apoya en una amplia encuesta y en datos muy concretos. Son extremadamente aleccionadores los cuadros sinópticos preparados por el ponente, que demuestran de un modo muy claro la necesidad de que la Unión Postal Universal, que ha de reunirse el año próximo, adopte me-

didias especiales para favorecer la circulación del libro. Vale la pena señalar que, en tal sentido, España ocupa el puesto más destacado, siendo sus tarifas vigentes las más favorables del mundo.

También el informe del Presidente de la Comisión 6, señor G. G. Görlich, distinguido librero y editor de Milán, que ocupa la Vicepresidencia de la C.I.A.L., fue sumamente aleccionador. De él resulta que el sistema vigente de impuesto y arancel en cada país, está muy lejos de haber alcanzado lo que para la libre circulación del libro sería deseable. El estudio comparativo que va efectuando la Comisión 6, presidida por el señor Görlich, proseguirá y permitirá, sin duda, llegar algún día a una eficaz coordinación de esfuerzos hacia un objetivo común.

**Formación profesional.**—Dentro de este epígrafe, puede situarse muy bien el informe del librero de Colonia señor H. Schulte, que preside la Comisión 4 y cuidó de organizar el último Congreso Internacional de Jóvenes Libreros, celebrado en Viena la primavera pasada. Este Congreso brindó a la nueva promoción librera la oportunidad de establecer fructíferas relaciones y de familiarizarse con toda la problemática del comercio librero.

La invitación hecha por nuestro Instituto ha sido aceptada, y el próximo Congreso se celebrará en Madrid, del 26 de abril al 3 de mayo de 1969.

Más específicamente relacionado con la formación del librero estaba el informe del Director de la Escuela de Librería, de Francfort del Meno, doctor O. Sturm, que por su especial interés extractamos en otro lugar de EL LIBRO ESPAÑOL.

Fue asimismo muy instructiva la conferencia pronunciada por el señor Peter Schweizer, en la que se exponía detalladamente el sistema de Concursos de lectura adoptado en la República Federal Alemana, y que contribuye de un modo indirecto, pero muy positivo, al fomento del libro. Señalamos únicamente unas cifras que dan idea de la importancia que alcanzan estos Concursos. En el período 1967-68 participaron 100.000 niños, distribuidos en 237 distritos. En 1966 se inscribieron 1.686 centros de enseñanza. De ellos, 1.069 eran escuelas primarias; 237, escuelas graduadas, y 380, institutos de enseñanza media. Los Concursos de lectura son costeadas por el Börsenverein, que destina anualmente a tal objeto, la suma de 40.000 DM (unas 750.000 pesetas).

Cabe esperar que el proyecto presentado por el señor C. G. Appel, Presidente de la Comisión 5, para comparar los métodos de propaganda en los distintos países pueda llevarse algún día a la práctica de modo satisfactorio. En tal sentido, resulta sumamente estimulante la conferencia dada por el Director de la National Association of College Stores, Mr. Russell Reynolds (Estados Unidos) que explicó detalladamente todos los medios de propaganda puestos en práctica por su Organización para esti-

mular las ventas en las librerías que controlan, montadas sobre la base de un sistema próximo a nuestras cooperativas y que ha adquirido en aquel país una enorme importancia debido al elevado censo de estudiantes de enseñanza media y universitaria.

A este respecto, el Presidente de la Comisión 8, M. A. Stévenart, no dejó de insistir sobre la importancia que puede tener el que las revistas profesionales de librería informen puntualmente sobre los trabajos de la C.I.A.L. y se ocupen de modo constante de cada uno de los problemas debatidos.

**El Estatuto Internacional del Libro.**—Por unanimidad quedó aprobada la siguiente resolución:

«Los libros representan algo más que un producto industrial. Son expresión del espíritu humano, vehículo en el mundo del pensamiento, eco del esfuerzo del hombre hacia un desarrollo cultural superior y base de todo progreso. Conscientes de la responsabilidad que nos incumbe como profesionales al servicio del libro, solicitamos solemnemente a los Gobiernos de todos los países, que suscriban un Estatuto Internacional del Libro en el que se reconozca la parte preeminente que el libro desempeña en el mundo actual.»

**El Congreso de Roma.**—El Presidente de la Comisión 7, M. Herbert Grundmann, expuso un avance de lo que a su juicio podía constituir el Programa del próximo Congreso de la C.I.A.L., que se celebrará en Roma, del 10 al 15 de mayo de 1969. Después de un amplio debate, se acordó que el tema sería «el libro, la librería y la sociedad libre». Aparte los temas de estudio que tiene a su cargo cada Comisión, se invitará a distintas personalidades relevantes de los principales países para que cada una examine desde su propio ángulo, el papel que desempeña el libro como instrumento de la libertad y de la dignidad del hombre.

En la reunión anual que celebra el Comité Ejecutivo en Francfort (septiembre 1968) y en París (enero 1969), se irán perfilando los detalles de este Congreso que la C.I.A.L. celebra cada tres años.

**Otros actos.**—Las entidades patrocinadoras de la Asamblea general de la C.I.A.L., y de modo especialísimo los editores y libreros flamencos, se desvivieron para atender a los cuarenta delegados de once países que concurrieron a la Asamblea.

Hubo una recepción brillantísima en el Ayuntamiento; un concierto de música clásica realmente exquisito, en la casa de Rubens; una visita al Museo Plantin Moretus; una recepción del Banco de París y de los Países Bajos, en el Palacio Osterrieth, y un banquete final en «Het Gouden Palet», donde se celebraron todas las sesiones de trabajo.

# VIDA CORPORATIVA

- Feria del Libro en La Coruña: cuarenta y tres casetas con editores, distribuidores y libreros
- Cincuenta casetas se instalarán en la Feria del Libro de Zaragoza

---

## FERIA DEL LIBRO EN LA CORUÑA

---

EL día 3 de agosto fue inaugurada la Feria del Libro en La Coruña, que es la segunda que se celebra en dicha ciudad y la tercera organizada en Galicia, ya que en 1964 se celebró esta Feria en Santiago de Compostela.

La Feria del Libro se componía de cuarenta y tres casetas ocupadas por editores, distribuidores y libreros de La Coruña, Barcelona, Madrid y Bilbao. Hubo también una caseta ocupada por el Ayuntamiento de la ciudad, dos para los diarios «El Pueblo Gallego» y «La Voz de Galicia», una en la que exhibía su producción la Institución coruñesa José Cornide y, finalmente, otra con las instalaciones de Radio Juventud y la de



la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, en la que se distribuyó abundante propaganda turística.

Las Librerías de La Coruña eran las siguientes: Cervantes, Dans, Agora, Goya y Arenas.

Lamentablemente se hizo notar la ausencia de Librería Porto y la de Editorial Galaxia, de Vigo, especializada en la publicación de obras en lengua gallega; sin embargo, en varias casetas se encontraba la mayor parte de la producción de esta última editorial.

La Feria estaba situada en los Jardines de los Cantones y constituía un atractivo más en las fiestas de la ciudad.

Las ventas totales alcanzaron la cifra de 5.919.441 pesetas, correspondiendo las más importantes, como es natural, a las casetas de los llamados «placistas» (ventas a plazos) y las correspondientes a las organizaciones comerciales de los grandes editores. Las cifras más altas se dieron en las obras de gran precio, principalmente enciclopedias y otros libros de varios volúmenes.

La Feria fue visitada varias veces por el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, y se clausuró el día 15 de agosto.

El promedio de ventas fue de 455.341 pesetas diarias, que corresponde a 10.120 pesetas por caseta y día. El día de mayor venta fue, precisamente, el de la clausura, el 15 de agosto, con una suma de 683.559 pesetas, seguido del día 8 con 533.852 pesetas.

G. D.

---

## FERIA DEL LIBRO EN ZARAGOZA

---

**L**A próxima Feria del Libro de provincias se celebrará en Zaragoza durante los días 26 de septiembre al 6 de octubre, y serán instaladas cincuenta casetas en el Paseo de Calvo Sotelo. La mayor parte de estas casetas estarán ocupadas por editores y libreros de Zaragoza y el resto serán distribuidas, por sorteo, entre los editores de Madrid, Barcelona y otras ciudades que las han solicitado.

G. D.

## LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

# Revistas, Historias y Antologías de Literatura infantil

Por CARMEN BRAVO-VILLASANTE

«*Zeitschrift für Jugendliteratur*» (Revista sobre la literatura infantil). Verlag Julius Beltz, 694 Weinheim an der Bergstrasse. Am Hauptbahnhof 10.

ES tan considerable la producción de libros infantiles en la actualidad, que se hace necesaria la publicación de periódicos y revistas que traten de esta rama de la literatura. En las páginas de **El Libro Español** ya hemos reseñado la labor que realizan las revistas **Hornbook**, en Estados Unidos, y **Schedario** en Italia. Hay que destacar el enorme interés que los alemanes muestran hacia la crítica literaria y sobre toda clase de problemas teóricos sobre literatura infantil.

Durante varios años se publicó en Alemania la excelente revista **Jugendliteratur**, que ahora después de un período de silencio, vuelve a revivir con el nuevo título de **Zeitschrift für Jugendliteratur**. La publicación es bimensual, con dos números extraordinarios. Al finalizar 1967 y a la vista de los ocho números publicados hemos de felicitarnos de la aparición de una revista tan concienzuda, seria e internacional. Los editores son conocidos investigadores, expertos en literatura infantil y juvenil, educadores y bibliotecarios: Horst Künneman, Heinrich Pleticha, Horst Schaller y Walter Scherf; cuyo interés primordial va dirigido a la investigación y a la difusión del libro infantil y juvenil.

Dada la capacidad de pensamiento de los alemanes, predomina en esta revista el tono ensayístico filosófico, lo que da idea del interés profundo que

despierta la literatura dirigida a los niños y a los jóvenes. Las implicaciones sociales que puede tener esta literatura, las relaciones internacionales a través del libro juvenil, la contribución al desarrollo de la educación, la estrecha vinculación con el arte, y otros muchos temas, son motivo de análisis en esta gran revista.

Sólo una mención de algunos artículos dará idea de la variedad de los asuntos tratados: Walter Scherf, «¿Contribuye la literatura infantil a la formación política?»; Hans A. Halbey, «Exposición de libros ilustrados en el Museo de Klnspor»; Konrad Kallbach, «La biblioteca en la escuela»; Marta Dahrendorf, «Poesía y literatura juvenil»; Horst Künnemann, «L'imagerie populaire d'Epinal»; Lydia Pienaar, «Aspectos de la literatura juvenil en la República de Sudáfrica»; Wolfdietrich Schnurre, «Problemática de la literatura juvenil»; Jan Cervenka, «Entre el sueño y la vida. Libros checos para muchachas»; Horst Künnemann, «¿Es posible aún la aventura?»; Helmut Hake, «Algo sobre **La Ballena Alegre** y la literatura española»; y Edmund Mudrak, «El legado popular de Adalbert Stifter».

**Jugendliteratur** dedica un amplio comentario a los libros aparecidos en cualquier parte del mundo, una extensa sección a la literatura alemana, y se interesa por las relaciones del libro con el cine, la televisión y la radio.

### «Zlatý Maj» (El mayo de oro). Praha 4-Nusle, U. Libusinych lázni 5.

TAN interesante y valiosa como **Jugendliteratur** es la revista checoslovaca **Zlatý Maj** que se edita en Praga bajo la dirección de Vladislav Stanouky, siendo redactor jefe Z. K. Slaby, ambos valiosos escritores e investigadores. La revista es mensual, editada en papel modesto, y está profusamente ilustrada con dibujos y fotografías, lo que completa el panorama de la literatura ensayista sobre temas infantiles y juveniles.

Hace ya más de diez años que **Zlatý Maj** informa a sus lectores del vario movimiento de la literatura infantil en el mundo. En ella predomina el ensayo sobre géneros, tipos y diversos problemas literarios, y últimamente las colaboraciones de expertos de otros países da un carácter muy universal a la revista, que ha reseñado numerosas veces libros, periódicos y la obra de escritores españoles destacados en el campo de la literatura infantil. En los últimos números **Zlatý Maj** viene publicando unas fichas con la obra completa de los escritores checos, que se acompaña de fotografías.

La revista lleva al final un resumen en alemán, inglés, ruso y francés.

**Graphis. No. 131. 1967. (Revue Internationale des Arts Graphiques et D'Arts Appliqués.) Graphis. Verlag. Nüscherstrasse 45. 8001 Zurich.**

LA excelente revista **Graphis** dedica un número especial a la «Ilustración de libros infantiles» («Illustration de livres d'enfants»), en un alarde de buen gusto y extraordinaria calidad tipográfica. Los países representados son: Francia, Alemania, Inglaterra, Japón, Polonia, Suiza, Estados Unidos y una miscelánea de algunos países europeos entre los que se cuenta Italia y Yugoslavia. Un amplio comentario de expertos en arte y conocedores de la literatura infantil, completa la visión estupenda de la gran riqueza de artistas dedicados a la ilustración de libros infantiles. ¡Lástima que la revista **Graphis**, por desconocimiento haya omitido a España y a Argentina!

---

#### HISTORIAS Y ANTOLOGIAS DE LA LITERATURA INFANTIL

---

**Leonardo Arroyo. «Literatura infantil brasileira». Biblioteca de educação. Edições Melhoramentos. 248 pp. São Paulo. 1968.**

PARECE ser este un momento propicio para la publicación de historias y estudios sobre la literatura infantil. Fuera ya de dudas la importancia del género, admitida la categoría literaria y artística del libro para menores, parece como si los estudiosos e investigadores tuviesen mucha prisa en ordenar y clasificar el ingente material de libros de literatura infantil y juvenil y meditar sobre sus características. El tema es tan interesante que se presta a toda clase de meditaciones socioculturales, psicopedagógicas y críticoliterarias.

En menos de dos años se han publicado varias historias de la literatura infantil, y cada día nos trae un nuevo estudio sobre un aspecto de esta rama de la gran literatura. Todavía bajo la impresión del magnífico libro de Eva von Zweibergk **Barnboken i Sverige 1750-1950** (Libros de niños en Suecia). 520 páginas Raben & Sjögren. Estocolmo, y del valioso panorama de Enzo Petrini **Buonincontro**, «guida crítica-storica a antología della letteratura per ragazzi italiana e straniera». Le Monnier. Florencia, 1963 (430 páginas); nos llega la reedición aumentada del libro definitivo y clásico sobre la literatura inglesa de F. J. Harvey Darton **Children's books in England. Five Centuries of Social Life** (Libros de niños en Inglaterra. Cinco siglos de vida social). Cambridge. University Press. 367 páginas, y la recientísima edición, muy ampliada de la historia de la literatura infantil alemana de Irene Dyrenfurth

**Geschichte des deutschen Jugendbuches.** Atlantis Verlag. Zurich 1967. 325 páginas, con nuevos capítulos sobre la historia de la literatura infantil suiza. Hemos de añadir el libro de Antonio Lugli **Letteratura per la gioventu** de Sansoni. Florencia 1967 (339 páginas), historia ya conocida, pero en edición muy renovada, por lo que respecta a España, y a la poesía folklórica, y la quinta edición, puesta al día, de Lina Scchetti **Storia de la letteratura per ragazzi.** Bemporad-Marzocco 1968.

Toda esta riqueza bibliográfica e histórica que cada día nos agranda más el horizonte literario y cultural, se ve ahora aumentada por un nuevo libro: **La historia de la literatura infantil brasileña,** del notable escritor y crítico que es Leonardo Arroyo. El autor de **O tempo e o modo,** que había mostrado en 1963 su perspicacia sobre el asunto de la literatura infantil en una serie de ensayos, ahora definitivamente se aplica al duro esfuerzo de recoger y estudiar la literatura infantil en Brasil. Leonardo Arroyo, pensador, sociólogo y hombre de múltiples intereses en el campo de la cultura, no se contenta con la mera clasificación. Estudia las condiciones históricas y sociales de su país, que han dado nacimiento a la cultura, en este caso a la literatura infantil. El fenómeno de la interacción cultural con la confluencia de las tres corrientes básicas: portugués, indio y africano, explica la extraordinaria riqueza de la literatura oral con los «akpalo», narradores africanos, rapsodas negros. De acuerdo con Gilberto Freyre y Cámara Cascudo, exalta la cultura de los esclavos y analfabetos, verdaderas bibliotecas vivientes, en un país donde no ha habido bibliotecas, fonógrafos vivos de las tradiciones.

Por otra parte, L. Arroyo señala la herencia del pueblo portugués, que se manifiesta en un trasvase de libros, que culmina en la devoción a Camões y a **Os Lusíadas,** libro de los libros en las lecturas obligadas de la infancia. Leonardo Arroyo, en un amplio cuadro precursor, indica cómo la literatura escolar ejerce un papel destacado en la formación de la literatura infantil, y de ahí que la fundación de colegios y escuelas en tiempos de Joao VI tenga importancia determinante. Llega a la conclusión de que el libro infantil nace del libro escolar. La influencia francesa es tan notable, nos dice el crítico, que a veces llega a extremos ridículos. Muy tardíamente aparecen los autores brasileños, por lo cual hay que destacar la falta de carácter nacional en la literatura del país.

Entre los autores portugueses importados y el inmenso cúmulo de traducciones hasta finales del siglo XIX, no se puede hablar de una verdadera literatura «brasileira». Es muy interesante el testimonio de las lecturas de diversos escritores brasileños. Afortunadamente cuenta mucho la herencia de las contadoras «pretas», que llenaron la infancia de maravillosas historias,

hasta el punto que a veces estos relatos y este modo oral ha determinado la obra de estos mismos escritores.

Leonardo Arroyo hace un estudio muy completo de la prensa infantil, por provincias, y una vez que la invasión de traducciones permite el nacimiento de nuevos autores que buscan «abrasileirar» el lenguaje y la literatura, destaca la gran figura de Monteiro Lobato, artífice de toda la literatura infantil brasileña. Junto a él Alexina Magalhães Pinto, Olavo Bilac, Zalina Rolim, Tales de Andrade, María Clara Machado, Cecilia Meireles y otros muchos más. Sentimos que en **Tentativa de un Panorama actual**, el autor, por prudencia y circunspección, no se haya aventurado más, ya que precisamente en estos últimos años la producción es más grande, y los autores brasileños número considerable, que sirve de contrapeso a la primera parte del libro dedicada a orígenes extrabrasileños, con traducciones y adaptaciones. Esperamos con gran interés la antología que anuncia Leonardo Arroyo, que será el complemento adecuado de este valioso y necesario libro.

**Leonard de Vries. «Little Wide Awake». An anthology of Victorian children's Books and periodicals. Arthur Barker Limited. 5 Winsley Street. London W1. 240 pp. 1967. (El niño despierto) una antología de libros y periódicos infantiles de la época victoriana.**

EN algunos países el coleccionismo sirve de base para la investigación y las antologías. Los coleccionistas ingleses de literatura infantil han dado ocasión a Leonard de Vries para hacer este bello y nostálgico libro, que pone en manos del lector la colección privada o poco asequible. En 1957 el antólogo descubrió la belleza de los antiguos libros infantiles en una librería de Amsterdam, que dio por resultado su primer libro de esta clase **Bloempjes der Vreugd** (libros holandeses de niños), el que siguió **Flowers of Delight** (Flores de Delicia), sacada de la famosa «Colección Osborne» de Libros Antiguos Infantiles, actualmente en el Canadá. El libro era una verdadera delicia tipográfica, evocadora y literaria. Animado por el éxito y por la generosidad y facilidades de los coleccionistas, Leonard de Vries presenta esta antología de la literatura infantil victoriana, de la colección de Anne y Fernand G. Grenier, con numerosas ilustraciones que van desde los grabados de Walter Crane, Kate Greenaway, Randolph Caldecott, hasta los dibujantes exquisitos del **Art Nouveau**, que también imprimieron su estilo a las publicaciones de fin de siglo. Como testimonio de una época el libro es un documento curiosísimo y como manifestación artística, digno de ser imitado.

# RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS

**RAMON DE GARCIASOL.**

*Apelación al tiempo.* Col. Austral. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 1968.

POCO después de una hermosa **Antología provisional** que revelaba madurez, obra ya lograda, aparece una nueva entrega poética de Ramón de Garciasol.

¿Cómo es la poesía de este poeta, de este hombre? Recordemos algunas notas evidentes: no puramente esteticista. Humana, humanísima, humanizada, rehumanizadora. Unida indisolublemente al dolor. Dialogante, como la de nuestro gran Antonio Machado. Etica, seria, responsable. Abierta al tema metafísico, moral, religioso, patriótico. A la mujer, a la muerte, a los padres, al hijo, a la fe, a la esperanza. Profundamente herida por el dolor, por la injusticia, por el desorden. Con fe en el esfuerzo perseverante, en la espera, en la dignidad del hombre. Poesía —si se quiere— existencial y vitalista, intelectual, pero terriblemente apasionada, muy hondamente enraizada en lo español.

En cuanto a la forma, poesía que desprecia los afeites pero domina las formas clásicas, los graves endecasílabos blancos y los romancillos o cancioncillas de nuestro pueblo. Al fondo, las sombras queridas de Cervantes, de Quevedo, de Unamuno, de Antonio Machado... La emoción profunda no excluye el desgarró ni —muchas veces— la gracia poética.

Un libro serio y bello, el último —por ahora— del poeta, del hombre Ramón de Garciasol.

A. A.

**FEDERICO SOPEÑA IBAÑEZ.**

*Historia crítica del Conservatorio de Madrid.* Dirección General de Bellas Artes, Madrid, 1967.

HE aquí un tema totalmente nuevo dentro de la historia de la música española: el Conservatorio madri-

leño como centro de nuestra vida musical. Por cercanía, conocimientos y afecto, nadie podía tratarlo como Fe-

derico Sopeña. Así pues, este libro viene a llenar con pleno acierto un hueco en nuestra historia cultural.

Pero hay más: esta «Historia» aparece, desde el título, calificada como «crítica», señaladora de virtudes y omisiones, con una referencia constante al momento presente (alegría del nuevo Conservatorio en el Real) y al futuro. Además, este libro no se limita al campo musical sino que lo encuadra con gran acierto en la historia cultural española de los dos últimos siglos. Tenemos aquí verdadera «sociología de la cultura» basada en la rigurosa investigación documental (abundantes y valiosos apéndices enriquecen la obra) y que alcanza síntesis ampliamente resumidoras.

El profano en música no podrá por menos de sentirse atraído por consideraciones tan interesantes como las

de la unión de burguesía y romanticismo bajo la Restauración (p. 72), la procedencia social de los artistas (p. 83), la ausencia lamentable de las grandes figuras (p. 96), el problema de la ópera nacional (p. 99), el desinterés de los intelectuales (p. 100), la separación de la enseñanza y la música viva (p. 135), etc.

Desde el punto de vista literario es necesario subrayar el acierto con que Sopeña utiliza para la historia interna del siglo XIX a Mesonero y, especialmente, a Galdós. Detrás de esto existe, evidentemente, una riqueza de lecturas y una acertada comprensión de Galdós que prometen más amplios trabajos sobre el tema.

Un libro, en fin, que cumple acertadamente su objetivo y que da más de lo que promete.

A. A.

**PAUL BENICHO.**

*Creación poética en el romancero tradicional.* Biblioteca Románica Hispánica, Ed. Gredos, Madrid, 1968.

UNA idea central ordena y da sentido al conjunto de trabajos sobre el Romancero incluidos en este volumen: la tradición es capacidad renovadora, vitalidad creadora. En vez de remontar el curso del tiempo para restablecer las versiones más antiguas, lo que interesa a Bénichou es atender a la trasmisión oral como movimiento continuo hacia el futuro.

La obra se divide en dos partes: en la primera, dedicada a las «génesis antiguas», estudia la formación de algunos romances viejos y comprueba que también en ella se da una importante labor creadora: la imaginación, atraída por el interés intenso de un tema o de un personaje, rehace, busca y armoniza nuevos materiales, adopta episodios nuevos, tantea, vacila, selecciona... En definitiva, se trata de una delicadísima labor de recreación de los materiales preexistentes, imponiéndoles los pequeños cambios necesarios para que adquieran una nueva cohesión afectiva y estilística (pp. 37-38). En este apartado comenta Bénichou los romances del destierro del Cid, el castigo de Rodrigo de Lara y Abenámbar.



La segunda parte se dedica al estudio de las variantes modernas que convierten al romance en un ejemplo único de poesía viva, actual. Defiende Bénichou el valor de lo moderno: la tradición recogida en nuestros tiempos puede ser tan rica y valiosa como la antigua. En esta parte se estudian los romances de la muerte del príncipe don Juan, del Cid y Búcar y del cautivo del renegado.

Así pues, el estudio del Romancero nos ha puesto en contacto con interesantes problemas de literatura general: nada menos que el tema de la naturaleza y modo de funcionamiento de la creación literaria. El libro de Bénichou reúne minuciosas investigaciones eruditas con síntesis atractivas. Nos presenta el fenómeno literario como algo vivo, en constante movimiento.

A. A.

**R. GULLON, M. LEGIDO LOPEZ,  
M. CRUZ HERNANDEZ, C. MOELLER,  
C. REAL DE LA RIVA, M. GARCIA  
BLANCO, J. DE ZUAZAGOITIA,  
G. BAQUERO, J. BENITEZ  
y M. LORA TAMAYO.**

*Unamuno a los cien años.* Col. Acta Salmanticensia, Universidad de Salamanca, 1967.

COMO testimonio de los homenajes celebrados en Salamanca con motivo del centenario de Unamuno nos llega ahora este volumen en el que se recogen cuatro interesantes ensayos (los de los cuatro primeros autores mencionados) y los discursos pronunciados en el solemne acto académico del 19 de noviembre de 1964.

Desde el punto de vista literario son especialmente valiosos los trabajos de Ricardo Gullón y Charles Moeller. El primero analiza, con su finura habitual, el **Cancionero**, subrayando los valores rítmicos y musicales y señalando su significado fundamental dentro de la obra unamuniana: «monodílogo incansable... En conjunto, un "Corpus" sin antecedentes en la poesía española».

Moeller nos ofrece aquí un resumen de sus trabajos más amplios (en **Literatura del siglo XX y cristianismo**,

sobre todo) proporcionándonos una guía sencilla y acertadísima para comprender el «itinerario espiritual de Unamuno».

Entre los discursos académicos señalaremos con simpatía la intervención americana (Gastón Baquero y Jaime Benítez) y las de los dos profesores salmantinos que más han trabajado para mantener viva la presencia espiritual de Unamuno: Manuel García Blanco nos ofrece unos interesantes datos desconocidos sobre la propuesta española de concesión del Premio Nobel y César Real de la Riva nos recrea con sus hermosas palabras de orador apasionado.

El libro lleva en la portada una foto del reciente monumento, obra de Pablo Serrano. Es una muestra más de la vitalidad permanente y polémica de don Miguel.

A. A.

**EUGENIO D'ORS.**

*Cartas a Tina.* Col. Prosistas de Lengua Española, Ed. Plaza & Janés, Barcelona, 1967.

SIGUIENDO el camino iniciado con las **Crónicas de la ermita**, la Editorial Plaza y Janés ha incorporado a su atractiva colección «Prosistas de Lengua Española» una nueva obra de Eugenio d'Ors. En un momento en el que a la hiperbólica alabanza y al silencio injustificado está sucediendo, quizás, la objetiva consideración de los méritos de este gran escritor parece muy conveniente la reedición de textos que, como éste, presenten al gran público facetas poco conocidas de su magisterio intelectual.

Se trata ahora de la versión castellana de un libro aparecido en catalán en 1914: **Tina i la Guerra Gran**. La traducción es del propio d'Ors, completada por Jaime Ferrán, buen conocedor de la obra orsiana que ha escrito también una interesante nota preliminar.

El libro posee una tendencia claramente europeísta. Es, quizás, uno de los primeros textos europeístas aparecidos en nuestra patria y ello le otorga un valor histórico indudable. No hace falta resaltar la oportunidad de su reedición, en un momento en el que la idea europea se abre camino (en nuestra patria y en todo el mundo) no ya como una aspiración, sino como ineludible necesidad de nuestros tiempos.

No olvidemos, sin embargo, que hay muchas clases de europeísmos: no se trata en este volumen del europeo o político sino del cultural y moral. El europeísmo de d'Ors está en íntima conexión con el resto de su doctrina intelectual y, por lo tanto, respira una latinidad ferviente.

D'Ors supo acuñar frases tan logradas como éstas: «la guerra entre Francia y Alemania es una guerra civil». Lo que importa es mantener la «unidad moral de Europa». En este libro encontrará el lector, además de pensamiento, muy bella y noble literatura.

A. A.

**JORGE EDWARDS.**

*Las máscaras.* Col. Nueva Narrativa Hispánica, Ed. Seix y Barral, Barcelona, 1967.

LA consagración internacional de un grupo de grandes novelistas hispanoamericanos (Cortázar, Rulfo, Vargas-Llosa, Fuentes, García Márquez), ha traído como consecuencia, en nuestro país, el prestigio de la actual no-

vela hispanoamericana y la multiplicación de ediciones.

La Editorial Seix y Barral, abierta siempre a los caminos renovadores de la novela, nos presenta ahora un conjunto de narraciones del chileno Jor-

ge Edwards, nacido en Santiago de Chile en 1931. Se trata, desde luego, de un narrador muy estimable, que puede alcanzar mayores empresas novelescas.

Para caracterizarlo, recordemos algunos de los temas predominantes en estas narraciones: la adolescencia, los sentimientos vagos, el peso de los recuerdos, el tiempo, la iniciación sexual, los fugaces amores de adolescencia, la difícil comunicación entre los seres y los cambios que en ella produce también el tiempo... En general, fragmentos de vida, impresiones llenas de sensibilidad, evocación

(no descripción minuciosa y realista) de ambientes ya alejados. Así pues, gran lirismo, pero —como es hoy frecuente— potenciado por una presentación rigurosamente objetiva, sin fáciles concesiones.

Esto nos conduce al otro aspecto fundamental que debemos subrayar: la madurez técnica compatible con una búsqueda constante, una multiplicidad de perspectivas y planos narrativos, y una notable riqueza de vocabulario.

En resumen: un nombre, Jorge Edwards, que debemos recordar.

A. A.

## HECTOR VAZQUEZ AZPIRI

*Fauna*. Col. Alfaguara Literaria, Eds. Alfaguara, Madrid, 1968.

HECTOR Vázquez Azpiri quedó finalista en el Premio Nadal de 1955, después de haberlo disputado nada menos que a **El Jarama** de Rafael Sánchez Ferlosio. Su consagración popular la ha alcanzado con esta novela, **Fauna**, que obtuvo el Premio Alfaguara de 1967.

Se trata de una novela interesante, original, renovadora, quizás no totalmente lograda, pero sí llena de una carga vital que levantará, indudablemente, polémicas y reacciones encontradas.

En el fondo, se trata de una búsqueda, de un individuo que se busca a sí mismo a través de diversas peripecias y estadios (dentro de los cuales la experiencia sexual ocupa lugar importante), en conflicto con una sociedad a la que no logra adaptarse: soledad, pesimismo, desorientación, angustia más o menos existencial, absurdo, rebeldía, inconformismo, fracaso, desesperanza...

En cuanto a la forma y técnica narrativas, nos alegra que obtenga un premio de tal importancia una novela tan decididamente alejada de los moldes tradicionales. Hay aquí, en efecto, monólogos interiores desordenados, bruscos cambios, vocabulario desgarrado sin omisiones eufemísticas, divagaciones, novedades de tipografía y puntuación.

A pesar de todo esto (o gracias a ello) no se trata de una obra de laboratorio. La carne y la sangre, la vida auténtica circula por estas páginas apasionadas que despiertan indudablemente nuestro interés y nos hacen creer en las posibilidades futuras de un novelista.

A. A.

**ENRIQUE BADOSA.**

*La libertad del escritor.* Barcelona, Plaza & Janés, S. A. [1968], 233 pp.

CON este título, el poeta y periodista Enrique Badosa recoge una serie de breves artículos, de carácter ensayístico, publicados con anterioridad en **El Noticiero Universal**, de Barcelona, y en varias revistas desde 1957.

Como era de esperar, en un conjunto de cuarenta y seis ensayos, escritos para un público poco exigente, hay diversos grados en la calidad filosófica de su contenido, bien que el estilo literario se mantenga siempre a una misma altura literaria, testimonio de un escritor fácil, avezado al continuo correr de la pluma. La «libertad del escritor» —lógicamente defendida— es asunto tratado expresamente sólo en el primer ensayo, bien que, como presupuesto, su espíritu condiciona todas las páginas del libro.

En varias ocasiones alude el autor al «mito» de la literatura social, juzgando inútil toda polémica sobre este tema, ya que «el arte es siempre social, porque es obra humana y se ma-

nifiesta entre los hombres». Del mismo modo, evita el autor caer en la tentación del «esteticismo» como fin primordial del escritor. Ni un extremo ni otro. Sobre moldes valiosamente artísticos, el creador literario ha de reflejar en sus obras la inquietud de su tiempo, sea social o de otro tipo, pero sin caer en exageraciones demagógicas y manteniendo siempre su libertad espiritual, a prueba de propagandas y consignas políticas.

Después de consagrar algunos ensayos al teatro y a la poesía, concluye su obra con una serie de ellos dedicada al «difícil arte de leer», en donde se subraya la difícil y comprometida labor del crítico literario, responsable del tiempo empleado en leer por quienes sigan sus consejos críticos. Si no suelen pasar de cuatro mil los libros leídos a lo largo de una vida, se hace preciso seleccionar los títulos minuciosamente. He aquí la importancia del crítico. Y su grave responsabilidad.

F. A. P.

**RAMON DE FONTECHA Y SANCHEZ.**

*La moneda de vellón y cobre de la Monarquía española (años 1516-1931).* Madrid, 1968, 359 pp.

UN aspecto interesante de la vida económica y social española es el de saber con exactitud los tipos de monedas que circularon por nuestro país en los diferentes períodos de su historia. Eran suficientemente conocidas las monedas de oro y plata en sus valores más representativos (onza, media onza, cuartos de onza, reales de a ocho y de a dos), pero carecíamos de un estudio que catalogase las diferentes piezas de vellón y cobre, de mayor uso y popularidad.

El veterano coleccionista don Ramón de Fontecha se ha aplicado a esta labor, reseñando minuciosamente todas las monedas de este tipo que han

llegado a su conocimiento. Se incluyen en este estudio las descripciones de monedas de la serie Castellana, en primer lugar, y a continuación las demás series peninsulares: Aragonesa, Catalana, Mallorquina, Navarra y Valenciana. Por último, se hace referencia a las acuñaciones de tierras americanas, islas Filipinas y otros dominios españoles, como Orán.

Como el motivo del autor es principalmente de carácter comercial, se indica a continuación de cada moneda su valor relativo en la actualidad, con las siglas de escasa, rara, muy rara y rarísima. El trabajo está distribuido por reinados, con un breve estudio inicial sobre las disposiciones legales sobre las diferentes acuñaciones y su descripción. El texto queda ilustrado con numerosas reproducciones, en buen papel satinado, de las monedas más representativas.

En resumen, un libro de gran interés para economistas y aficionados a la numismática.

F. A. P.

**RICARDO MOLINA.**

*Misterios del arte flamenco (Ensayo de una interpretación antropológica).*  
Barcelona, Sagitario [1967], 201 pp.

EN cinco capítulos se estructura esta obra de investigación sobre el hecho cultural del «arte flamenco»: el marco histórico-social, vinculaciones biológicas, el «habitat» flamenco, grupos flamencos y vinculaciones culturales. Está dedicado el libro a Antonio Mairena, «primera figura del arte flamenco actual». Y con él obtuvo su autor el premio de investigación en la II Semana de Estudios Flamencos de Málaga.

Como fenómeno geográfico, el cante flamenco nació a la vida folklórica española en época de Carlos III en ese triángulo de la Baja Andalucía marcado por Sevilla, Lucena y Cádiz, patria ideal de la raza gitana que, en fecunda simbiosis con el pueblo andaluz, ha producido lo más genuino del arte flamenco, en cante o en baile. El origen de tan singularísimo arte ha tenido un germen primordialmente social, como nos dice Ricardo Molina: «El flamenco es el grito elemental —en sus formas primitivas— de un pueblo

sumido en la pobreza y en la ignorancia, para quien sólo existen las necesidades perentorias de la existencia primaria y los sentimientos instintivos... Las coplas no son sino desesperación, abatimiento, lamento, renuncia, superstición, confesión oscura de una raza doliente e irredenta.»

Nada tan ajeno, pues, de la opinión tan generalizada que ve en el arte flamenco un espectáculo para turistas y amantes de la diversión. El espectador —cuantos menos, mejor— del cante o el baile auténticamente flamencos, ha de presenciarlo con el respeto sumo que imponen los íntimos sentimientos, generalmente desgraciados, de un pueblo que convierte en arte los múltiples motivos de su dolor. La guitarra y las castañuelas son los compañeros inseparables de esta expresión artística de un folklore que se ha hecho mundialmente famoso.

Aunque en realidad no se desvelan en este libro todos los **misterios** de la raza gitana —los ritos de la boda, por

ejemplo— constituye una buena guía, con datos de sumo interés, para un mejor conocimiento de algo tan pró-

ximo —y paradójicamente tan lejano— de nuestra propia vida.

F. A. P.

### BORJA DE ARQUER.

*Le generación del 98, hoy. (Ensayo de moral ficción). Barcelona, Ed. Sopena, S. A. [1968], 160 pp.*

«**B**ORJA de Arquer Berea Cladellas Fariña, mi nombre. Nací en el 37 español, de padre mediterráneo y madre atlántica. Disfruté de una infancia dichosa y sufrí una adolescencia larga y atormentada, hasta germinar en la soledad del 67 fecundado por la humillación del hambre. Desde hace siglos, mi lema es **Vita arcum suum tetendit.**» Con estas palabras se describe a sí mismo el autor de este ensayo, mejor intencionado que conseguido. En él, Borja de Arquer, «con el radar de unos hombres cercanamente pasados quiere detectar el futuro, que es como escudriñar un cielo estrellado».

La tesis inicial del libro se puede resumir en esta frase: «El pensamiento del 98 constituye el único punto sólido sobre el que fundamentar nuestro porvenir.» Ella por sí sola es un reto que más de un polemista actual gustará de recoger y rebatir. Lástima que a este punto de partida, tan lapidariamente expuesto, sigan unas páginas de poca originalidad y escaso interés ensayístico. El librito se resuelve en una obra de divulgación, puesto que se limita a esbozar unos breves análisis sobre las figuras señeras de nuestra intelectualidad, desde el 98 a nuestros días. Sobre los hombres claves del 98 —Ganivet, Unamuno, Baroja, Valle-Inclán, Azorín, Antonio Machado— «se apoya el cuarto de siglo de esplendor que conocieron la literatura y el arte contemporáneos, hasta la guerra civil».

Tal como lo expone el autor, en la generación del 98 —paradójicamente— hemos de incluir tres generaciones sucesivas. En la segunda, la figura central es Ortega, «el primer intelectual español que se impone a la sociedad», y cuyo sistema filosófico —el «raciovitalismo»— es «quizá la más decisiva conquista de la filosofía universal hasta el día de hoy». Tras Ortega, D'Ors, Morente, Américo Castro, Madariaga, Marañón, Gómez de la Serna, y dos nombres destacados con énfasis: Vicente Risco y Benjamín Jarnés, «un fenómeno excepcional de las letras, digno de figurar en el grupo de los grandes elegidos por la inspiración artística».

La tercera generación del 98, con la que se inicia la última etapa del proceso, en la que el tema de España empieza a ser sustituido por el del hombre, es la integrada por los poetas-profesores: Salinas, Guillén, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Aleixandre, etc., es decir, la que conocemos literariamente con el nombre de «generación del 27». Con ella habría culminado esa **voluntad de realidad** propuesta por los hombres del 98, cuya herencia —así asimilada— deberá ser el germen de la nueva España, proyectada en el futuro.

F. A. P.

# LO QUE PIENSAN Y DICEN LOS DEMAS

## LOS LIBROS QUE FALTABAN

La Feria del Libro que acaba de celebrarse en Madrid ha tenido tres características: los libros baratos, los libros políticos y, dentro de éstos, los de una significación política determinada, no tan concreta que pueda ponerse nombre, pero tampoco tan desvanecida que no fuera fácil reconocerla en títulos, nombres, barbas, discos, plurilingües canciones protesta y anuncios ingenuamente detonantes.

Lo primero nos parece muy bien. Más de una vez hemos destacado la importancia que atribuimos a la actual multiplicación de ediciones interesantes, cuidadas, atractivas y asequibles a todos. Tanto como nos preocupaba la tendencia al libro lujoso, que generalmente es el libro que no se lee, nos satisface esta otra tendencia y la aplaudimos sin reserva.

Nos parece, asimismo, bien que en esa línea cultural la política ocupe sitio destacado. Se responde así a una evidente preocupación de esa naturaleza, que no puede ser más legítima y que es fructífera siempre que encuentre cauces a propósito para manifestarse y responsabilizarse; que no siempre hayan sido los cauces los adecuados, ¿no explica el fenómeno a que antes nos referíamos, más con simpatía hacia su ingenuidad que llevados de otros sen-

timientos, pero en todo caso con un asomo de preocupación ante la unilateralidad con que ese interés político se manifiesta? Repasemos títulos y nombres. Mucho socialismo, mucha democracia, revolución, invocaciones al pueblo, cantos al izquierdismo.

Descartemos lo mucho que en todo ello hay que conceder al esnobismo y lo no poco que contiene de rancio, por nueva que sea la apariencia; siempre quedará una parte importante ante la que el juicio no puede ser negativo. Naturalmente, no creemos que leer a Marx sea la solución a los problemas españoles, como se podría desprender de la frecuencia con que la temática, las perspectivas, los puntos de vista y hasta el vocabulario marxistas aparecen en los lugares más insospechados, no ya de nuestros libros, sino de nuestra prensa; pero en el esfuerzo editorial al que nos estamos refiriendo hay nombres y títulos que indiscutiblemente hacían falta desde años atrás y que, además, conocidos en su momento habrían sido más fructíferos y se habrían despojado del nimbo casi mítico que ahora los rodea. La unilateralidad nunca es justa ni es, a la larga, eficaz.

Pero por eso mismo nos preocupa que a una exageración pueda seguir otra. Y como no es cosa de volver a las andadas y a actitudes estérilmente negativas, la solución es que se complete este medio mundo que ahora se ofrece con el otro medio

mundo que ahora precisamente se echa en falta y que títulos y nombres tan valiosos y tan necesarios por lo menos como los que en este momento se manejan se pongan, como ellos, al alcance de todos, subordinando a esto empresas que difícilmente podrán tener más importancia y que, desde luego, nunca serán tan urgentes. — (*El Ideal Gallego*. La Coruña. 23-6-68.)

---

## HACIA UNA POLITICA DE UNION

---

*Durante los primeros días de julio se va a celebrar en Madrid el I Congreso Nacional de Libreros. Los libreros atraviesan desde hace algún tiempo graves dificultades, que han llegado a poner en peligro su existencia. La mayor parte de las dificultades se derivan de una tensión-incomprensión nacida entre libreros y editores. Los editores alegan que últimamente no son los libreros el buen canal comercial que debían ser. Todos esos problemas serán objeto de estudio en el Congreso, que posee un valor de diálogo para estos dos sectores de la industria del libro.*

*Como una primicia de ese diálogo, en el que se cifran tantas esperanzas, traemos aquí al librero don Antonio Rubiños y al editor don Antonio Mas Esteve.*

### SI EL CLIENTE NO VIENE A LA LIBRERIA, EL LIBRO DEBE IR A EL

—El Congreso nos servirá para estudiar una política de unión y para conseguir la puesta en hora de la librería, que se nos iba quedando rezagada, atrasada, en estos tiempos

de adelanto. La edición de libros era hasta hace pocos años un río sosegado que discurría certera y tranquilamente por el cauce tradicional de venta de nuestros establecimientos. Ahora es como un mar proceloso, que difícilmente se somete a sistemas preconcebidos e inmovilistas.

Antonio Rubiños es librero por vocación y por tradición. Con él llega la familia a la cuarta generación de libreros. El fundador abrió tienda hace un siglo, en 1860. El la ha vivido desde niño, pero comenzó a ejercer cuando terminó sus estudios de Económicas, en 1947. Nos habla con veinte años de experiencia.

—Yo recuerdo la librería histórica que imperaba antes en Madrid. La del cliente y del amigo. Correspondía a la vida tranquila de entonces, al Madrid de las tertulias, de los últimos cafés, de los tranvías, de los bulevares, de los pocos coches. En una ciudad así había tiempo para pasear y mirar libros.

Le ayudamos a establecer la panorámica que nos concierne hoy: en la ciudad de las cafeterías, de los autobuses, de los pasos a distinto nivel y los malditos atascos de tráfico; pocos encuentran tiempo para detenerse a ver libros.

—Y si el cliente no viene a la librería, el librero debe hacer llegar el libro hasta el cliente: a la casa, la oficina, el club.

—¿Con qué tiene que luchar el librero?

—Con problemas específicos entre los que destacan por una parte el bibliográfico, se hace cada vez más dificultoso el manejo de los innumerables títulos que ven la luz al año; por otra, la incapacidad de los loca-



les habituales que impiden materialmente poder poner toda esa bibliografía a disposición del cliente.

### COLABORADOR DE LA ELEVACION DEL NIVEL CULTURAL

—¿Cómo se entiende hoy su misión?

—Es la de colaborar en la elevación del nivel cultural del país. Hay que unir una gran vocación y un fino y eficaz espíritu comercial. A los valores tradicionales debe unir el sentido de empresa, que exige una superorganización, y esto no por ser librero, sino porque es imprescindible hoy a cualquier negocio.

—¿Es cierta la tensión editor-librero?

—Sí. Se trata de una situación provocada por el torrente impetuoso de las ediciones. Los editores producen como nunca. El editor, al ver que el librero no era capaz de absorber y canalizar esa producción, ha buscado otras fórmulas para darle salida. Pero ahora el editor busca la captación del librero.

—¿Cómo tiene que ser una librería moderna a la altura de las necesidades?

—Funcional, sin el odioso mostrador. Más parecida a una biblioteca que a una tienda. Y especializada. Resulta imposible querer abarcarlo todo.

—¿Qué es lo que más necesita el librero?

—Conseguir capacidad de venta. No basta ya vender desde el mostrador. Hay que utilizar el teléfono, la correspondencia y lo que uno inven-

te para abrirse mercado. Tiene que proyectarse al exterior y buscar al cliente donde sea. Tiene que pensar en un capítulo más en su libro de cuentas: la publicidad; es importante.

—¿Cuál es el pecado de los libreros?

—El sentirse aferrados a las viejas maneras. Afecta al 10 por 100 de los libreros madrileños.

Para Rubiños, el Congreso significa la primera oportunidad que los libreros españoles tienen para afrontar la situación antes de que la gravedad sea más aguda. Espera que al coaligar a los libreros se consiga un voto de confianza por parte del editor. Confía en que sus colegas sepan aprovechar las enseñanzas que del intercambio de opiniones se deriven para la ampliación de cauces comerciales.

### SOBRE LA RELACION EDITOR- LIBRERO FLOTAN TOPICOS

—La tensión existe. Derivada de que ni el librero conoce la problemática del editor ni el editor la del librero. Esto en términos generales, entienda. Hay excepciones, pero lo que le digo es como la suma de muchos casos singulares.

Don Antonio Mas Esteve, gerente de la Editorial Labor, hombre de empresa, de experiencia y de corazón, participa precisamente en la elaboración de la ponencia que versa sobre la relación editor-librero.

—Sobre la que flotan tantos tópicos por parte del editor creer como idea sentada la incompetencia del librero; por parte del librero querer echar toda la culpa de sus males al

**editor. Nunca se habían detenido a dialogar, y éste es, en mi opinión, el gran valor del Congreso.**

—¿Pero de dónde viene la culpa de los males de ustedes y de los libreros?

—**No es cosa de echar culpas a nadie. ¿Quién no tiene algo de qué acusarse? Pero ahora se trata de mirar hacia adelante, no hacia atrás.**

Opina el señor Mas que la gran oportunidad del librero está en la posibilidad de coaligarse, de formar grupo, de sentirse unidos. Ahora son 3.600 individualidades, puntos de vista más o menos repetidos. Desde esa cohesión de gremio será factible el diálogo.

—¿Es imprescindible el librero?

—**Sí. Rotundamente imprescindible.**

—¿Cuál es el desfase?

—**Es comercial. Mirándolo profundamente viene de que la librería no ha evolucionado con mentalidad de empresa, de negocio. Esto sucedía mientras los editores sí evolucionaban en ese sentido.**

La librería que quiera subsistir debe organizarse con estructura de empresa. Estos vientos soplan.

#### AL INMOVILISTA NADIE LE SALVARA

—**Actualmente, pienso en la generalidad, la librería no tiene dimensión empresarial económica, ni medios financieros suficientes; le falta riesgo monetario, dispone de una administración rudimentaria y su actitud en el mercado es tímida y poco enérgica.**

—¿Y no será que necesitan mejores condiciones? ¿No será que los señores editores deben concederles más ventajas, márgenes, estímulos, etcétera?

—**Al librero inmovilista ni eso le salvará. Yo distingo entre librero y tendero de libros. El tendero se limita a tomar del estante. El librero es el gran promotor de libros.**

—¿No hay libreros así?

—**Sí los hay. Pero no abarcan a dar salida a la producción editorial. Espero que el Congreso haga aumentar ese grupo de vanguardia, ágiles, agresivos, con medios, estructurados a nivel de empresa. Esos tendrán a los editores no sólo de su parte, sino en el bolsillo.**

—¿Qué le gustaría cambiar del librero?

—**El ánimo pesimista de algunos, ese fatalismo de los que dicen que no piden condiciones al editor porque no se las van a dar. Que hagan una prueba: que ofrezcan volúmenes de venta y que pidan condiciones, ya verán. (Porcentajes por exhibición, compromisos de compra, pago acelerado.) El ideal es cerrar trato particular con cada uno.**

El porcentaje reglamentado se fijó en 1946. Es del 25 por 100 del precio fijo del libro. El librero adocenado, dice el señor Mas Esteve, no merece otra cosa; el que lucha por vender, siempre consigue mejores condiciones.

—**El editor hace libros para que se vendan. Si no se venden, una de dos: o deja de hacerlos o intenta venderlos él mismo.**

MERCEDES GORDÓN

(Entrevistas publicadas en el diario YA, de Madrid. Junio 1968.)

---

**MADRID**

---

**PRIMEROS FRUTOS  
DEL CONGRESO  
NACIONAL DE LIBREROS**

Recogemos con la mayor satisfacción las dos primeras adhesiones por parte de otras tantas empresas editoriales a las conclusiones elaboradas por el I Congreso Nacional de Libreros. Es muy probable que otras firmas editoriales se

hayan adherido también a dichas conclusiones en el momento de ver la luz pública el presente número de nuestra revista, pero a la hora de redactar estas líneas sólo tenemos noticia de las dos adhesiones que se expresan en las cartas que reproducimos a continuación y que corresponden a Alfaguara, S. A., y Ediciones Rialp, S. A.:

**EDICIONES ALFAGUARA, S. A.**

---

ORENSE, 35 — MADRID 20 — ESPAÑA — TELEFONO 2 33 24 73

---

Madrid, agosto de 1968

Señor LIBRERO.

Mi distinguido amigo y colaborador:

Me dirijo a usted en primer lugar para saludarle y felicitarle por los resultados obtenidos en el Primer Congreso Nacional de Libreros que se celebró en Madrid en los primeros días del pasado mes de julio.

Una vez estudiadas las conclusiones a que se llegaron en el citado Congreso, estas Ediciones las en-

cuentran justas y las aceptan en su totalidad.

Con este motivo deseamos colaborar con usted para cumplir estas conclusiones y que nuestras relaciones se vean incrementadas aún más —si es posible— para bien del libro y de todos.

Con este motivo le saluda muy afectuosamente su amigo y colaborador,

JUAN CARLOS CELA  
Gerente

EDICIONES RIALP, S.A.



MADRID

PRECIADOS, 44

TFNO. 231-10-04

30.7.1968

Muy señores nuestros:

Después de haber asistido a los debates del Primer Congreso Nacional de Libreros, y tras estudiar detenidamente sus conclusiones, solamente nos queda felicitarles por el trabajo que han desarrollado, en beneficio del amplio campo de la difusión del libro.

Esta toma de posición, sin duda, redundará en una mayor colaboración entre libreros, distribuidores y editores.

Haciéndonos eco de sus aspiraciones, nos complacemos en anunciarles que estamos trabajando en una nueva escala de descuentos que recogerá los deseos unánimemente expresados a este respecto.

Por lo demás, nuestros sistemas de venta han sido debidamente revisados y quedarán en adelante de la siguiente forma:

### 1. *Servicio de Novedades*

1.1. Las novedades se enviarán al

mismo tiempo a todo el territorio nacional.

1.2. Las solicitudes del envío de este servicio se harán mediante suscripción a la colección correspondiente, con especificación del número de ejemplares.

1.3. Por los envíos que se hagan en Servicio de Novedades, no se hará cargo «en firme» e irán libres de portes y embalajes.

1.4. La liquidación de este servicio se hará por nuestros viajantes a los tres meses aproximadamente de su establecimiento, cargando en firme los ejemplares vendidos y retirando los sobrantes.

### 2. *Servicio de Actualidad*

2.1. Este servicio responde a la idea de facilitar al librero la promoción de nuestro fondo editorial.

2.2. Consiste en proporcionar, sin cargo «en firme» y libre de portes y embalajes, un stock de aquellos tí-

tulos que por alguna circunstancia parezca más indicado.

2.3. La selección de títulos la hará el cliente de acuerdo con nuestros viajantes.

2.4. La liquidación del Servicio de Actualidad se hará aproximadamente a los seis meses de su establecimiento, sin perjuicio de que se deposite uno nuevo con diferentes obras.

### 3. *Pedidos*

3.1. A excepción de los dos sistemas anteriormente expuestos, todos los pedidos se considerarán hechos «en firme» y sin derecho a devolución.

3.2. Las obras que por cualquier circunstancia resultasen de difícil salida para el librero podrán ser canjeadas por otras, siempre que el importe del pedido no sea inferior al de la devolución y la operación se haga simultáneamente.

### 4. *Cobros*

4.1. Los cobros se efectuarán mediante giros a treinta días.

### 5. *Ofertas especiales*

5.1. Periódicamente les enviaremos relación de títulos que les po-

demus ofrecer con un descuento del 45 por 100, siempre que la venta sea en firme y sin derecho a canje. Estas ofertas solamente tendrán vigencia durante un plazo determinado.

### 6. *Ventas a plazos*

6.1. Para facilitar este sistema de ventas, en las obras típicas que se suelen ofrecer a plazos, se fraccionará el cobro en un período máximo de diez mensualidades, según la cifra de compra.

6.2. La gestión administrativa y de cobros la asumirá, en cualquier caso, la librería.

### 7. *Promoción y publicidad*

7.1. Con anticipación a la aparición de las novedades, se les enviarán las correspondientes fichas bibliográficas.

7.2. Podrán contar gratuitamente con catálogos, folletos, desplegados, carteles, rótulos y demás material publicitario que se imprima.

7.3. Actualmente estamos preparando unos expositores giratorios que podemos enviar temporalmente a cuantos nos los soliciten.

Confiado haberles complacido, les enviamos un saludo muy cordial.

Por EDICIONES RIALP, S. A.  
JOSÉ L. MALDONADO

## BARCELONA

---

### EL CIRCULO DE LECTORES CUMPLE CINCO AÑOS

**El Círculo de Lectores ha cumplido cinco años. Con tal motivo ha iniciado la publicación de un Boletín titulado «Noticias para usted». El objeto de este Boletín se nos explica en el primer número.**

Nace con un afán de comunicación, de intercambio, desprovisto en todo momento de cualquier intención publicitaria y llega a usted —autor, editor, librero, intelectual, hombre de carrera— no tanto para darnos a conocer, sino para comentar y enjuiciar todos los aspectos del libro y, como es natural, aquellos que atañen de manera particular a un Club del Libro, pero que son en definitiva las mismas cuestiones y los mismos problemas que se le plantean a cualquier profesional del libro.

Vivimos en España un momento particularmente interesante en lo que al ámbito del libro se refiere. Después de unos años de atonía en los que el libro no tenía un signo de ningún orden sino que estaba considerado por la gran mayoría de los españoles como un simple artícu-

lo de lujo, nos hallamos en unos momentos en que el interés hacia el libro se revitaliza, toma cuerpo, halla un camino. Florecen premios literarios, se emprenden campañas publicitarias e incluso algunos libros salen ya al mercado con una aureola de escándalo. Si es cierto que el libro no ha llegado al gran público, no lo es menos que se halla en camino.

Esta es la meta del Círculo de Lectores a la que antes nos referimos y es a la vez la meta del editor, y, sobre todo, del librero, eslabón final de esta cadena que comienza con la creación de una obra literaria. Eslabón final, repetimos, que debe aguantar pesos y exigencias por ambos lados.

Creemos que todo lo que puede decirse o comentarse sobre el libro ha de beneficiar a todos aquellos que están interesados en él. Deseamos informar sobre nuestras actividades porque creemos que sólo con una sincera y libre información podemos —cada cual en su campo de acción— alcanzar la meta: la máxima difusión del libro como elemento vital e integrante de la cultura.

---

## SUIZA

---

### **XI CONGRESO DE LA ORGANIZACION INTERNACIONAL PARA EL LIBRO JUVENIL**

En Amriswil (Suiza) se celebrará el XI Congreso de la Organización Internacional para el Libro Juvenil, durante los días 25 al 29 de septiembre.

La Sección nacional española estará representada por doña Carmen Bravo-Villasante, la señorita Margarita María Tura, directora de la Biblioteca Popular de Arenys de Mar, y concurrirán algunos editores españoles especializados en obras infantiles y juveniles.

En la clausura del Congreso se entregará la Medalla Andersen 1968 al escritor español galardonado, José María Sánchez Silva. También se distribuirán los diplomas correspondientes a los autores de los libros de varios países que figuran en la lista de honor.—G. D.

---

## ALEMANIA

---

### **LA FORMACION LIBRERA**

En la Asamblea General de la Comunidad Internacional de Asociaciones de Librería (C.I.A.L.), celebrada en Amberes el pasado junio, el doc-

tor Rudolf Sturm, director de la Escuela de Librería de Francfort, desarrolló una documentada ponencia. Dado el interés y actualidad que tiene por los libreros y editores españoles el problema de la adecuada formación profesional del librero, extractamos a continuación los datos más esenciales.

Por decreto de 23 de septiembre de 1954, el Ministerio Federal de Economía, de Alemania, estableció el cuadro de estudios exigible al librero. En este cuadro se enumeran las distintas disciplinas y actividades relacionadas con la actividad librera: Producción del libro, bibliografía, derecho de autor, leyes mercantiles vigentes, contabilidad, historia del comercio librero y de la actividad editorial, estructura económica de ambos, historia de la literatura, del arte y de la civilización. A título complementario, el decreto ministerial señala el conocimiento de idiomas, nociones sobre el comercio internacional, taquigrafía y mecanografía.

La duración del aprendizaje de un librero en Alemania, básicamente es de tres años. El aspirante ha de trabajar durante este período en una casa que esté inscrita en la Cámara de Industria y de Comercio, y que puede ser una editorial, una librería de nuevo o de ocasión, una distribuidora, etc. El período de aprendizaje puede reducirse a dos años y medio y, en algunos casos, a dos años, si el aspirante es bachiller o si su rendimiento y las capacidades que ha acreditado son excepcionales.

### El aprendizaje

El aprendizaje práctico se completa con una formación profesional en la Escuela. Hasta los dieciocho años, el aprendiz está obligado a asistir, generalmente un día a la semana, a una escuela profesional que tenga organizadas las enseñanzas requeridas. Suele calcularse un ciclo completo a razón de ocho horas semanales, durante treinta y nueve semanas en un año, lo cual supone trescientas doce horas de instrucción, especialmente dedicadas al comercio y a temas comerciales.

En treinta y ocho ciudades de la República Federal se han podido organizar cursos preparatorios de librería que cubren las exigencias profesionales del librero. En tales ciudades, los aprendices pueden aprovechar la mitad de las ocho horas previstas, estudiando materias específicamente relacionadas con la librería.

### Cursos por correspondencia

También se organizan cursos por correspondencia para los aprendices que no pueden asistir a clase. Poco a poco, ha aumentado el número de clases extraordinarias de «fin de semana» en las que el aprendiz puede aprovechar cursillos breves de entrenamiento y conferencias de tipo profesional, organizadas y financiadas por las asociaciones locales de editores y de libreros.

El año pasado, en Alemania, llegaron a organizarse diecinueve cursillos de este carácter, con una duración media de cinco días.

La Escuela de Librería que dirige en Francfort el doctor Sturm, fue

fundada hace veintiún años. Por sus aulas han pasado hasta ahora unos 10.000 aprendices, aproximadamente el 60 por 100 del censo de la República Federal.

Las clases son voluntarias y exigen el desembolso de una matrícula de 400 marcos por curso, equivalentes, aproximadamente, a 6.984 pesetas. Esta matrícula cubre las clases lectivas, la manutención y el internado. Los aprendices que ingresan en la Escuela tienen de veinte a veinticuatro años; el 60 por 100 está constituido por alumnas.

El claustro consta de 26 profesores, de los cuales cinco actúan en plena jornada y el resto dan clases según el plan previsto en cada caso. Todos ellos están remunerados.

La Escuela de Librería ocupa un inmueble propiedad del Börsenverein, el cual satisface por cada matrícula de 400 marcos, 500 marcos destinados a cubrir los demás gastos. En un año se inscribieron aproximadamente unos 600 aprendices que concurren a los seis cursos desarrollados en las aulas.

### No hay exámenes

No hay exámenes. Transcurridos los tres años de aprendizaje, los aspirantes se examinan con pruebas orales y escritas, en la Cámara de Industria y Comercio, para obtener su diploma de ayudante calificado de librería. En los tribunales siempre figuran representantes de la Escuela de Librería y de la Asociación de Libreros.

El aprendiz que aprueba está calificado para ingresar en una editorial, en una tienda de librería o en cualquier otra empresa relacionada con



la industria y el comercio del libro, con un sueldo inicial de 500 ó 600 marcos (aproximadamente 8.730 pesetas o 10.476).

En 1967, el censo de aprendices totalizaba una cifra de 3.174. De ellos 695 eran aprendices y 2.469 aprendizas (aproximadamente el 78 por 100). La industria editorial absorbió 264, las librerías de nuevo, 2.733; las de ocasión, 30; los mayoristas, 54, y otras empresas afines, 83.

La preparación de base a que se alude cubre en cierto modo las necesidades más urgentes, pero no basta. A semejanza de la experiencia británica, en Francfort se han iniciado ya cursillos para empleados adultos de librería. Estos cursillos son de duración limitada; por lo general duran sólo cuatro semanas. De ellos procuraremos dar noticia en EL LIBRO ESPAÑOL.—S. O. C.

### **REINHART MOHN ADOPTO EL SISTEMA AMERICANO DEL CLUB DEL LIBRO SUPERPOPULAR**

Como prisionero durante la segunda guerra mundial en las proximidades de Concordia, Kansas, REINHART MOHN, teniente del Afrika Korps, alcanzó el dominio del inglés y llegó a apreciar los métodos norteamericanos. Mohn regresó a Alemania y se hizo cargo de la editorial familiar, de ciento once años de antigüedad: la C C Bertelsmann. Mohn leyó todo cuanto pudo encontrar acerca de las ideas sobre dirección de empresas en Estados Unidos... y convirtió la firma en el coloso de la industria editorial alema-

na, diez veces más importante que su competidor más inmediato. Posteriormente, se ha convertido asimismo en rey de las películas en la Alemania Occidental. Ha adquirido los estudios Ufa, muy famosos, pero con dificultades económicas, y ha comprado un 50 por 100 de los intereses de la Constantin Filmwerleih de Munich, el mayor distribuidor, y especializado en el rodaje de películas del oeste en las montañas yugoslavas.

Mohn se hizo rico adaptando a la Alemania Occidental un sistema que había triunfado en los Estados Unidos: el club del libro superpopular. Convenció al cerrado grupo de 5.000 comerciantes de libros y vendedores a domicilio para que consiguieran afiliaciones, ofreciendo a los vendedores sustanciosas comisiones del 41,5 por 100 sobre el precio de cada volumen vendido a los miembros que hubiesen conseguido. Mientras sus competidores se dedicaban a realizar ediciones reducidas y a la literatura intelectual, Mohn produjo volúmenes atractivos para la masa, desde Enciclopedias hasta seriales. Las suscripciones afluyeron, 80 por 100 de ellas por parte de jóvenes que hasta entonces no habían leído otros libros que los de texto. Mohn tiene en la actualidad cuatro clubs para libros y discos, y un número de socios de 3.200.000, entre ellos el Canciller Ludwig Erhard. Este año, Mohn editará 22 millones de libros y alcanzará unas ventas de aproximadamente 480 millones de pesetas (el más importante editor norteamericano, Crowell - Collier - Macmillan, vendió el año pasado por valor de 678 millones de pesetas). Bertelsmann creció tan de prisa que hace

unos años se tambaleó. «Nuestro viejo sistema de dirección patriarcal falló», dice Mohn. «Nos vimos prácticamente forzados a ir a la descentralización.» Con técnicas obtenidas de los libros y revistas norteamericanas y de sus visitas bienales a los Estados Unidos, en busca de cerebros privilegiados, Mohn subdividió Bertelsmann en 44 subsidiarias, cada una de ellas con su propio jefe y su función especializada, como por ejemplo la impresión, el almacenaje o la facturación. Delegando poderes con habilidad, dijo a los directores: «No me importa lo que hagan ustedes con tal de que todos los miembros de la compañía proporcionen la mejor solución del mundo a su problema particular.» Siempre que una subsidiaria muestra síntomas de debilidad, Mohn interviene y se hace cargo de las operaciones.

Para su propia lectura, Mohn, de cuarenta y cuatro años de edad, se limita a libros técnicos (especialmente los del asesor de empresas norteamericano Peter Drucker) y a los ocho libros anuales que sus clubs del libro publican como recomendados. Los asociados, con creciente exigencia e independencia, tienden a ignorar las recomendaciones de los clubs. El número de los que hacen su propia selección ha aumentado desde un 20 por 100 en los primeros años de la posguerra, hasta un 77 por 100 en la actualidad.

Mohn hojea también manuscritos y por lo general rechaza cualquiera que pueda prestarse a la controversia. No lamenta haber devuelto el manuscrito de la obra de Rolf Hochhuth *El Vicario*, que criticaba al Papa Pío XII. Lo único que lamenta Mohn es que aproximadamente un

tercio de los adultos de la Alemania Occidental no lean libros (según una reciente investigación de la Gallup, el 77 por 100 de los norteamericanos a quienes se preguntó no habían abierto un libro durante el año anterior). Mohn calcula que el pequeño número de no lectores alemanes disminuirá si puede encontrar más vendedores, pese a la escasez de mano de obra, a fin de vender libros de puerta a puerta.—(De la revista «Time», vol. 86, núm. 5.)

---

## ITALIA

---

### II CONGRESO Y EXPOSICION INTERNACIONAL GRAFICA, EDITORIAL Y DEL PAPEL

Durante los días 4 al 12 de octubre de 1969 se celebrará en Milán el II Congreso y Exposición Internacional Gráfica, Editorial y del Papel (G.E.C.), patrocinado por el Comité Europeo de los Constructores de Máquinas Gráficas y Cartotécnicas.

La Exposición se celebrará en el recinto de la Feria de Muestras de Milán y en la misma serán expuestos los siguientes materiales:

- 1) Máquinas para la impresión: tipográficas, litográficas, a la anilina, retograbado.
- 2) Máquinas y matrices para la composición.
- 3) Equipos, herramientas, aparatos de control, procedimientos de impresión completos, accesorios.
- 4) Máquinas e instalaciones para la fabricación del papel.

- 5) Máquinas para la cartotécnica, encuadernación y transformación del papel y del cartón.
- 6) Equipos para la reproducción: fotografía, estereotipia, galvanoplastia, cincografía, fotolitografía.
- 7) Productos de las industrias gráficas, cartotécnicas y transformatrices.
- 8) Papel, cartón, materias plásticas, goma, metales y productos derivados.
- 9) Tipos, rodillos, tintas, colores y otros productos químicos.
- 10) Arte gráfica aplicada, serigrafía.
- 11) Actividad editorial: libros, cotidianos, periódicos, revistas.

Todos aquellos impresores, fabricantes de papel, editores, etc. a quienes pueda interesar la visita a dicha Exposición o bien la participación en las tareas del mencionado Congreso pueden dirigirse a la Secretaría del mismo, cuya dirección es

20122 Milano - Via Pantano, 7  
Telf. 86.32.55 - Telegr. ESPOGEC  
Milano

---

## FRANCIA

---

### LIBRO Y SOLDADO

El soldado francés recibe un sueldo mensual de 204 pesetas (como alférez y después de unos meses de servicio llega a 272 pesetas), además

de ocho paquetes de tabaco negro, cuatro sellos para sus cartas, una pastilla de jabón y una cajita de crema para los zapatos. Aunque estos datos no figuren en el estudio de la Universidad de Burdeos, creemos que son muy importantes si se quiere averiguar la relación del soldado con la literatura, porque el soldado francés es pobre.

El Centre de Sociologie Bordeaux hizo la encuesta en la IV zona militar de Limoges en el año 1963. Los reclutas eran en la mayor parte del suroeste de Francia, y la encuesta abarcó un total de 4.700 formularios.

El 94 por 100 —por lo menos a veces— un diario, el 47 por 100 casi todos los días, pero de ellos el 58 por 100 solamente se interesan por los deportes, el 10 por 100 lee la política y el 4 por 100 las necrológicas (!!).

El 86 por 100 lee revistas semanales (de ellos el 31 por 100 a menudo), el 48 por 100 se interesa por los deportes, el 23 por 100 de política, el 65 por 100 compran revistas mensuales —sin especificación de temas.

El 46 por 100 lee libros de vez en cuando, y el 20 por 100 más a menudo. De éstos el 91 por 100 leyó menos de nueve libros dentro de las cuatro semanas anteriores a la encuesta. (La cantidad de nueve libros nos parece muy alta teniendo en cuenta que se trata de reclutas en su período de formación.) El 7 por 100 leyó 10 a 19 títulos y solamente el 1,5 por 100 más de 20.

El 48 por 100 compró libros, el 25 por 100 los leyeron de la biblioteca de sus padres, el 20 por 100 de bibliotecas públicas, el resto fueron prestados por amigos.

## ESPAÑA

### CONVOCATORIAS

#### **Premios «Santa Lucía»**

Han sido convocados los premios catalanes de literatura llamados de «Santa Lucía» por emitirse su fallo en la noche del 13 de diciembre. Los principales son:

*San Jordi*, dotado con 200.000 pesetas, para una novela publicada entre noviembre de 1966 y octubre de 1968.

*Nova Terra*, de 60.000 pesetas, con destino a un ensayo o investigación sobre el mundo del trabajo.

*Llibres a L'Abast*, dotado también con 60.000 pesetas, cantidad que constituirá una bolsa de trabajo para premiar proyectos de libros sobre Historia, Sociología o Economía catalana, con el compromiso de escribirlos.

*Escola Blanquerna*, de 50.000 pesetas, destinado a un libro de enseñanza para las escuelas.

*Aedos*, dotado con 50.000 pesetas, para una biografía, memoria, diario o autobiografía.

Figuran en la convocatoria, además, otra serie de premios dotados con 25.000 y 30.000 pesetas.

Patrocinan el certamen varias Editoriales barcelonesas.

Plazo: Hasta el 31 de octubre de 1968.

#### **Premios Nacionales de Literatura**

El Ministerio de Información y Turismo, por Orden de fecha 2 de agosto último, que

publica el *Boletín Oficial del Estado* 195, de 14 del mismo mes, anuncia la convocatoria de los Premios Nacionales de Literatura para 1968. Son los siguientes:

*Francisco Franco*, para una obra doctrinal sobre temas político-sociales o económicos.

*José Antonio Primo de Rivera*, para un libro de poesía.

*Miguel de Cervantes*, para una novela, libro de cuentos o narraciones breves para adultos.

*Menéndez Pelayo*, para un libro de estudios históricos o biográficos.

*Miguel de Unamuno*, para un libro de ensayo de carácter cultural o literario.

*Calderón de la Barca*, para una obra de teatro estrenada en España.

*Emilia Pardo Bazán*, para un conjunto de críticas literarias que hayan aparecido bien bajo forma de libro, bien en revistas o en la prensa diaria española.

*Azorín*, para un libro sobre el paisaje, las tierras y las costumbres de España.

*José María de Iparraguirre*, para un libro de poesía en lengua vasca.

La cuantía con que está dotado cada uno de estos premios es de 50.000 pesetas, haciéndose constar en la referida convocatoria que la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos adquirirá lotes de los libros galardonados hasta un máximo de 50.000 pesetas en cada caso, sin sobrepasar los 500 ejemplares de cada uno de los títulos premiados.

Plazo de presentación: 31 de octubre de 1968.

**Premio «Pablo Oliva Casabona»**

Entidad: Comisión Nacional de Propaganda del Sindicato Nacional de la Vid.

Dotación: Beca de 150.000 pesetas para el mejor libro dedicado a los vinos españoles. Se otorgará condicionada a la posterior realización de la obra, conforme al proyecto presentado por el autor, el cual se comprometerá a llevar a cabo su trabajo en el plazo de un año. Una vez hecho público el fallo, el concursante seleccionado percibirá un anticipo de 50.000 pesetas y el resto al finalizar la obra.

Los trabajos se enviarán por triplicado al Sindicato Provincial de la Vid de Barcelona. El fallo se hará público en la segunda decena de diciembre del corriente año.

**Premio «Fray Luis de León», para traducciones**

Entidad: Ministerio de Educación y Ciencia.

Dotación: 25.000 pesetas.

Podrán participar en el certamen todas las traducciones directas al castellano, publicadas por españoles o extranjeros, en cualquier país, durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1967 hasta el 31 de diciembre de 1968.

La entrega de la documentación se efectuará de diez de la mañana a una de la tarde en la Sección de Servicios Generales de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas.

Plazo: Hasta el 30 de diciembre de 1968.

**Premio «Elisenda de Montcada»**

Entidad: Revista *Garbo*, Talleres, 62-64, Barcelona.

Dotación: 100.000 pesetas.

Se destina a novelas inéditas, escritas en castellano, de una extensión no inferior a

los 200 folios (tamaño 32 x 22), mecanografiadas a doble espacio, por una sola cara.

Los originales se enviarán en duplicado ejemplar, bien firmados, bien bajo seudónimo, acompañándose en este último caso la plica correspondiente con los datos del autor.

Plazo: 30 de septiembre de 1968.

**Premios de las fiestas barcelonesas de la Merced**

Se establecen tres premios, de 10.000 pesetas cada uno, para artículos periodísticos que en torno a dichos festejos se publiquen en diarios de habla española o se difundan por emisoras nacionales de radio o televisión durante los meses de septiembre y octubre próximos.

Los recortes, por triplicado, en papel tamaño folio, y con expresión del periódico, página, fecha, etc., o acompañados del certificado del Jefe de emisiones cuando se trate de trabajos radiados, se enviarán en sobre cerrado, con la indicación: «Para el concurso de las Fiestas de la Merced», a la Oficina Municipal de Turismo e Información (avenida Puerta del Angel, 8, bajo, Barcelona).

Plazo: 9 de noviembre de 1968.

**Premio «Marina», de poesía**

Entidad: Editorial Comercial Trebolle, avenida de Las Caldas, 35, Orense.

Cuantía: 5.000 pesetas en metálico y 500 ejemplares de la edición.

Podrán participar escritores de cualquier nacionalidad con poemas originales en castellano, de una extensión comprendida entre los 400 y 500 versos, los cuales se presentarán por triplicado, firmados con lema o seudónimo, y acompañados de plica lacrada que contenga el nombre y dirección del autor. El tema es libre.

En el Jurado figurará un representante del Ministerio de Información y Turismo, a través de cuya Delegación Provincial se organiza el Concurso.

Plazo: 15 de octubre de 1968.

#### **Premio «Antonio Pedrol Rius»**

Entidad: Museo Municipal de Reus.

Dotación: 50.000 pesetas.

Se destina a un trabajo de investigación, inédito, en castellano o en catalán, de una extensión de cien o más holandesas, sobre la historia de la ciudad en el siglo XVIII, bajo todos los aspectos.

La obra galardonada se editará en el plazo de tres años, correspondiendo al autor, además de la cantidad en metálico, treinta ejemplares.

Por triplicado, bajo lema y plica aparte, al Director de la Entidad municipal organizadora del Concurso.

Plazo: 30 de septiembre del presente año.

#### **Premio «Ciudad de Oviedo», para novela**

Entidad: Ateneo de Oviedo, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de la ciudad.

Dotación: 100.000 pesetas.

Extensión: Superior a los 200 folios mecanografiados a doble espacio por una sola cara.

Los originales, rigurosamente inéditos, se enviarán por triplicado al Ateneo de Oviedo, calle de Melquiades Alvarez n.º 7, piso 3.º, indicando en el sobre: «Para el VII Premio de Novela Ciudad de Oviedo.»

Plazo: 15 de octubre del año en curso.

#### **Juegos florales «Alforjas para la poesía»**

El fundador y Director de «Alforjas para la poesía», don Conrado Blanco, en colaboración con el «Museo Canario», «Casa de Colón» y «Casa de Galdós» de Las Palmas de Gran Canaria, ha organizado unos Juegos Florales extraordinarios, con arreglo a las siguientes bases:

Se establecen dos premios denominados «Pérez Galdós» y «Domingo Rivero» dotados con 50.000 pesetas cada uno, que tendrán como tema único para ambos la exaltación de las islas Canarias, en cualquiera de sus aspectos: Histórico, artístico, literario, etc.

Podrán concurrir poetas españoles y extranjeros, siempre que las composiciones estén escritas en castellano y tengan una extensión máxima de 200 versos, con libertad de métrica y forma.

Se enviarán bajo lema y plica aparte a «Alforjas para la poesía», Teatro de Lara, Corredera Baja, 15, Madrid-13, indicando en el exterior que se concurre al certamen poético en homenaje a Canarias.

Plazo: Hasta el 20 de septiembre de 1968.

#### **Premio «IV Centenario de San Juan de la Cruz»**

Instituido también por don Conrado Blanco, Director de «Alforjas para la poesía», acaba de convocarse un certamen poético, cuyas bases, en síntesis, son las siguientes:

Dotación: 50.000 pesetas.

Tema: San Juan de la Cruz.

Para poemas escritos en castellano, originales e inéditos, cuya extensión no deberá exceder de los 200 versos, con libertad de métrica y forma. Irán firmados con lema y acompañados de la correspondiente plica, y

se remitirán, mecanografiados a doble espacio, por una sola cara, a: «Secretaría Nacional del IV Centenario de San Juan de la Cruz, primer carmelita descalzo. Triana, 9, Madrid-16.»

Plazo: Hasta el día 1 de octubre de 1968.

### **Premio «Flores de Lemus»**

Dotación: 30.000 pesetas.

Se dedica a un trabajo inédito, de hasta 100 folios mecanografiados, que suponga una aportación original y meritoria al propósito de transformar la estructura agraria de España, para adecuarla a las necesidades del desarrollo socio-económico.

Los envíos de originales, por duplicado, a la Secretaría del Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical Nacional, en Madrid.

Plazo: 15 de octubre de 1968.

## CONCESIONES

### **Premio «Lazarillo»**

El premio para literatura juvenil que concede anualmente este Instituto Nacional del Libro le ha sido adjudicado, en su última convocatoria, a Jaime Ferrán, por su libro titulado *Angel en Colombia*. Se otorgó una mención honorífica a *Los días de carbón*, de la escritora peruana Roma Cerna Guardia.

### **Premios «Virgen del Carmen»**

La Presidencia del Gobierno ha otorgado los premios «Virgen del Carmen» correspondientes a 1968 en la forma siguiente:

El de libros, a don Rafael de la Guardia y Pascual de Pobil, por su obra *Historia de la*

*Aeronáutica Naval*; el de radio, a don Leocadio Rodríguez Machado, y el de televisión, a don Manuel Gómez Díaz Miranda, don Joaquín Vidal Vizcarro y don Víctor Vadorrey Gil, conjuntamente.

Los dos premios destinados a periodismo han correspondido a don Torcuato Luca de Tena y al diario *El eco de Canarias*.

Los premios especiales para Investigaciones Pesqueras se han adjudicado a don Octavio Roncero y don Guillermo Rancés.

Se han concedido, además, sendos premios de 25.000 pesetas, a don Carlos Murciano, por su libro *El Mar*, a don Jacinto López y Torralba, por sus obras *El Mar* y *Los tesoros del Mar*, y a don Eliseo Alonso Rodríguez por el libro titulado *Bajo Miño y Costa Sur*.

Los premios de la Marina Mercante y el Félix Gallardo, dotados con 75.000 y 200.000 pesetas, respectivamente, han sido declarados desiertos.

### **Premio «Ateneo Jovellanos»**

En Gijón se ha fallado el premio «Ateneo Jovellanos» para novela corta, dotado con 50.000 pesetas, que ha recaído en la obra *El seguro*, de Víctor Chamorro. Fue proclamada finalista la titulada *Un día me quedaré eternamente quieto*, de José Antonio Flórez Valero.

### **Premio «Estatuilla Baroja»**

Creado recientemente por la Asociación de escritores de Guipúzcoa para distinguir a los escritores de lengua hispana que hayan destacado en el mundo de las letras.

El primero de estos galardones se ha concedido a Miguel Angel Asturias, Premio Nobel de Literatura 1967.

### **Premio literario «Zenobio y Juan Ramón»**

La Casa Municipal de Cultura, establecida bajo este título en Moguer, ha otorgado su premio nacional de literatura, dotado con 10.000 pesetas, al escritor sevillano Fernando Jiménez Hernández-Pinzón, presbítero de la Compañía de Jesús y sobrino del Nobel, por su trabajo Dios, deseado y deseante, publicado en la revista madrileña Reseña Literaria de Arte y Espectáculo.

### **Premio «Bécquer», de poesía**

Lo ha obtenido el libro Dolor de Sur, original del poeta Manuel Ríos Ruiz, Secretario de Redacción de La Estafeta Literaria.

Al concurso se habían presentado ochenta y cuatro obras.

### **Premio de la Comisión Católica Española de la Infancia**

La narración Un gran pequeño, de don José María Sánchez Silva, publicado por la Editorial alcoyana Marfil, ha sido elegido como el mejor cuento español de 1967 por la Comisión Católica Española de la Infancia.

Quedó finalista la obra Oscar y los ovni, publicada por Editorial Cid, y original de la escritora Carmen Kurtz.

El premio es honorífico y viene a galardonar las cualidades literarias infantiles de la editorial, autor e ilustrador.

### **Premio «Alcaraván», de poesía**

El premio que conceden anualmente en Arcos de la Frontera la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos y el Ayuntamiento de la ciudad, ha recaído este año

en el poeta madrileño Juan Van Halen, por su colección de poemas Sonetos de la paz. El accésit se otorgó al titulado Pregunta por la paz, de Angel García López, residente en Cádiz.

### **Premio «Ciudad Real»**

El mismo escritor madrileño, Juan Van Halen, ha obtenido el premio de periodismo convocado en Ciudad Real, por su colección de trabajos sobre La Mancha, aparecidos en diversos periódicos españoles. La cuantía en metálico de este premio es de 25.000 pesetas.

### **Premio «La Felguera», de cuentos**

El Jurado encargado de fallar el XIII Concurso de cuentos de La Felguera, al que habían concurrido 238 originales, ha proclamado ganador al trabajo titulado Quisicosas de Don General, del que es autor don José Martorell, español con residencia actualmente en Basilea (Suiza).

### **Premio «Literoy», de novela**

Sal de niños, del autor argentino, residente en Buenos Aires, Andrés Balla, ha obtenido el premio «Literoy», instituido por la Editorial madrileña del mismo nombre.

Quedó finalista Ni héroe ni nada, de un autor de San Sebastián que firmaba con el seudónimo de Raúl Guerra Garrido.

### **Premios de poesía «Juan de Baños 1968»**

Se ha otorgado al poema Hoy he vuelto al Sur, original de Antonio y Carlos Murciano.



Este premio está patrocinado por la Dirección General de Cultura Popular y del Espectáculo, y dotado con 10.000 pesetas y trofeo de plata por el diario Voz de Palencia. El galardón correspondiente al tema de exaltación palentina, que otorgan las primeras autoridades de la provincia, lo ha obtenido el poeta Manuel Carrión con su poema Vida y muerte en Tierra de Campos. Su dotación es igualmente de 10.000 pesetas.

### **Premio «Ramón Llull», de cuentos**

Lo convoca anualmente, en Mallorca, el Servicio Nacional de Actividades Culturales de la Comisaría para el S.E.U. En esta última edición, correspondiente a 1968, lo ha obtenido la señorita María del Carmen Sanz Boiscaren, de Zaragoza, con su obra *Licenciado celtíbero*.

## **EXTRANJERO**

### **CONVOCATORIAS**

#### **Concurso Internacional del Libro Turístico 1968, en Viena**

Se convoca bajo el patrocinio del Alcalde de Viena, y tiene como fin premiar publicaciones monográficas, guías sobre ciudades, regiones y países, así como libros de contenido gráfico sobre turismo, aparecidos con posterioridad al 1 de septiembre de 1965. Las obras pueden estar escritas en cualquier idioma.

Para obtener información detallada, los interesados pueden dirigirse a la Oficina Nacional Austríaca del Turismo, Torre de Madrid, planta 11/8, Madrid-13.

Las Editoriales que deseen concurrir deben enviar tres ejemplares de cada título, antes del día 30 de octubre del presente año.

#### **Concurso internacional sobre Cajas de Ahorro**

El Instituto Internacional de las Cajas de Ahorro, con sede en Amsterdam, convoca por primera vez este concurso que, en adelante, tendrá lugar cada tres años.

Su dotación es de 3.000 florines holandeses, y los temas los siguientes:

- a) Objetivos y misión de las Cajas de Ahorro.
- b) La psicología al servicio de la captación de nuevos ahorradores.
- c) Contribución de las Cajas de Ahorro al progreso económico de los países en vías de desarrollo.

Puede concurrirse a cualquiera de los tres temas, con trabajos que no sobrepasen las 10.000 palabras, y que estén escritos en francés, alemán, inglés o español.

Se enviarán al Instituto patrocinador del concurso —Single 542, Amsterdam C, Holanda, o a la Confederación Española de Cajas de Ahorro, Alcalá, 27, Madrid— antes del día 15 de octubre próximo.

Un Jurado internacional de especialistas fallará el concurso, y su decisión será hecha pública en el IX Congreso Internacional de Cajas de Ahorro que se celebrará en Roma entre el 6 y el 8 de mayo de 1969.

#### **VIII Certamen Literario Internacional del C.E.P.I.**

Por VIII vez el Círculo de Escritores y Poetas Iberoamericanos de Nueva York convoca su certamen literario anual, dedicado en esta ocasión al escritor guatemalteco Miguel Angel Asturias, último premio Nobel de Lite-

ratura. Constará de tres Secciones: poesía, cuento y ensayo, en cada una de las cuales se concederá un primer premio de 50 dólares, medalla de oro y diploma de honor; un segundo premio consistente en medalla de plata y diploma de honor, y como tercer premio, medalla de bronce y diploma de honor.

El tema, la extensión y el metro de los trabajos (que deberán ser rigurosamente inéditos), quedarán a elección de los autores.

Los originales se enviarán, por triplicado, bajo lema y acompañados de la correspondiente plica lacrada, a don Odón Betanzos Palacios, presidente del VIII Certamen Literario Internacional del Círculo de Escritores y Poetas Iberoamericanos de Nueva York, P.O. Box 831, GPO Station, New York N.Y. 10.001, marcando en el exterior del sobre la Sección a que se concurre.

Pueden optar al premio escritores de cualquier nacionalidad, siempre que los trabajos estén escritos en lengua española.

Plazo: Hasta el día 30 de octubre de 1968.

## CONCESIONES

### **Gran Premio Portugués de Literatura**

*El periodista, escritor y dramaturgo portugués, Augusto de Castro, ha sido galardonado con el Gran Premio Nacional de Literatura de su país. Es colaborador asiduo del periódico lisboeta Diario de Noticias.*

### **Premios literarios «Viareggio»**

*En la localidad italiana de este nombre, en la provincia de Lucca, se han fallado sus premios anuales (los más antiguos del país) correspondientes a 1968.*

*Obtuvo el de narración Italo Calvino, por su novela Ti con zero; el de poesía, Giorgio*

*Vigolo, con La luce ricorda, y el de ensayo, Giuliano Procaci, por su trabajo Storia degli italiani.*

*El premio internacional «Viareggio-Versilia» se concedió al poeta de la Martinica, Aime Cesaire, por su labor en favor de la paz y de la cultura.*

*Finalmente, los galardones dedicados a autores poco conocidos se otorgaron a Giuliano Cattaneo, por su novela L'Uoma della verita, y a Sergio Paitaso por sus trabajos como ensayista. El premio de poesía fue declarado desierto.*

### **Gran Premio de Literatura de la Academia Francesa**

*El novelista Henri Bosco ha obtenido el Gran Premio de Literatura de la Academia Francesa, por el conjunto de su obra. Sus libros más conocidos son Le mas y Sabinus.*

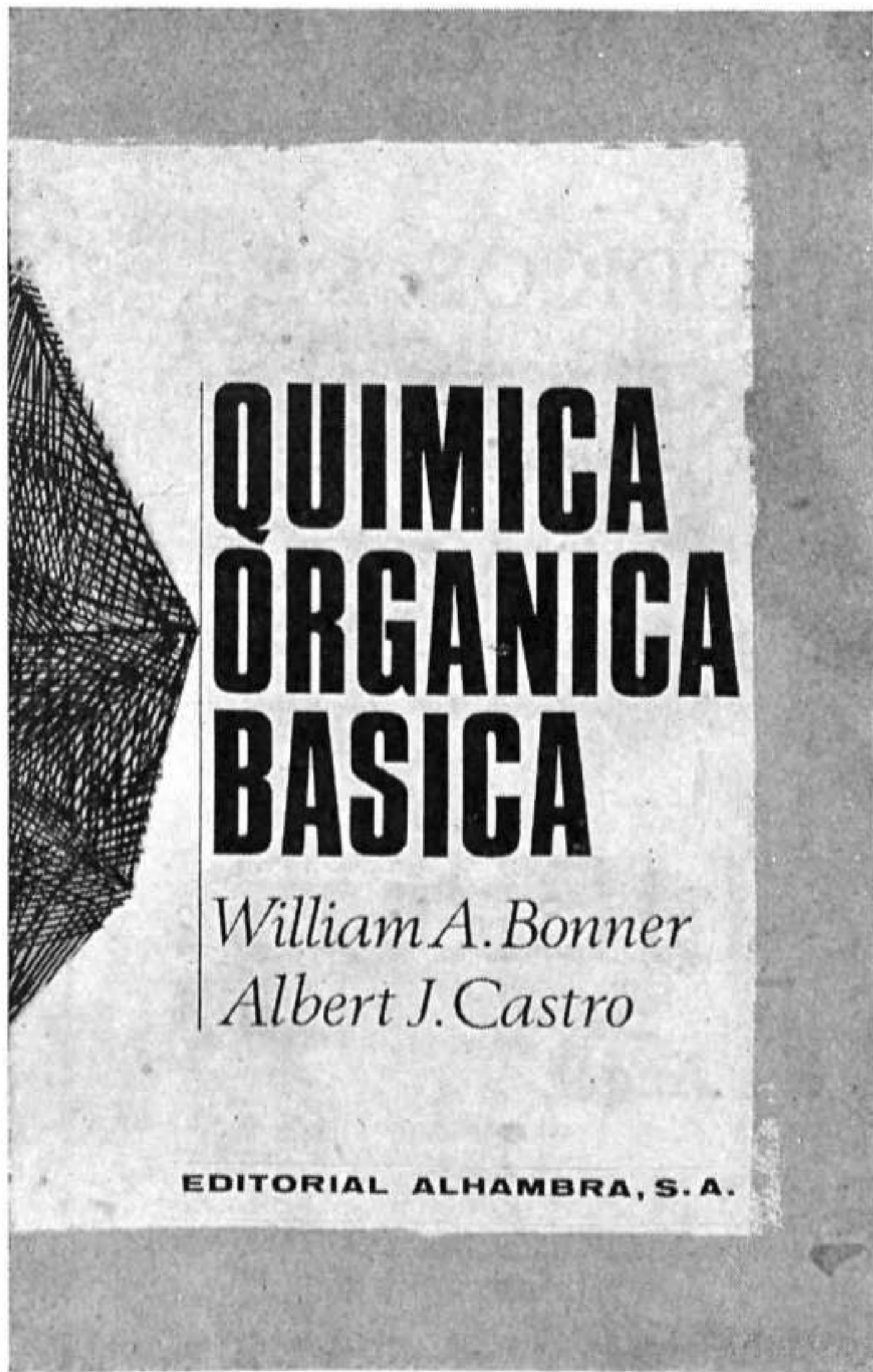
*El Gran Premio de Poesía se repartió entre Jean Labreau y Alain Bosquet.*

### **Premio internacional «Hans Christian Andersen»**

*La medalla de oro que, cada dos años concede la Organización Internacional de Literatura Juvenil e Infantil, ha recaído, por primera vez, en un español. El escritor galardonado recientemente en Zurich, con dicho premio (el más importante de los establecidos en el mundo para este género de literatura) es nuestro compatriota, don José María Sánchez Silva, candidato propuesto por el Instituto Nacional del Libro Español.*

*Al certamen concurrían escritores de los noventa y dos países que integran el I.B.B.Y. (International Board on Books for Young People).*

M. NAVARRO BARREDA



# QUIMICA ORGANICA BASICA

por

**WILLIAM A. BONNER**

Profesor de Química de la Universidad de Stanford, California.

**ALBERT J. CASTRO**

Profesor de Química del San José State College, California.

1968. 16 × 25 cm. 616 págs. 273 figs.  
En tela.

Ciertos rasgos distintivos de este libro merecen destacarse: se ha escrito teniendo en cuenta que no todos los estudiantes que sigan este curso puedan disponer de un período simultáneo de prácticas en el laboratorio. De acuerdo con esto, los primeros capítulos están dedicados a los procedimientos de aislamiento y purificación (incluyendo la cromatografía en fase de vapor y cromatografía en capa fina) y a las técnicas de caracterización (incluyendo la espectrometría de masas, de resonancia magnética nuclear, infrarroja y ultravioleta).

Quienes no realicen trabajos de laboratorio obtendrán con esto una apreciación de los métodos más importantes de la Química orgánica, y para los estudiantes que dispongan de laboratorio resultará también de gran ayuda. Los compuestos alifáticos y aromáticos se estudian conjuntamente, con lo que se consigue una uniformidad en la presentación y una pronta introducción de la última clase de compuestos que facilitará el trabajo en el laboratorio.

Al principio del texto se presenta una breve introducción a los mecanismos de las reacciones orgánicas y a otros aspectos teóricos. Estos conceptos se emplean a continuación como el armazón sobre el que se construye el texto, y se amplían en los puntos apropiados. Los productos naturales, sustancias medicinales y otros tipos importantes de compuestos representativos de estructuras particulares están intercalados a lo largo del texto, y además se dedica un capítulo separado a los carbohidratos, aminoácidos, proteínas y otros productos naturales.

Es una publicación de



**EDITORIAL ALHAMBRA, S.A.**

CLAUDIO COELLO, 76

TF. 2 76 42 09

MADRID

LIBROS Y PERIODICOS DE  
ESPAÑA

Los suministra a las cinco partes del Mundo

PORTER-LIBROS

Av. Puerta del Angel, 9

BARCELONA-2



## COLECCION N. Y C.

- \*\* 1-2. La aventura equinoccial de Lope de Aguirre. Ramón J. Sender.
- \* 3. Lazarillo de Tormes. Anónimo. La hija de Celestina. Salas Barbadillo.
- \* 4. La Rusia olvidada, en los mejores cuentos de Antón Chejov.
- \* 5. Amor y Pedagogía. Tres novelas ejemplares y un prólogo. M. de Unamuno.
- \* 6. Los europeos. Henry James.
- \* 7. Narraciones de la España romántica. Antología por L. Romero Tobar.
- \* 8. En la ardiente oscuridad. Irene o el tesoro. A. Buero Vallejo.
- \* 9. Los comienzos de la crisis universitaria en España. Antología por F. Aguilar Piñal.
- \* 10. La vida del Buscón llamado don Pablos. F. de Quevedo.
- \* 11. En torno a la granja. John Updike.
- \* 12. Memorias inmemoriales. Azorín.
- \* 13. Rusia encuentra de nuevo su espíritu.
- \* 14. La llave y otras narraciones. Ramón J. Sender.
- \*\* 15. Cancionero. Petrarca.
- \*\* 16. La Celestina. Fernando de Rojas.
- \*\* 17. Visión de España en la generación del 98. Antología por José Luis Abellán.
- \* 18. La dama boba. Los melindres de Belisa. Lope de Vega.
- \* 19. Mariana Pineda. La zapatera prodigiosa. Bodas de sangre. Federico García Lorca.
- \*\* 20. El nadador. John Cheever.
- \* 21. Confidencias incommunicables. Jacques de Bourbon Busset.
- \* 22. El socio de Tennessee y otros relatos del Oeste californiano. Bret Harte.
- \*\*\* 23. La Universidad actual en crisis. Jesús Burillo.
- \* 24. El patrañuelo. Juan Timoneda.
- \* 25. La tesis de Nancy. Ramón J. Sender.
- \*\*\* 26. Tesoro breve de las letras hispánicas. I. Guillermo Díaz Plaja.
- \*\*\* 27. Tesoro breve de las letras hispánicas. II. Guillermo Díaz Plaja.
- \* 28. La música de los ángeles. Marcel Arland.
- \* 29. Guillermo Tell tiene los ojos tristes. Muerte en el barrio. Asalto nocturno. Alfonso Sastre.
- \* 30. El romancero. Anónimo.



- \* Volumen sencillo 50 ptas.
- \*\* Volumen doble 75 ptas.
- \*\*\* Volumen triple 100 ptas.

distribuidor:

**PUBLINTER**

Núñez de Balboa, 51  
Madrid-1

**EDITORIAL  
MAGISTERIO  
ESPAÑOL, S. A.**

C/. de Quevedo, 1, 3 y 5  
Madrid-14



**N.Y.C.**

UN NUEVO TITULO  
EN LA COLECCION "GRANDES LIBROS"

# GUERRA Y PAZ

Por LEON TOLSTOI

La novela de las novelas; la pluma del patriarca de las letras rusas alcanza en los capítulos de esta obra, describiendo la gesta de la Rusia imperial enfrentando al gran Ejército de Napoleón, las más altas cimas de la amabilidad.

Un tomo encuadernado en piel verde especial con estampaciones en oro, formato 14,5 X 22,5, 1.300 páginas en papel semibiblia y con 32 ilustraciones en color, de Teodoro Delgado.

**Precio: 500 pesetas**



EDICIONES - DISTRIBUCIONES

Goya, 12  
MADRID (1)



# LA SEGUNDA REPUBLICA LA GUERRA CIVIL LA ESPAÑA ACTUAL

LOS **3** PERIODOS CRUCIALES DE NUESTRA HISTORIA CONTEMPORANEA. PLASMADOS EN UN VOLUMEN EXCEPCIONAL. CON ESTE VI VOLUMEN, SE COMPLETA Y PONE AL DIA LA

## HISTORIA DE ESPAÑA DEL INSTITUTO GALLACH

REDACTADO POR  
**CARLOS SECO SERRANO**  
CATEDRATICO DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Una obra

**NUEVA** por su texto, revisado muy a fondo, ampliado a la luz de las investigaciones más recientes y enriquecido con apartados nuevos.

**IMPRESIONANTE** por sus ilustraciones, muchas de ellas inéditas.

**OBJETIVA** por la ecuanimidad con que está tratada su temática. "Sé que de todas formas mi libro seguirá siendo incómodo para algunos" (del Prólogo del autor en esta segunda edición).

**DISTINTA** a las demás publicaciones que han abordado el tema. El autor no ha querido olvidar que eran compatriotas los que se enfrentaron en la lucha política y militar.

**APASIONANTE** por el enorme interés de su contenido.

**COMPLETA** por estudiar con idéntica amplitud la evolución social, política, económica y cultural de España desde 1931 hasta nuestros días.

**2<sup>A</sup>**  
EDICION

**490** PAGINAS DE TEXTO  
**360** ILUSTRACIONES EN NEGRO  
**6** LAMINAS A TODO COLOR  
**71** ILUSTRACIONES EN HUECOGRABADO



ESTE VOLUMEN VI DE LA HISTORIA DE ESPAÑA PUEDE ADQUIRIRSE SUELTO

**INSTITUTO GALLACH DE LIBRERIA Y EDICIONES, S. L.**  
MALLORCA, 454-456 - APARTADO 784 - BARCELONA-13

Ruego me remitan folleto informativo del tomo VI de HISTORIA DE ESPAÑA

Nombre y apellidos .....

Profesión ..... Edad .....

Calle y número .....

Población y provincia .....

# LIBROS INFANTILES Y JUVENILES



**Precio:** España ... .. 100 pesetas  
Extranjero ... .. 2 dólares

---

*Pedidos al* **INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL**  
**Ferraz, 11** • **MADRID (8)**



# Un libro único que nos concierna a todos

especialmente  
dedicado  
a la mujer



**60.000**  
ejemplares vendidos  
antes de su aparición

## Un niño va a nacer

El primer drama de la vida

por el Dr. Lennart Nilsson

- El gran misterio de la gestación del ser humano ilustrado con una serie impresionante de fotografías en color y en blanco y negro, obtenidas por primera vez directamente en el seno de la madre
- El éxito del año en todo el mundo
- Reproducido parcialmente en "Gaceta ilustrada", "Paris Match", "Constance" y "Life"
- **Nota importante:** El editor advierte que la ilustración de este libro podría ser considerada por algunos padres o educadores no apta para todas las edades.

Pídalo en todas las librerías o directamente a AYMA, S. A. E. Apartado 12002. Barcelona

*La Técnica a su alcance*

## MARCOMBO, S. A. Ediciones Técnicas

THE RADIO HANDBOOK

... ¡PERO SI ES MUY FACIL!

EN 20 LECCIONES

INICIESE EN...

ELECTRONICA PRACTICA

TECNICA DEL AUTOMOVIL

CURSOS BASICOS E.I.A.

El manual de radio más vendido del mundo.

Colección de obras de divulgación. Matemáticas, fotografía, electrónica, etc.

Obras de radio, electricidad, TV, estereofonía, etc., arropan esta serie.

Nuevo método fácil programado, insustituible para iniciarse en un tema.

Biblioteca de bolsillo que contiene los más variados textos sobre electrónica aplicada.

Todas las partes del automóvil son estudiadas en los diferentes tomos que componen esta colección.

Manuales de práctica de laboratorio y para enseñanza acelerada de electricidad, electrónica, radio y TV.

Solicite mayor información de éstas y otras obras de **Mecánica, Ciencias Comerciales, Economía, Electrónica, etc.**, a

**Ediciones Técnicas MARCOMBO, S. A.**

Av. José Antonio, 594 - BARCELONA (7)

**COMO  
UN SOLO HOMBRE**



Estamos a su disposición. Nosotros conocemos los problemas de la rama gráfica, en la que, como Vd. estamos especializados.

Sin embargo nuestra especialización no es precisamente como la suya, lo que resulta interesante para Vd. Nuestros servicios están especializados sobre una base científica en las aplicaciones de los films gráficos que Vd. emplea.

Nosotros conocemos las posibilidades de los productos que fabricamos y este es el motivo de que estemos siempre en condiciones de prodigarle nuestros consejos y asegurarle el "servicio" práctico que Vd. necesita.

Nosotros tenemos a su disposición el hombre que hace falta para dar a cada uno de sus problemas la solución conveniente.

**MATERIAL GRAFICO  
GEVAERT**

Solicite información más detallada a :

**AGFA-GEVAERT S.A.,  
RAMBLA DE CATALUÑA 135, BARCELONA**

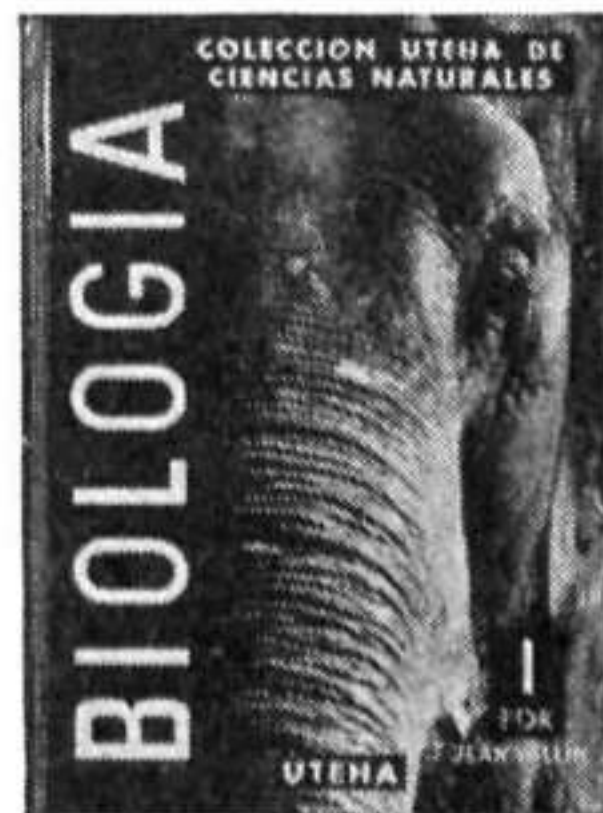
**AGFA-GEVAERT**

# Los 6 títulos de la colección **UTEHA** de **ciencias naturales**

La preponderancia de la imagen y la selección cuidadosa de los temas, la modernidad en el planteamiento pedagógico y en el concepto gráfico, convierten esta Colección en un poderoso auxiliar de la enseñanza.

Su valor como obra de repaso y consulta es, asimismo, inestimable para el estudiante, que halla en estos textos mucho más que una simple recopilación de ejercicios.

**MONTANER Y SIMÓN, S. A., Editores**  
Aragón, 225 Barcelona-7



**JESUS GONZALEZ PEREZ**

# Comentarios a la Ley del Suelo

Teoría y práctica se conjugan en esta obra de consulta, imprescindible no sólo a los profesionales del Derecho sino a Arquitectos y Urbanistas y a cuantos se ocupan en cuestiones relativas al suelo urbano

La obra analiza con rigor magistral la compleja problemática que suscita la aplicación de la Ley del Suelo y de todas sus disposiciones complementarias, incluyendo la Jurisprudencia sobre la materia hasta diciembre de 1967

**Un volumen de 1.468 páginas: 750 pesetas**



**Venta en principales librerías y  
Boletín Oficial del Estado (Ediciones). - Trafalgar, 29  
Teléf. 257.07.05 - Madrid (10)**





Esta colección está pensada para orientar y estimular debidamente a todos aquellos que sientan interés por una actividad concreta que proporcione a la vez una utilidad o un valor social a su TIEMPO LIBRE.

**santillana**

ELFO, 32 MADRID-17



TAMAÑO, 14x21 CM.  
ILUSTRADOS A TODO COLOR.  
PRECIO: 100 PTAS.

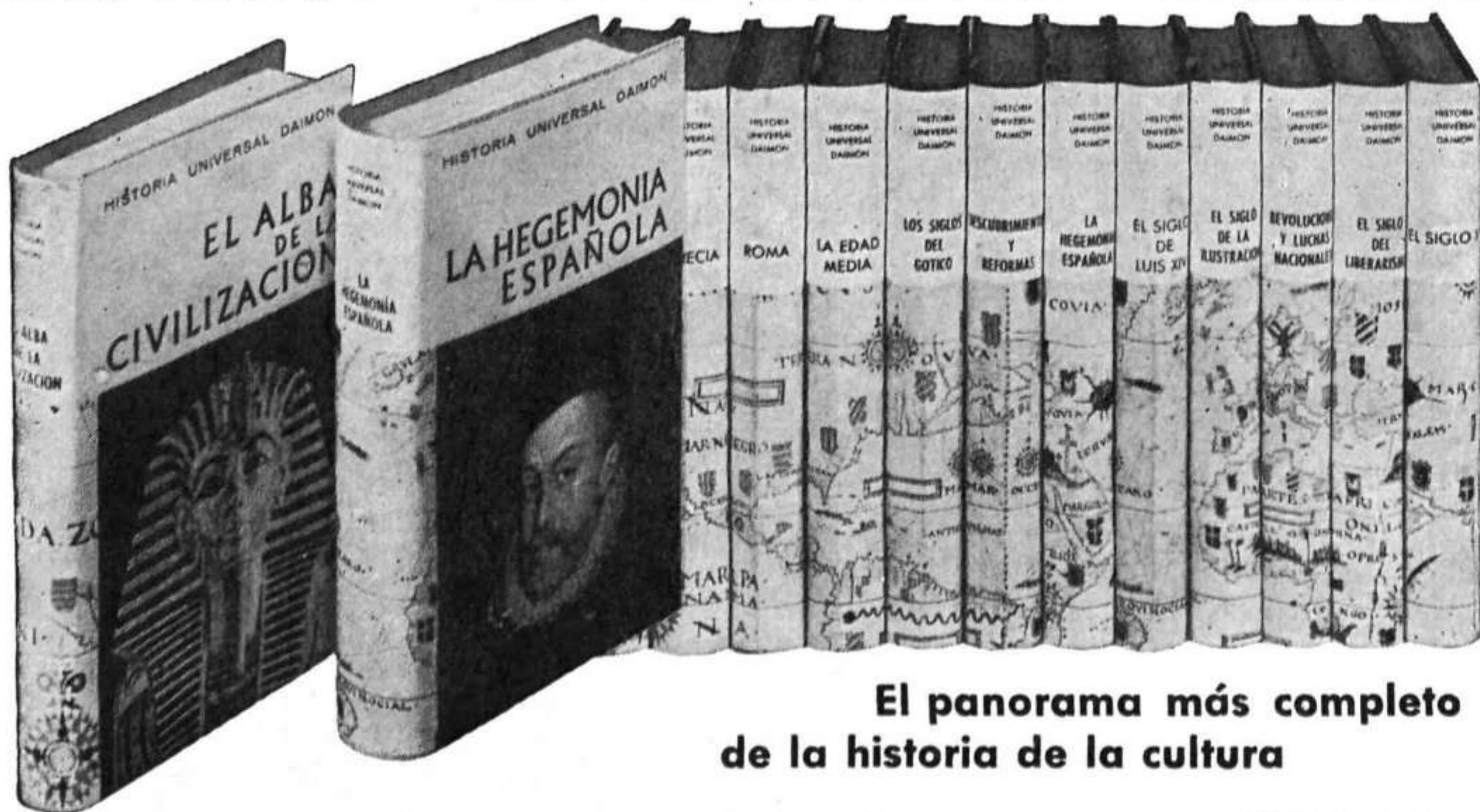
- TU BIBLIOTECA: Aurora Díaz-Plaja
- ACTIVIDADES ARTISTICAS,  
I - GRABADO: Constantino Valero
- LA CASA Y TU: Carmen Fonseca
- INICIACION A LA FILATELIA: R. S. Mercadal
- TU COLECCION DE MINERALES: J. A. Arroyo Merino
- MANUAL DEL EXCURSIONISTA: J. Pablo Mendoza

### EN PREPARACION

- EL AUTOMOVIL Y SUS SECRETOS: J. Toledo del Valle
- TELEVISION EN NEGRO Y EN COLOR: R. S. Mercadal
- EL AGUA Y LOS FENOMENOS ATMOSFERICOS: Manuel Palomares
- DISEÑO PUBLICITARIO: Lavro Simonic



# HISTORIA UNIVERSAL DAIMON



**El panorama más completo de la historia de la cultura**

- EL ALBA DE LA CIVILIZACIÓN
- GRECIA
- ROMA
- LA EDAD MEDIA
- LOS SIGLOS DEL GOTICO
- DESCUBRIMIENTOS Y REFORMAS
- LA HEGEMONIA ESPAÑOLA
- EL SIGLO DE LUIS XIV
- EL SIGLO DE LA ILUSTRACION
- REVOLUCIONES Y LUCHAS NACIONALES
- EL SIGLO DEL LIBERALISMO
- EL SIGLO XX



12 volúmenes independientes de 372 págs., 13 x 19 cm con ilustraciones y láminas fuera de texto en negro y a todo color. Mapas, gráficos e índices alfabéticos.

**Precio:**  
250 — ptas.

**EDICIONES  
DAIMON  
MANUEL  
TAMAYO**

**Provenza, 284  
BARCELONA (8)**

## BOLETIN DE PEDIDO HISTORIA UNIVERSAL DAIMON

PRECIO POR EJEMPLAR CONTADO: 250 ptas. contra reembolso.

A CREDITO: 275 ptas. contra reembolso de 75 ptas., y el resto en mensualidades de 50 ptas.

SUSCRIPCION A LA COLECCION A CREDITO: 3.250 ptas. contra reembolso de 250 ptas. al envío de los volúmenes publicados y el resto en mensualidades de 150 ptas.

- Sírvanse remitirme los ejemplares.....
- Sírvanse suscribirme a la colección cuyo importe haré efectivo al contado  
(táchese lo que no interese) a crédito

NOMBRE .....

DOMICILIO ..... POBLACION .....

Firma:



# COLECCIONES DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL

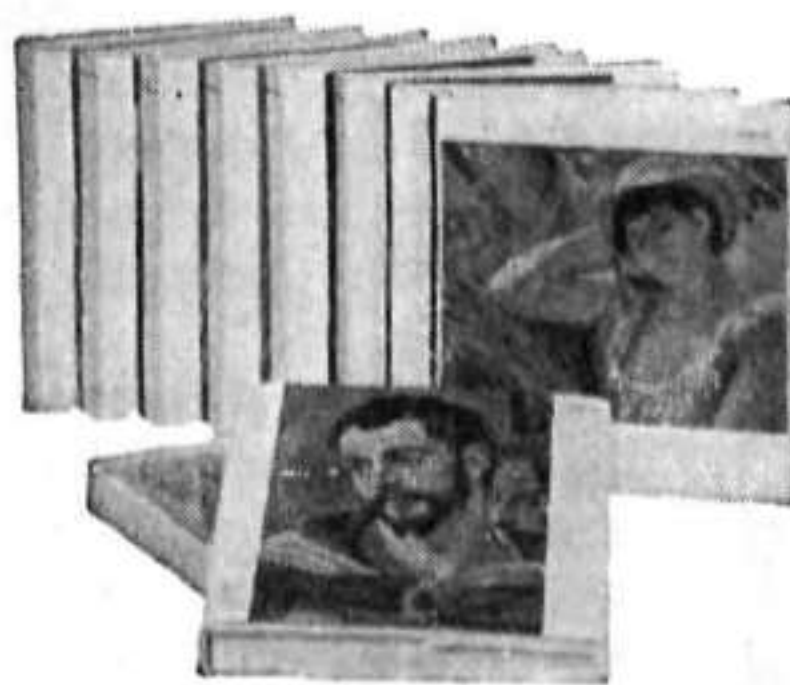
por primera vez en español

EDITADAS EN CINCO IDIOMAS A LA VEZ



## ARTE IDEAS HISTORIA

Presenta un completo estudio realizado con espíritu de síntesis, presentando un amplio panorama de la relación entre creación artística y las principales corrientes de la Historia de las Ideas.



## EL GUSTO DE NUESTRO TIEMPO

Los pintores universales y su obra divulgados por una colección famosa.



## PINTURA COLOR HISTORIA

Una colección que aporta una contribución fundamental al conocimiento del Arte.

Para pedidos y toda clase de detalles sírvase dirigirse a

**CARROGGIO, S.A. DE EDICIONES**

Balmes, 335

**BARCELONA (6)**

# EDITORIAL RIPOLLES



**TEXTOS PRACTICOS, MODERNOS, EFICACES, SENCILLOS Y AL DIA PARA PREPARACIONES COMERCIALES, BANCARIAS Y CULTURA GENERAL**

Los textos publicados por la EDITORIAL RIPOLLES han venido evolucionando a través de sucesivas ediciones y responden, siempre dentro del mayor rigor didáctico, a las técnicas actuales. Sus métodos, perfeccionados por la experiencia, garantizan al alumno rapidez en sus estudios, y al educador, una gran facilidad en sus tareas.

**Curso Completo de Contabilidad (\*).**  
**Curso Completo de Cálculo (\*).**  
**Correspondencia Comercial.**  
**Ortografía Práctica.**  
**Mecanografía.**  
**Aritmética Comercial (\*).**  
**Estenotipia (\*).**  
**Ejercicios de Contabilidad (\*).**  
**Organización y Contabilidad Bancarias (\*).**  
**Taquigrafía Estenital Castellana (Sistema Internacional).**  
**Ejercicios de Taquigrafía.**  
**Gramática y Redacción (\*).**  
**Historia de España.**  
**Elementos de Contabilidad.**  
**Legislación Mercantil.**  
**Geografía.**  
**Introducción al Estudio del Cálculo (\*).**  
**Doctrina del Movimiento.**  
**Caligrafía Comercial (láminas).**  
**Caligrafía Redondilla (láminas).**  
**La Cortesía en la Vida Moderna.**  
**Prácticas de Oficina y Archivo (\*).**

(\*). Todos los textos marcados con esta señal tienen editado el Libro del Maestro con las soluciones completas de los ejercicios propuestos.

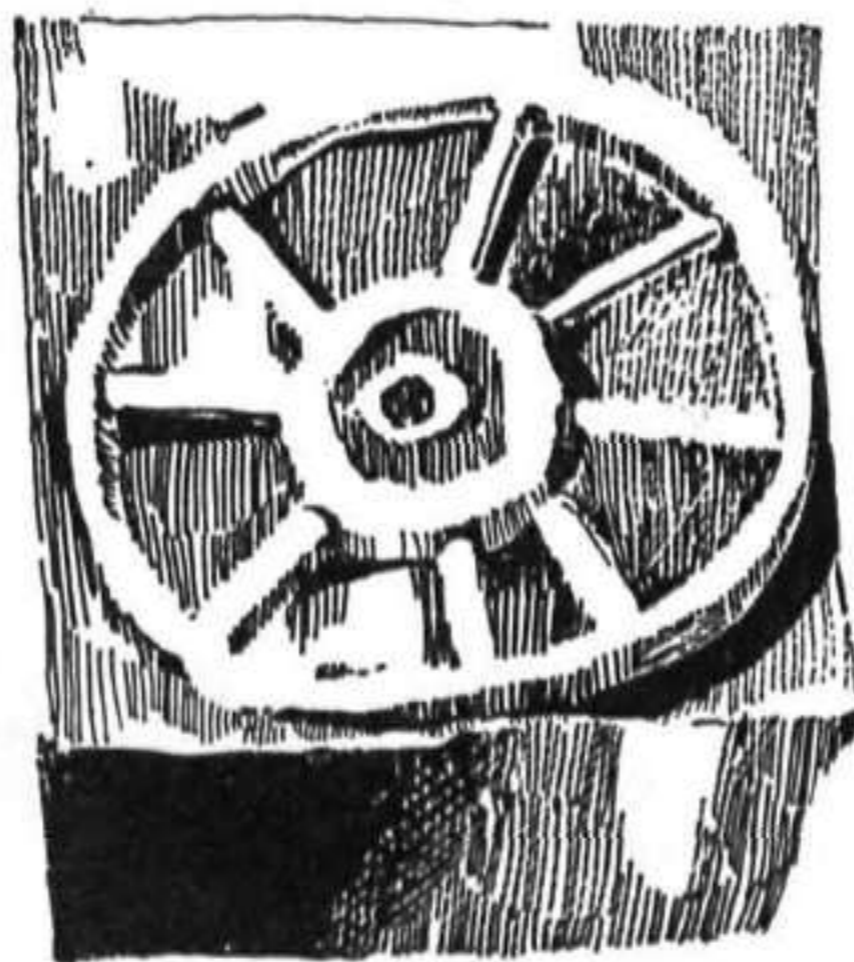
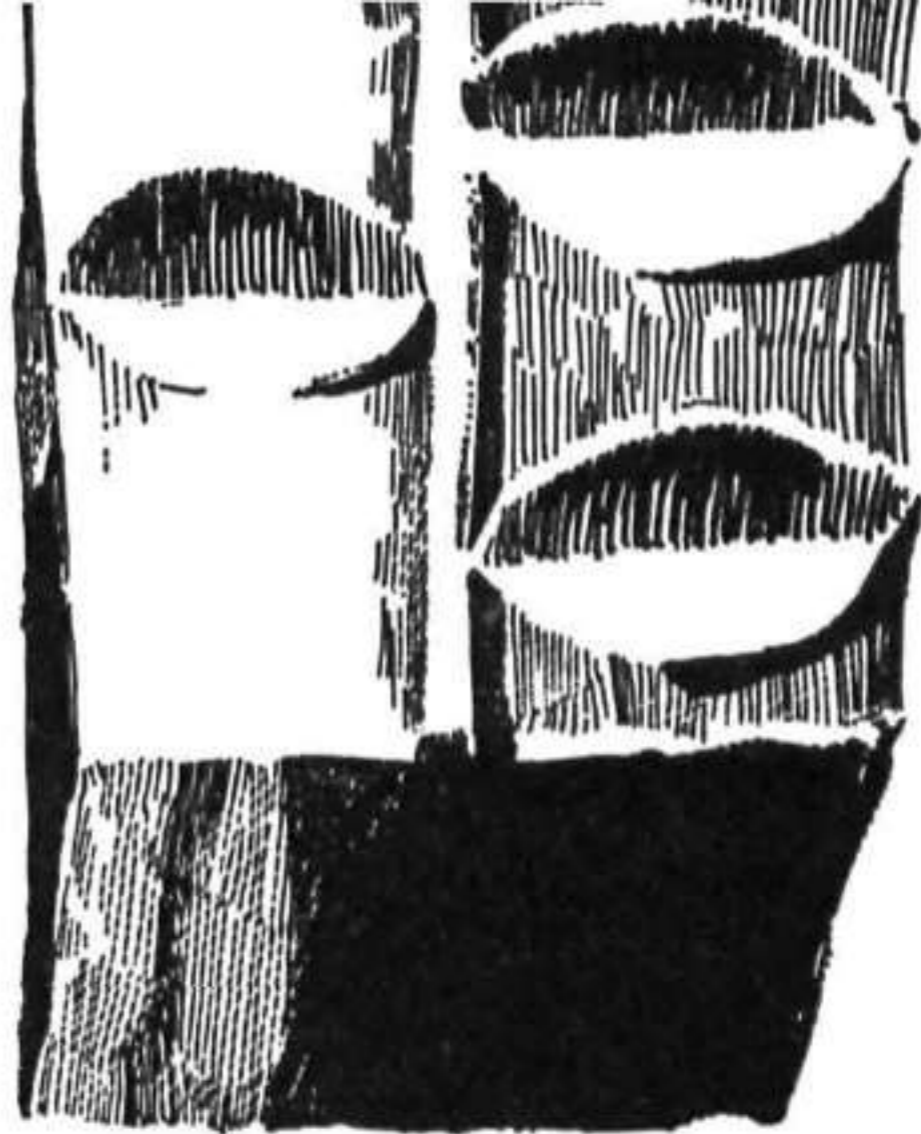
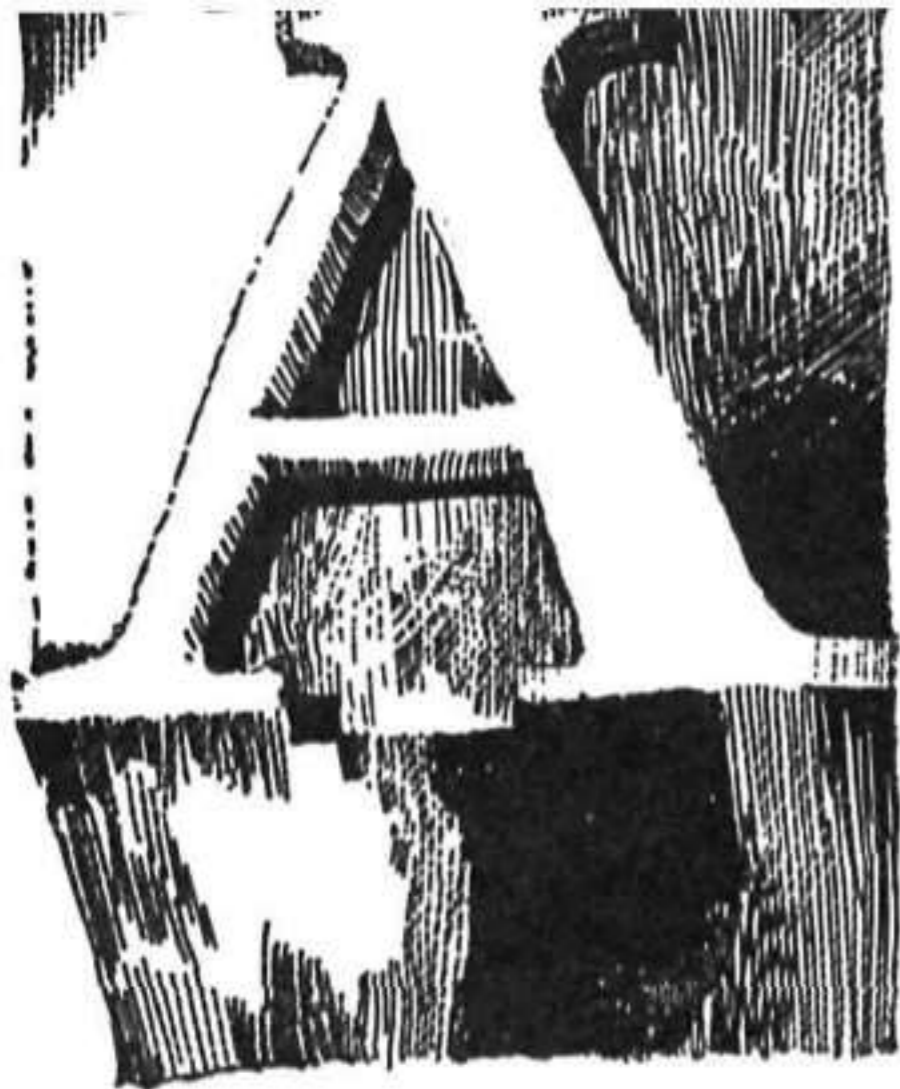
**Solicite, sin compromiso,  
Catálogo GRATIS a**

**EDITORIAL RIPOLLES**

**Av. José Antonio, 31 - MADRID (13)**







Diez volúmenes  
 CIENCIAS  
 GEOGRAFIA  
 HISTORIA  
 TECNOLOGIA  
 SOCIOLOGIA  
 NATURALEZA  
 ARTES Y LETRAS  
 LENGUAJE Y COMUNICACION  
 SALUD Y BIENESTAR  
 IDEAS Y CREENCIAS

# EL HOMBRE Y SU MUNDO

UN SENDERO PARA LLEGAR A LAS CUESTIONES MAS DECISIVAS DE NUESTRA CULTURA. EN CADA TOMO APARECE UN MUNDO. EN CADA DOBLE PAGINA, CON VARIOS GRAFICOS E ILUSTRACIONES, SE OFRECE UN TEMA COMPLETAMENTE DESARROLLADO. EN CADA SESION DE VEINTE MINUTOS, DEDICADA A UN TEMA, SE DESCUBRE EL MARAVILLOSO ATRACTIVO DE UNA FACETA DE LA REALIDAD.



COMERCIAL SALVAT EDITORES, S. A.  
 Mallorca, 43 BARCELONA - 16

Agradeceré me remitan folleto y condiciones para la adquisición de EL HOMBRE Y SU MUNDO

Nombre \_\_\_\_\_  
 Profesión \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_

# BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS



- 268 INTRODUCCION A LA BIBLIA. Tomo II (último). *Hermenéutica bíblica. Historia de la interpretación de la Biblia. Instituciones israelitas. Geografía de Palestina*, por M. DE TUYA, O. P., y J. SALGUERÓ, O. P.—XVI + 608 págs.—140 ptas. en tela y 160 ptas. en plástico.
- 269 CURSO DE DOCTRINA SOCIAL CATOLICA, por profesores del Instituto Social León XIII. Prólogo del cardenal ANGEL HERRERA ORIA.—XX + 951 págs.—175 ptas. en tela y 195 ptas. en plástico.
- 270 SOCIOLOGIA Y TEOLOGIA DE LA TECNICA, por MARTÍN BRUGAROLA, S. I. XXIII + 618 págs.—140 ptas. en tela y 160 ptas. en plástico.
- 271 ORIGENES CONTRA CELSO. Introducción, versión y notas por DANIEL RUIZ BUENO. 634 págs.—140 ptas. en tela y 160 ptas. en plástico.
- 272 ESPIRITUALIDAD DE LOS SEGLARES.—XII + 858 págs.—165 ptas. en tela y 185 ptas. en plástico.
- 273 LA PLEGARIA EUCARISTICA.—Estudio de teología bíblica y litúrgica sobre la Misa, por LUIS MALDONADO.—XXXII + 608 págs.—145 ptas. en tela y 165 en plástico.
- 274 PENSADORES CRISTIANOS CONTEMPORANEOS (Haecker, Ebner, Wust, Przywara, Zubiri), por ALFONSO LÓPEZ QUINTÁS,—XVI + 405 págs.—120 ptas. en tela y 140 ptas. en plástico.
- 275 TEOLOGIA DE LA ACCION PASTORAL, por CASIMIRO FLORISTÁN y MANUEL USEROS.—XVI + 688 págs.—140 ptas. en tela y 160 ptas. en plástico.
- 276 Concilio Vaticano II. COMENTARIOS A LA CONSTITUCION «GAUDIUM ET SPES» sobre la Iglesia en el mundo de hoy. Edición dirigida por el CARDENAL ANGEL HERRERA ORIA.—VIII + 628 págs.—135 ptas. en tela y 155 ptas. en plástico.
- 277 OBRAS DEL DOCTOR SUTIL JUAN DUNS ESCOTO.—Cuestiones Cuodlibetales. Introducción, resúmenes y versión de FÉLIX ALLUNTIS, O.F.M.—XX + 774 páginas. 175 ptas. en tela y 195 ptas. en plástico.
- 278 LA VIRGEN MARIA. Teología y espiritualidad marianas, por ANTONIO ROYO MARÍN, O.P.—XI + 517 págs.—150 ptas. en tela y 170 ptas. en plástico.

- 
- 1 DOCUMENTOS DEL VATICANO II. Constituciones, Decretos, Declaraciones.—723 páginas.—Encuadernado en tela, 95 ptas., en tamaño de bolsillo.
- 2 CINCO GRANDES MENSAJES. *Mater et magistra, Pacem in terris, Ecclesiam suam, Populorum progressio y Gaudium et spes*.—XVI + 390 págs.—Encuadernado en con-rit, 80 ptas., en tamaño de bolsillo.
- 3 EL DERECHO A LA VERDAD. *Doctrina de la Iglesia sobre prensa, radio y televisión (1831-1968)*.—Edición preparada por JESÚS IRIBARREN.—88 + 502 págs.—Encuadernado en con-rit, 100 ptas., en tamaño de bolsillo.
- 4 NUEVO TESTAMENTO. Versión directa del griego, por E. NÁCAR y A. COLUNGA. O.P.—725 págs.—100 ptas. en piel-fibra.

---

SOLICITE CATÁLOGO Y CONDICIONES A

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.—Mateo Inurria, 15.—MADRID (16)

## ¡Coloque el mundo editorial internacional al alcance de su mano!

Artículos enteramente nuevos, con documentación original...las mas recientes estadísticas...listas de correo al día...una amplia variedad de información general de valor incalculable para los interesados en el comercio del libro internacional...

Todo lo encontrará PUBLISHERS' WORLD: A YEARBOOK FOR PUBLISHERS, BOOKSELLERS, LIBRARIANS (MUNDO EDITORIAL: UN ANUARIO PARA EDITORES, LIBREROS, BIBLIOTECARIOS). La mayor parte del contenido de PUBLISHERS' WORLD es exclusivo del anuario y no puede encontrarse en ninguna otra publicación.

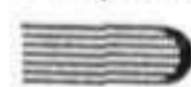
He aquí una muestra del contenido de esta completamente nueva cuarta edición: información de 1968 sobre importación y exportación...análisis de mercados que cubren la industria del libro en Australia, Checoslovaquia e Italia...artículos sobre el Acta de Estocolmo de la Convención de Berna le 1967 sobre numeración de libros.


Además—las cifras mas recientes de la UNESCO sobre la producción de libros y sobre traducciones...historias de editoriales de Brasil, Dinamarca, Francia, Alemania Occidental, Nueva Zelandia, Suecia, el Reino Unido y Estados Unidos.

Además—direcciones al día de los editores, exportadores e importadores mas activos internacionalmente...fechas de acontecimientos de la industria del libro...días feriados de 1968...y otras novedades.

¿Puede usted gastarse el lujo de prescindir de información de tanta actualidad?

PUBLISHERS' WORLD es editado y compilado por Sally Wecksler. Precio porte pagado: \$(US)16.50 fuera de los Estados Unidos y Canadá. A los clientes europeos les rogamos que envíen sus pedidos a Servicio del Libro Europeo, Singel 516, Amsterdam, Holanda. A los clientes latinoamericanos, les rogamos que envíen sus pedidos a Bowker Editores Argentina, Libertad 836, of. 44, Buenos Aires, Argentina, La edición 1968-69 está actualmente disponible.

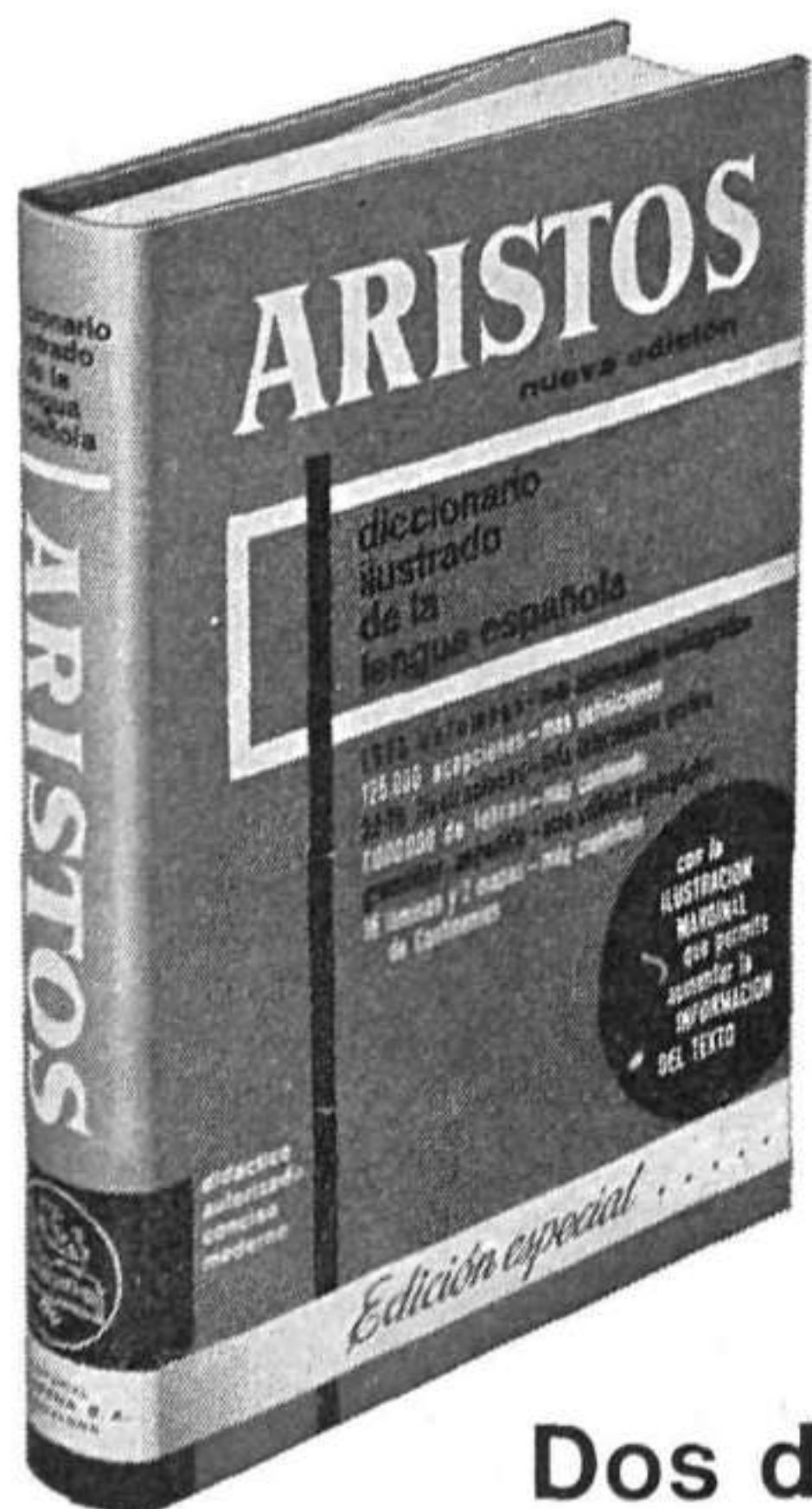
 R. R. BOWKER COMPANY / Nueva York, Londres, Buenos Aires

 1180 Avenue of the Americas, New York 10036

*Editores al Servicio del Mundo de los Libros desde 1872*



EDITORIAL RAMON SOPENA S. A. ofrece,



# ARISTOS

## diccionario ilustrado de la lengua española

100 ptas.

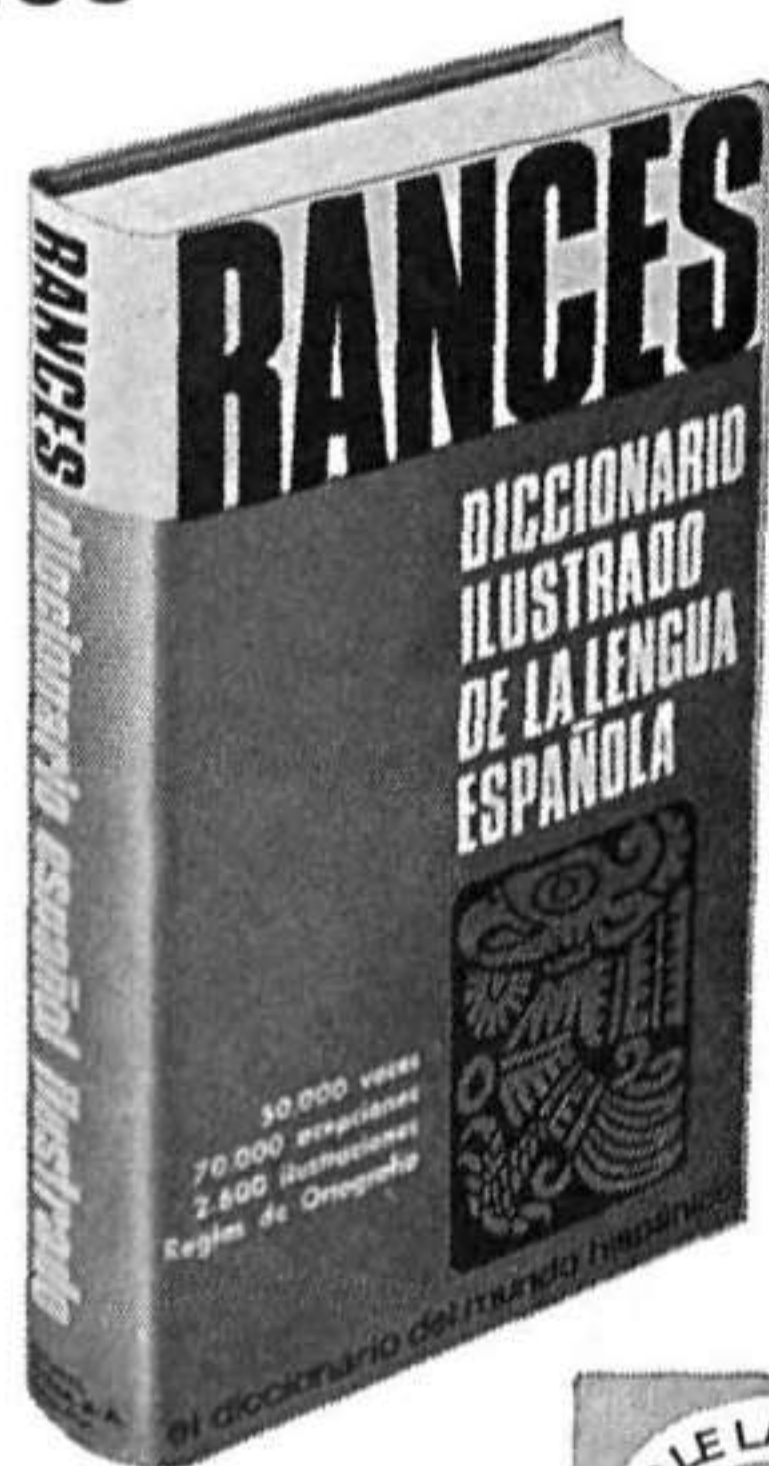
Tamaño: 15'5 x 22 cms. 672 págs.  
60.000 artículos.  
2.500 ilustraciones.  
16 láminas en color. 2 mapas.  
Compendio de Gramática Española.  
Ilustración marginal que permite aumentar la información del texto.

Dos diccionarios,  
pensados, redactados y  
preparados para los  
estudiantes

# RANCES

## diccionario ilustrado de la lengua española

por A. Rancés.  
Tamaño: 11 x 18'5 cms.  
784 págs.  
50.000 voces.  
70.000 acepciones.  
2.600 ilustraciones.



70 ptas.

de venta en todas las librerías

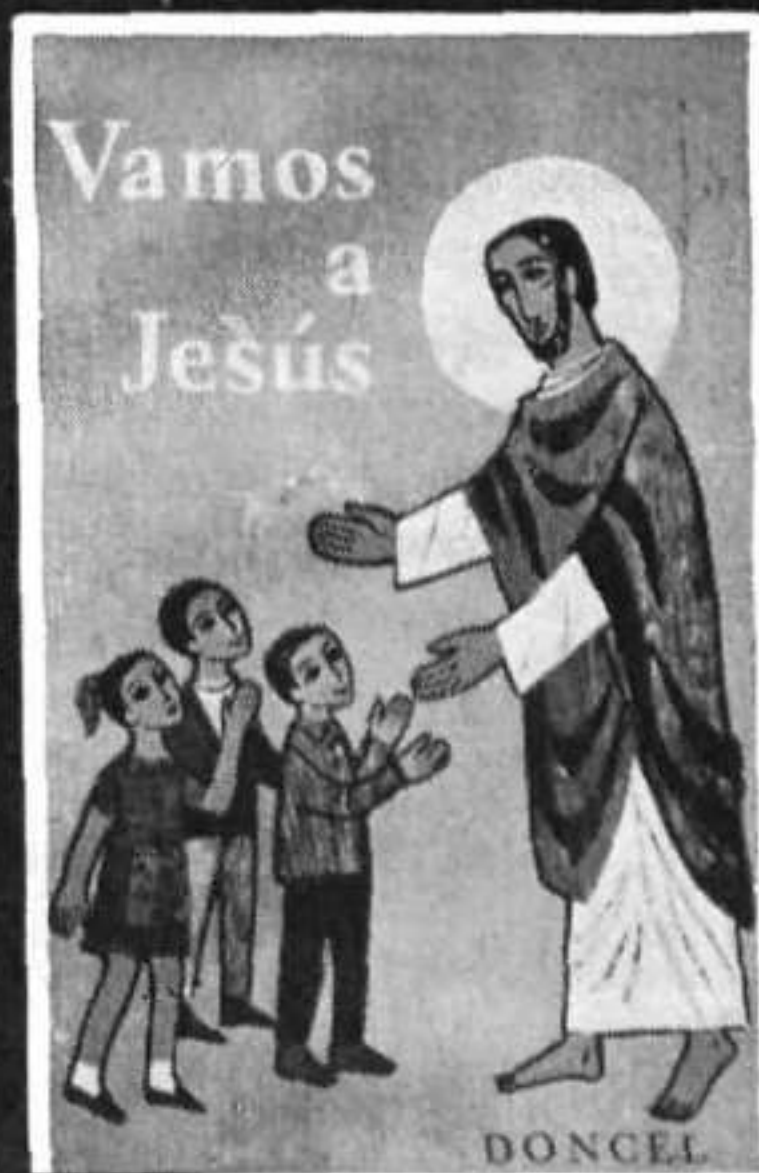


# VAMOS A JESUS

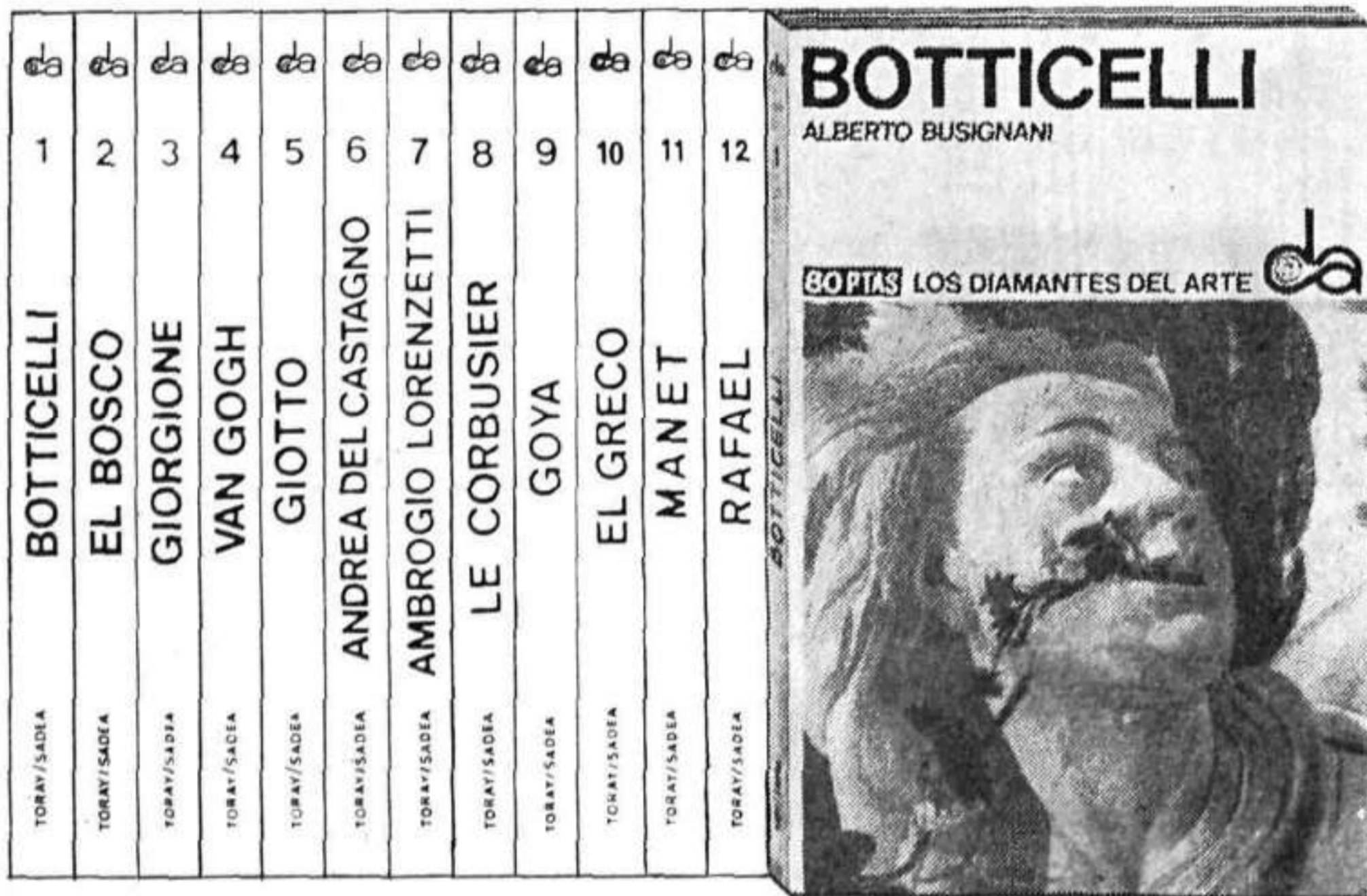


VAMOS A JESUS es una preparación para la Misa Dominical, destinado a los niños pequeños, hasta los ocho años, y especialmente para los que realizarán próximamente la Primera Comunión. Tiene por objeto enseñarles a orar, acercándose lo más posible a la oración de la Iglesia. En algunos Colegios, esta preparación suele hacerse los sábados por la tarde, pero igualmente puede y debe hacerse en familia. Para facilitarla ofrecemos este breve Oracional, que por medio de imágenes y textos, adaptados a la comprensión de los niños, va recorriendo los principales pasajes de la vida de Jesús a través de los evangelios dominicales del ciclo litúrgico.

editorial DONCEL  
pérez ayuso, 20  
MADRID, 2



# LOS DIAMANTES DEL ARTE



**120**  
páginas

**80**  
láminas  
a todo  
color

**80**  
pesetas  
el ejemplar

**Una colección dedicada a los grandes artistas  
de todos los tiempos: pintores, escultores y arquitectos**

Cada tomo contiene una biografía del artista y su época, un estudio crítico de su obra y una serie completa de fichas y reproducciones a todo color.

Traducción del **Profesor Dr. J. Guerrero Lovillo**, Catedrático de Historia del Arte en la Universidad de Barcelona.

Formato 12 × 17,7 cm. Publicación quincenal

## TITULOS PUBLICADOS

BOTTICELLI  
EL BOSCO  
GIORGIONE  
VAN GOGH  
GIOTTO  
ANDREA DEL CASTAGNO  
AMBROGIO LORENZETTI  
LE CORBUSIER  
GOYA  
EL GRECO  
MANET

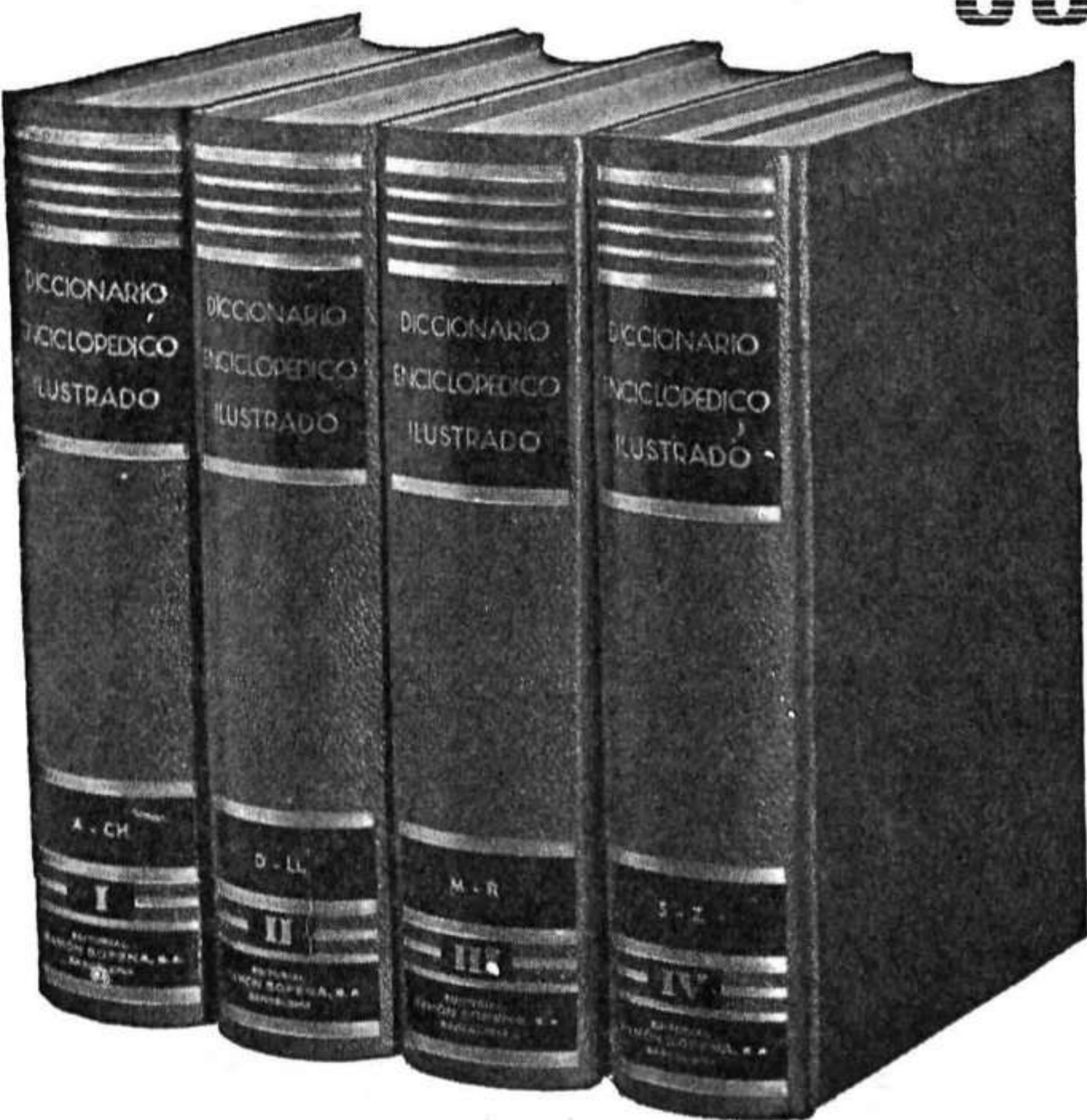
RAFAEL, autor Raffaele Monti  
RUBENS, autor Emma Micheletti  
PICASSO, autor Mario de Micheli  
CEZANNE, autor Mario de Micheli  
BEATO ANGELICO, autor Luciano Berti  
MASACCIO, autor Alessandro Parronchi  
PALLADIO, autor Lionello Puppi  
TURNER, autor Giuseppe Gatt  
PIERO DELLA FRANCESCA, autor Alberto  
Busignani

# Ediciones TORAY, S. A.

Arnaldo de Oms, 51-53. Teléf. 251 22 09. BARCELONA-16

**Nunca se dijo  
tanto en tan  
poco espacio**

# DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO SOPENA



**4.000 páginas**

**270.000 artículos enciclopédicos y lexicográficos**

**7.000.000 de palabras**

**30.000.000 de letras**

**9.000 grabados entre texto y más de 100 de página entera**

**205 mapas en negro**

**17 mapas de doble página en color**

**29 láminas en color y 19 en negro**

**Numerosos americanismos, tecnicismos, neologismos y artículos enciclopédicos de Biografía, Bibliografía, Geografía, Historia, Arqueología, Literatura, Ciencias, etc.**

**Un compendio de gramática española y lista alfabética de los verbos españoles y paradigmas de su conjugación.**

**Un suplemento que registra los hechos de última hora, con los mapas de las nuevas naciones, etc., etc.**

## **Contiene entre otras cosas:**

**La historia de todos los países, con su situación geográfica, su política, su economía, sus guerras, su literatura.**

**Los mapas de los países últimamente constituidos y de los que han tenido reformas administrativas.**

**El significado de las nuevas voces incorporadas al idioma, ya del léxico, ya de las ciencias y de las técnicas.**

**Las biografías de los personajes últimamente destacados en el mundo.**

**Las últimas investigaciones astronómicas.**

**EL DICCIONARIO DE LA MÁXIMA ACTUALIDAD**

**EDITORIAL RAMON SOPENA, S. A. Provenza, 95 BARCELONA**



*J. y F. Corras  
Hostench, S. A.*

Aragón, 105 Teléfono 243.02.00  
BARCELONA (15)

## Librería BOSCH

Rda. Universidad, 11. Barcelona, 7  
ESPAÑA

IMPORTACION. — EXPORTACION. — TEXTOS.

BIBLIOGRAFIA. — DESIDERATAS. — REVISTAS.

ENCUERNACION. — ORGANIZACION  
DE BIBLIOTECAS

Todos los servicios librereros.

Solicite catálogos.

Una moderna organización librera,  
con un siglo de experiencia.

### BIBLIOTECA BREVE

**PALABRA SOBRE PALABRA,**  
de *Angel González*

Angel González es uno de los poeta más importantes de la que los análogos llaman «Nueva poesía española». Hasta ahora su obra ha aparecido en libros diversos y de circulación limitada. *Palabra sobre palabra* recoge toda la obra del poeta publicada en libros anteriores.

### BIBLIOTECA BREVE DE BOLSILLO

**LAS AMISTADES PELIGROSAS,**  
de *Choderlos de Laclos*

*Las amistades peligrosas*, de Choderlos de Laclos, es probablemente la novela más inteligente y ácida del siglo XVIII. Biblioteca Breve de Bolsillo reproduce la espléndida traducción castellana de 1822, impregnada de la lengua cortesana de la época.

**LA NOVELA SOCIAL EN ESPAÑA,**  
de *Pablo Gil Casado*

*La novela social en España*. Un estudio exhaustivo de la novela llamada social o del realismo crítico que ha dominado la literatura española de los últimos años.

### COLECCION TESTIMONIO

**VIETNAM,** de *Mary McCarthy*

**LAS BOMBAS DE PALOMARES,**  
de *Tad Szulc*

Dos cuestiones graves sobre las que estamos menos informados de lo que creemos.

Dos cuestiones sobre las que no hemos reflexionado lo bastante.



**EDITORIAL SEIX BARRAL**  
BARCELONA



# LIBROS españoles por todo el mundo

---

---

## **El Instituto Nacional del Libro Español**

pone a disposición de los editores y libreros españoles más de

67.500 direcciones

de CENTROS SUPERIORES

de ENSEÑANZA,

BIBLIOTECAS y

LIBRERIAS centralizadas

en su

### **SERVICIO DE DOCUMENTACION**

Amplíe las posibilidades de venta mundial de sus producciones bibliográficas utilizando los beneficios que le ofrece este SERVICIO, de acuerdo con las normas contenidas en nuestra Circular núm. 32/65.



Tamaño 19 x 27 cm.

912 páginas.

464 grabados en negro entre el texto.

30 láminas en negro fuera de texto.

17 láminas en color.

4 mapas en color.

Tablas cronológica de los años 1929 a 1965.

Indices alfabéticos y de materias que facilitan extraordinariamente su manejo.

## HISTORIA UNIVERSAL

Por Walter Goetz

Con la colaboración de 40 especialistas europeos de fama mundial.

Se ha puesto a la venta el

TOMO XI

### En los umbrales de una nueva Edad

Dirigido por JOSE M.<sup>o</sup> JOVER ZAMORA, con la colaboración de los afamados historiadores

JUAN REGLÁ CAMPISTOL

FRAY LUIS M.<sup>o</sup> DE LOJENDIO, O. S. B.

JULIO SALOM COSTA

ÁLVARO CASTILLO PINTADO

MARIO HERNÁNDEZ SÁNCHEZ-BARBA

MONS. FEDERICO SOPEÑA

Precio: al contado, 780 ptas.; a plazos, 865 ptas.

Con la publicación de este tomo se actualiza esta importante obra, escrita con depurado y original criterio para el lector de hoy. Cada época habla en ella su propio lenguaje.

Precio de la obra completa:

al contado, 5.280 ptas.; a plazos, 5.815 ptas.

## ESPASA - CALPE, S. A.

DIRECCION Y OFICINAS: Ríos Rosas, 26. MADRID (3). LIBRERIAS: «Casa del Libro», Avenida de José Antonio, 29. MADRID (13). «Material de Enseñanza», Barquillo, 23. MADRID (4). DELEGACION PARA CATALUÑA: Espasa-Calpe, S. A. Diputación, 251. BARCELONA (7)

### Representantes y distribuidores:

Espasa-Calpe Argentina, S. A. Tacuarí, 328. BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

Espasa-Calpe Mexicana, S. A. Donceles, 57. MÉXICO, D. F.

Ignacio Uruarte y Cía. Ltda. San Diego, 1177. Casilla 1372. SANTIAGO DE CHILE (Chile)



**EDITORIAL BLUME**

TUSET, 8 - TEL. 217 51 34 - BARCELONA-6

Un libro de tesis escrito por un grupo de arquitectos.

Por Ricardo Bofill Levi. Formato: 19 X 29 cm. 79 págs. con 69 reproducciones en sepia, más 49 grabados, esquemas y planos. Encuadernación original, con estuche y poster. Precio aprox. **480 pesetas.**

**hacia una formalización**

**bofill, arquitecto taller de arquitectura**

**villar, lago ronda colada peret, h. budikus yamuel, k. yamuel**

**texto: j. a. gaitaneri dibujo: juan ponce colabrera, vial doris**

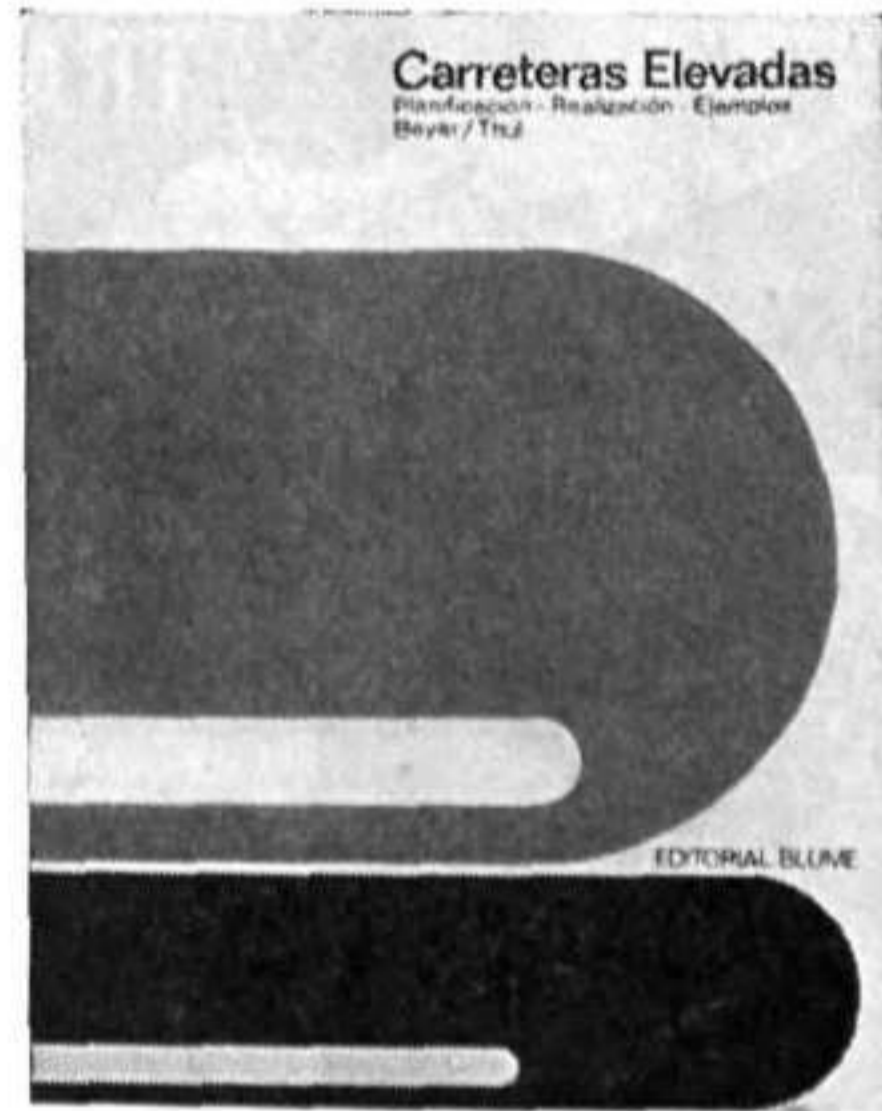
**editorial blume - barcelona**

El precio unitario es de 1.200 pesetas. El libro se vende en los puntos de venta de la editorial.



En este libro se estudia detenidamente el embalaje como factor vital de un comercio próspero.

Por Wim Crouwel y Kurt Weidemann. Formato: 22 X 28 cm. 192 páginas con 496 fotos. Encuadernado en tela con sobrecubierta plastificada. Precio aprox. **975 pesetas.**



Documentación exhaustiva sobre más de 70 autopistas, viaductos y puentes construidos en la República Federal Alemana.

Por Beyer-Thul. Formato: 21 X 27,5 cm. 220 págs. con 109 fotos y 248 esquemas. Encuadernado en tela con sobrecubierta plastificada. Precio aprox. **975 pesetas.**

De próxima aparición:

## GRAND PRIX EN LAS CARRERAS

Distribuye en exclusiva: **LIBRERIA TECNICA EXTRANJERA**

Tuset, 8 - BARCELONA-6 - Rosario, 17 - MADRID-5

# DUGOPA

## TRABAJA PARA USTED

con el asesoramiento de firmas extranjeras de prestigio mundial en cada especialidad

PARA LA MODERNIZACIÓN Y DESARROLLO DE SU INDUSTRIA

### Dugopa, S.A.

ALCALA, 18 - TELF. 221 28 26 (5 líneas)  
MADRID-14

DUGOPA

## TRABAJA PARA USTED

DUPONT

PRODUCTOS FOTOGRAFICOS

ADOX

EE. UU. - ALEMANIA

EQUIPOS FOTOTECNICOS

HPL

Littlejohn

EE. UU. - INGLATERRA

CARRONES DE ARCO MORGAN

K

INGLATERRA

AUXILIARES MECANOGRAFICOS

R. WALTER

W

ALEMANIA

ADITIVOS Y REVELACIONES

HUNT

EE. UU.

MANTILLAS DE CAUCHO

Cow

INGLATERRA

PASADOS DE PLANCHAS

EiderCo

ALEMANIA

PIEDRAS DE PULIDAS

FREMAUX

FLS

BELGICA

EMULSIONADORAS VERTICALES

H

ALEMANIA

RETICULAS POLICROM

O

ITALIA

FLASHES ELECTRONICOS

Optical

FRANCIA

AMPLIADORAS

Reinzel

FRANCIA

PLANCHAS TRIMETALICAS

BIO I

ALEMANIA

PLANCHAS DE ZINC Y ALUMINO

S

ALEMANIA

PAPEL PIGMENTO

Tensi

ITALIA

PRODUCTOS QUIMICOS

K

TODOS PAISES.

#### \* PROPORCIONANDOLE

El equipo más apropiado para sus necesidades con la instalación más eficiente.

#### \* SUMINISTRANDOLE

El material más adecuado a las peculiaridades de su trabajo y el procedimiento más eficaz de utilización.

#### \* ACONSEJANDOLE

La renovación y ampliación de su equipo productivo que mejor se adapte a las condiciones del local y crecientes necesidades de sus clientes.

### REFERENCIAS NUESTRAS EN TODA ESPAÑA

## **Agentes de ventas, expertos e introducidos en librerías o distribuidores de zona, exclusivistas en sus demarcaciones**

En las capitales o ciudades importantes de las provincias de

<b>BILBAO</b>	<b>ALBACETE</b>
<b>todo GALICIA</b>	<b>CUENCA</b>
<b>todo ANDALUCIA</b>	<b>CIUDAD REAL</b>
<b>ASTURIAS</b>	<b>TOLEDO</b>
<b>ALAVA</b>	<b>CACERES</b>
<b>NAVARRA</b>	<b>BADAJOS</b>
<b>LOGROÑO</b>	<b>VALLADOLID</b>
<b>SORIA</b>	<b>SALAMANCA</b>
<b>LEON</b>	<b>BURGOS</b>
<b>MURCIA</b>	

**BUSCA** editorial de reciente creación con un programa de publicaciones y venta muy intenso de libros de divulgación deportiva, médica, legal, cultura general, temas de interés general, etc.

Los agentes o distribuidores

**VERAN APOYADA SU ACTIVIDAD POR UNA INTENSA Y CONSTANTE PUBLICIDAD**

en los principales diarios y revistas de toda España.

CONDICIONES A CONVENIR según zonas,  
experiencias y servicios a realizar.

**Agentes:** escribir indicando detalladamente experiencia y trabajo actual, disponibilidad de vehículo, etc.

**Distribuidores:** escribir indicando organización, referencias comerciales, etc.

**Escribir al apartado de Correos 12.108.—BARCELONA**

(Se mantendrá absoluta discreción  
sobre las ofertas y se devolverán  
las cartas si así se solicita.)

**S. A. Internacional de Revistas y Libros "PUBLINTER"**

delsa distribución

núñez de balboa, 54

MADRID (1)



**Delegaciones:**

**BARCELONA (13)** - Av. José Antonio, 720 ● **BILBAO (8)** - Elcano, 38, 1.º dcha.  
**OVIEDO** - Prolongación Foncalada, s/n. ● **SEVILLA** - Mateos Gago, 25  
**VALENCIA (9)** - Onésimo Redondo, 55 ● **ZARAGOZA** - Cinco de Noviembre, 38-42, 1.º F



## “EL FRANCÉS ES FÁCIL”

- \* Formato 21 × 27 cm.
- \* Encuadernado en tela.
- \* 3 tomos.
- \* 1 estuche, 12 discos microsurco.
- \* P.V.P. 3.400 ptas.

**Método  
audio-visual,  
especialmente  
ideado para  
que usted  
aprenda  
por sí mismo**



- \* Formato 21 × 28,5 cm.
- \* Encuadernado en tela.
- \* 3 tomos.
- \* 1 estuche, 12 discos microsurco.
- \* P.V.P. 3.250 ptas.

## “EL INGLÉS ES FÁCIL”



## Colección “AURIGA”

—la más prestigiosa colección de libros para los jóvenes—

**Últimas reimpressiones:**

- MUJERCITAS
- MOBY DIK
- LA ISLA MISTERIOSA
- AQUELLAS MUJERCITAS
- LAWRENCE DE ARABIA

Encuadernados en tela

P.V.P. 125 ptas.

ACABAN DE APARECER  
 CUATRO NUEVOS VOLUMENES DE **LIFE**  
 EN ESPAÑOL

# JAPÓN

8.º volúmen de la  
 BIBLIOTECA  
 UNIVERSAL

Precio 295 ptas.



El país donde la tradición y el  
 progreso marchan aunados.

8.º volúmen de la  
 COLECCION CIENTIFICA



Precio 345 ptas.

# MATERIA

Los pasmosos adelantos en el des-  
 cubrimiento de la materia y sus  
 misterios.



# LAS AVES

Precio  
 295 ptas.

COLECCION DE  
 LA NATURALEZA  
 10.º Volumen

por el famoso ornitólogo norteamericano

**ROGER T. PATERSON**

El fascinante mundo de las aves. Los  
 misterios de su comunicación, navegación y vuelo.

# origenes de RUSIA

GRANDES EPOCAS DE LA  
 HUMANIDAD

5.º Volumen  
 por **ROBERT WALLACE**

Precio 345 ptas.



Nueve siglos de Historia desfilan por las  
 páginas de este libro, imprescindible  
 para una clara comprensión de la Rusia  
 moderna.

Extraordinaria documentación gráfica.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**COMERCIAL ATHENEUM, S. A.**

DRENSA  
 DOLORES ROMERO, 18  
 MADRID-2

Consejo de Ciento, 130-136  
 BARCELONA-15

a

## Picasso y el teatro

Texto de DOUGLAS COOPER

Un volumen de 364 páginas, de 28'5 x 24'5 cm, más 491 ilustraciones en color y en negro. En tela. Cubierta dibujada expresamente por Picasso.

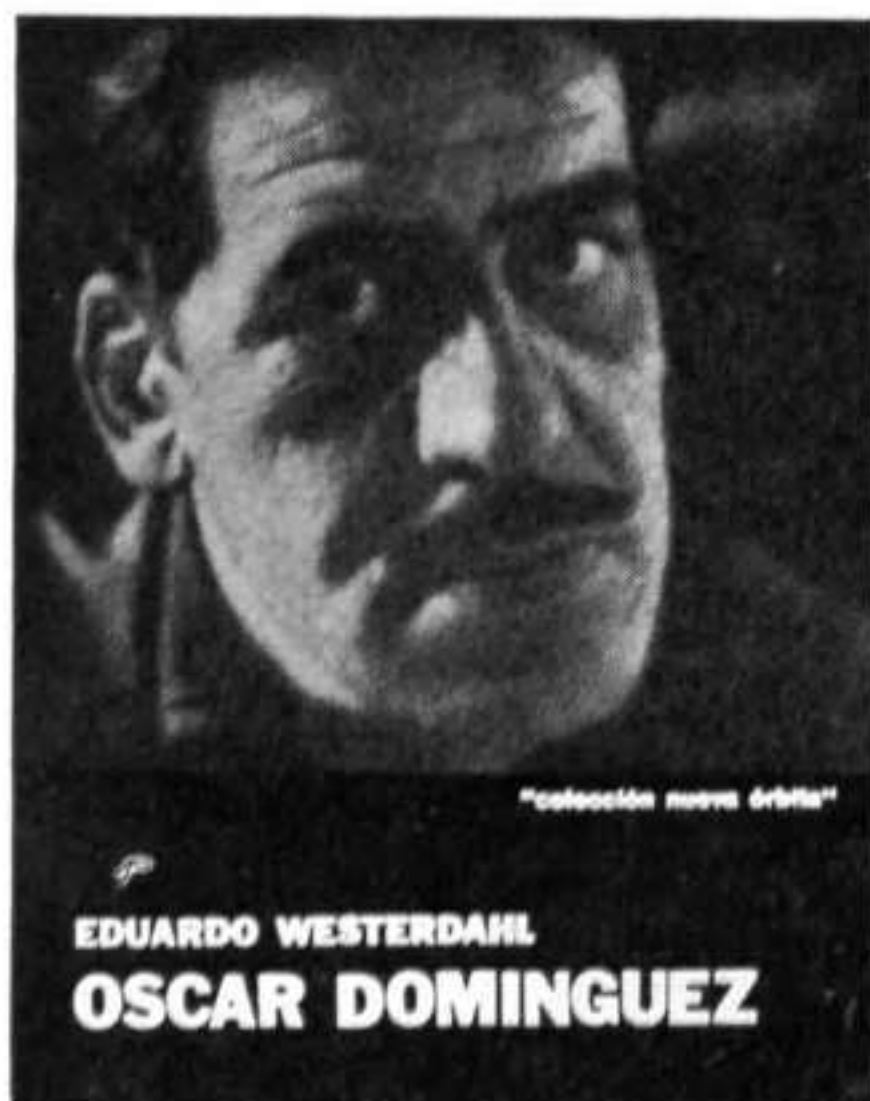
El autor de esta obra ha reunido una importante documentación sobre las relaciones de Picasso y el teatro. Desde luego, lo esencial del libro son las aportaciones de Picasso a los Ballets Russes de Diaghilev, o, cuando menos, éste es el tema que centra el libro, iniciado con las patéticas imágenes de arlequines y gentes de circo que Picasso trazara en su época rosa, y que termina en las fechas más recientes.

## Colección «Nueva Orbita» Oscar Domínguez

por EDUARDO WESTERDAHL

Un volumen de 64 páginas, con 36 láminas, en formato 21 x 16 cm. En tela, con sobrecubierta. Texto español, inglés, francés.

Es ésta la primera monografía sobre un pintor de imaginación ardiente y trágico destino. Nacido en las Islas Canarias, Domínguez se suicidaba en París, a fin de 1957, tras años de labor intensa, dentro de la trayectoria surrealista, a la que aportó imágenes originales y una invención técnica, la «décalcomanie sans objet préconçu», auténtico precedente del informalismo lanzado por Domínguez ya en 1935



**EDITORIAL GUSTAVO GILI, S. A.**

BARCELONA-15, Rosellón, 87-89

MADRID-6, Alcántara, 21

VIGO, Marqués de Valladares, 47, 1.º

BILBAO, Colón de Larreátegui, 14, 2.º, izd.





ESCALAR • LAURICELLA • RICCI

## nuestro hijo

GUIA PRACTICA  
DE LA PUERICULTURA MODERNA



## Nuestro hijo

por los Doctores P. ESCALAR,  
E. LAURICELLA y G. RICCI

Un volumen de 346 páginas, de  
23'5 × 17'5 cm, impreso a tres tintas,  
con 280 ilustraciones.

En guaflex, con sobrecubierta en color

Esta obra es una guía fácil y práctica para resolver los mil problemas que plantea la vida del niño, tanto antes como después de nacer. Sus autores, tres eminentes especialistas de la escuela de Roma, se han propuesto el fin de divulgar en forma llana y accesible los principios fundamentales de la puericultura moderna y de la higiene del embarazo.



## Paredes exteriores

KONRAD GATZ

EDITORIAL GUSTAVO GILI S.A.

## Paredes exteriores

por KONRAD GATZ

Un volumen de 176 páginas, de  
30 × 23'5 cm, con 282 fotografías y  
centenares de dibujos de plantas,  
alzados, secciones y detalles.

Este libro reúne una serie de ejemplos considerados como típicos, en que siempre se puede partir del hecho de que los edificios respectivos poseen un gran contenido de lógica objetiva y formal. Numerosos detalles completan la exposición de cada edificio y son de interés no solamente técnico, sino también como soluciones formales.

# EDITORIAL GUSTAVO GILI, S. A.

BARCELONA-15, Rosellón, 87-89

VIGO, Marqués de Valladares, 47, 1.º

MADRID-6, Alcántara, 21

BILBAO, Colón de Larreátequi, 14, 2.º, izq.

# taurus ediciones

Plaza del Marqués de Salamanca, 7 - Madrid (6) - Apartado 10.161 - Telfs. 275.84.48 - 276.34.13  
Consejo de Ciento, 167 - Barcelona (15) - Teléfono 224.85.56

## NOVEDADES

### NICOLAS ACHUCARRO (su vida y su obra)

Textos de Ramón y Cajal, Marañón, Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez, Unamuno, Laín Entralgo, Gonzalo Moya...

### CIENCIA Y CRISTO

El último —y uno de los más fundamentales— libro de PIERRE TEILHARD DE CHARDIN.

### POESIA MARIANA MEDIEVAL

Antología por JOAQUIN BENITO DE LUCAS.

### LAS RELACIONES DE LA IGLESIA CON LAS RELIGIONES NO CRISTIANAS

Primer volumen de la serie «Vaticano II», en donde se inician los comentarios y estudios a los textos promulgados por el Concilio, teólogos y filósofos de la altura e importancia de COTTIER, MASSON, MAURIER, etc.

## BIBLOGRAF, S. A.

CALLE DEL BRUCH, 151 - Teléfs. 257.31.58, 257.13.04 y 257.18.01 - Telegr.: BIBLOGRAF  
BARCELONA (9)

*Sus últimas producciones*

### VOX

DICCIONARIO MANUAL  
INGLÉS - ESPAÑOL  
ESPAÑOL - INGLÉS

Con cuadros gramaticales y pronunciación figurada

Un volumen de 1.008 págs. de 20,5 × 13,5 cm., pulcramente impresas sobre papel de fabricación especial. Encuadernación símil tela.

### VOX

DICCIONARIO MANUAL  
GRIEGO - ESPAÑOL  
con un Apéndice gramatical

por

JOSÉ M. PABÓN S. DE URBINA

Un volumen de 728 págs. de 20,5 × 13,5 cm., pulcramente impresas sobre papel de fabricación especial. Encuadernación símil tela.

---

# MICHELIN

---

«GUIAS TURISTICAS», EN FRANCES

Guía de ESPAÑA 1968

Guía de FRANCIA 1968

ITALIA - BENELUX - SUIZA - AUSTRIA - ALEMANIA, etc. FRANCIA  
«CAMPING» - PARIS - ALPES - BRETAÑA - COSTA AZUL - NOR-  
MANDIA - PIRINEOS - PROVENZA, etc.

---

«MAPAS DE CARRETERAS»

---

Núm. 990, España y Portugal, completo  
una hoja. Todas las carreras de la Penín-  
sula y Baleares.

Núm. 42, regional: BURGOS - SANTAN-  
DER - BILBAO - SAN SEBASTIAN  
HUESCA - NAVARRA - BIARRITZ - LOUR-  
DES - LUCHON.

Número 43, regional:

PALMA DE MALLORCA  
BARCELONA - JACA  
ANDORRA - GERONA  
ZARAGOZA - LERIDA  
TARRAGONA

---

«MAPAS DE CARRETERAS» del EXTRANJERO

---

Grandes carreteras de: FRANCIA - EUROPA - SUIZA - ALEMANIA - HO-  
LANDA y BELGICA - INGLATERRA - AFRICA - MARRUECOS - AR-  
GELIA - TUNEZ, etc.

---

Sociedad General Española de Librería,  
Diarios, Revistas y Publicaciones, S. A.

**MADRID • BARCELONA**

---

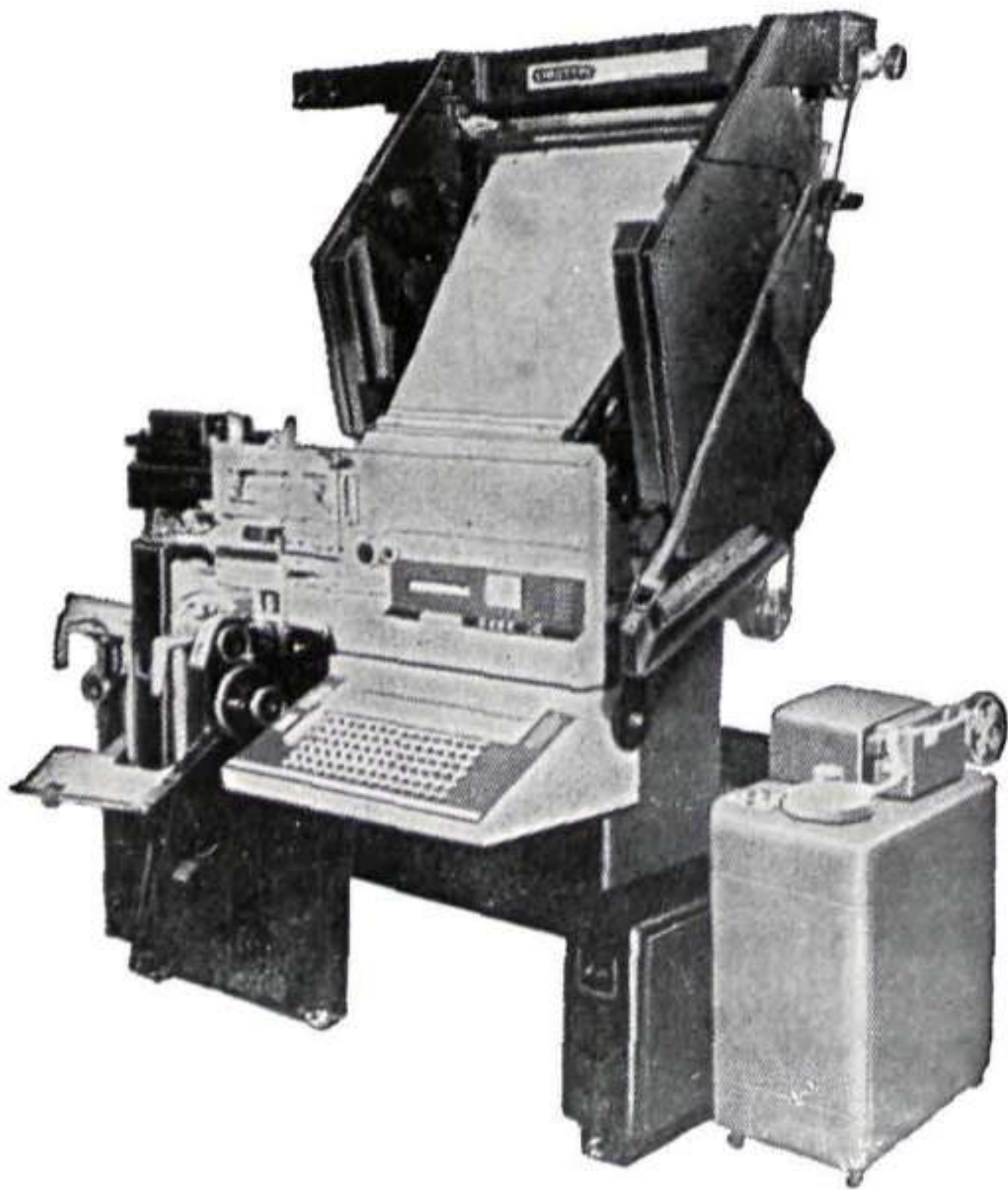
RAYCAR, S. A. Impresores. Madrid

---

# ELEKTRON

Mayor producción con menos esfuerzo... Mayor velocidad con menos desgaste

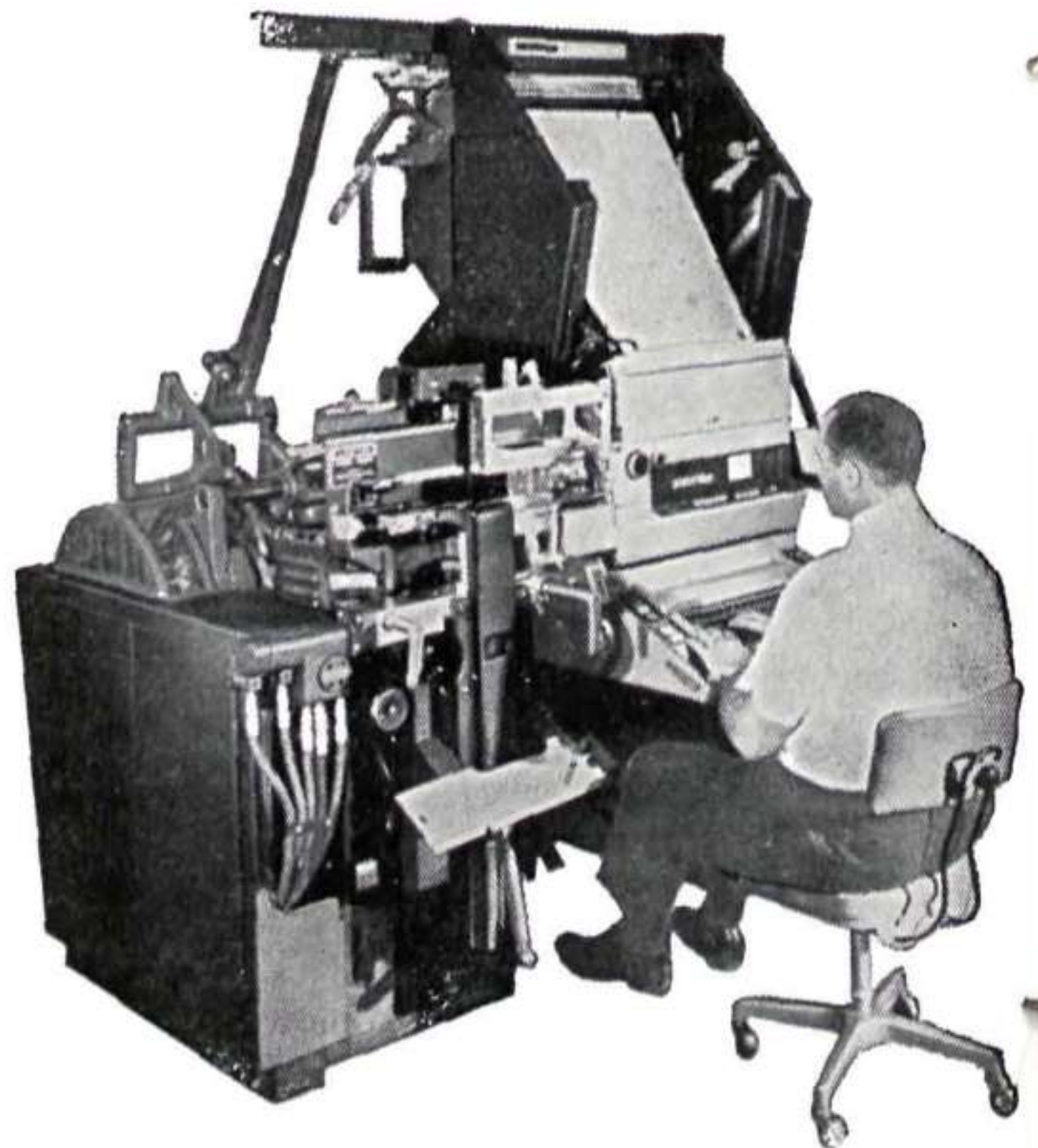
• LINOTYPE •



Elektron I  
Accionada por cinta

También se fabrica la Elektron mezcladora

Elektron II  
Accionada a mano



- La máquina de componer más rápida que existe.
- Quince líneas por minuto.
- Reunión continua de matrices.
- Entrega en Línea Recta.
- Justificación hidráulica.
- Control por medio de botones pulsadores.

**Sociedad Linotype Española, S. A.**

Juan Bravo, 51  
Teléfono 225.75.87  
MADRID (6)

Muntaner, 189  
Teléfono 230.61.03  
BARCELONA (11)